

TIEMPO PARA SANTIAGO:  
HOY: BUENO  
EDICION DE 34 PAGINAS

INFORMADOS EN LAS SESIONES DEL MARTES.

## PLANES SOCIALES EN EL CONGRESO



**INCOGNITO EN SANTIAGO.**— Se encuentra en Santiago la actriz argentina Mirtha Legrand. Nuestro gráfico Vicente Vergara la ubica en el Hotel Carrera, y esta foto de la estrella mientras se hacía la "manita" en la peluquería del Hotel Carrera, donde se aloja. No quiso hacer ningún tipo de declaraciones.

**MAZAN AL COBRE CHILENO.**—

### Oficio a la Kennecot

El Comité del Cobre del Banco Central, en su reunión de ayer, verificada con asistencia del Ministro de Minería, don Francisco Cuevas Mackenna, tomó conocimiento de una información según la cual la Kennecot, compañía explotadora del mineral "El Teniente", a través de la Braden, su filial, estaría vendiendo en Estados Unidos cobre de sus producciones norteamericanas en mayor proporción al volumen que produce en Chile, de manera que la producción chilena de metal rojo se derivaría hacia mercados europeos, en los cuales los precios son inferiores, con las consecuencias que se imaginan, sobre todo en esta época de baja general de los precios internacionales.

**OFICIO A LA KENNECOT.**— El Comité acordó enviar un oficio a la Kennecot para que instaura un sistema de ventas en el mercado norteamericano que contenga una proporción de sus volúmenes de producción chilena, para evitar el desplazamiento de metal rojo a mercados de inferiores precios.

El Comité del Cobre espera que la Kennecot dé rápida respuesta a este oficio, suspendiendo, en tanto, toda otra resolución incidente en la materia.

**PUBLICAS PARA 1954.**—

### Propia a periodistas

El Director de Obras Públicas, señor Orlando Latorre, se comprometió a solucionar, en forma rápida, el problema habitacional de los periodistas, señalando aquella parte de su comunicación máxima del periodismo metropolitano en la que el periodista siempre está preocupado de los problemas de la vivienda, desolando sus propios hogares, bajo una amplia perspectiva de bienestar.

**LA COMISION.**— Como resultado de esa reunión el Director de Obras Públicas designó la comisión que colaborará con el Ministerio de Obras Públicas, la que quedará integrada por las siguientes personas: señores Juan Honorato, Ezequiel Gac Eulefi, Raúl Garmón, Orlando Millas, Guillermo Herrera y Enrique Prieto.

### Abirán fábricas de calzado

Al mediodía de ayer se produjo una reunión del Superintendente de Abastecimientos y Precios, don Miguel Concha, con los industriales del calzado en el Despacho del Ministro del Pedregal, sin que se entregara versión oficial de lo tratado.

Sin embargo, un vocero de los industriales expresó a los reporteros que habían notificado al Superintendente que las fábricas se abrirán nuevamente después de las vacaciones del personal, siempre que el Gobierno hiciera respetar los precios oficiales de los cueros frescos y salados, que constituyen la principal materia prima de la industria.

### CONCURSO INTERNACIONAL de Belleza

**MISS CHILE 1954**  
10 VOTOS

Para Nombre Dirección

Auspicio de trajes de baño Catalina y Universal Pictures. Se sortearán numerosos premios entre los votantes.

### CASA NATAN DERMAN

BICICLETAS, REPUESTOS Y ACCESORIOS

Comunica a su distinguida clientela de Santiago y provincias, que con fecha 10 de enero de 1954, nos trasladamos a SAN DIEGO 888, donde tenemos el gusto de atenderlos como de costumbre.

ESPERAMOS SU GRATA VISITA

DRAMA EN LA CASA DE LA EX REINA GLORIA LEGISOS.

## QUEMADA CON RAYOS X

Una noticia de caracteres dolorosos recorrió, en la tarde de ayer, como un escalofrío toda la capital: Gloria Legisos Mecina, la inolvidable reina del carnaval de 1950, había sido sometida a una intervención quirúrgica que le habría costado la amputación del pie derecho.

La versión reportada a más de veinte reporteros que pudieron comprobar dolorosamente —aunque con un poco de satisfacción— que no se trataba de la gentil soberana que representó a nuestra patria en el Carnaval de Río de Janeiro. La niña enferma es Alexandra Legisos Mecina, hermana menor de Gloria, quien ayer, fue entrevistada por LA NACION, en la pieza número 11 del pensionado del Hospital Calvo Mackenna. Hace dos días fue operada a raíz de una terrible quemadura ocasionada por una larga exposición ante los Rayos X.



**"LA PRINCESA ESTA ENFERMA..."**, como en el poema de Rubén, la hermana menor de la reina Gloria I, se debate en una terrible enfermedad. Ayer fue sometida a una delicada intervención quirúrgica, en el Hospital Calvo Mackenna. Aparecen, junto a ella, su madre, doña Olga Mecina, y su hermana Georgina.

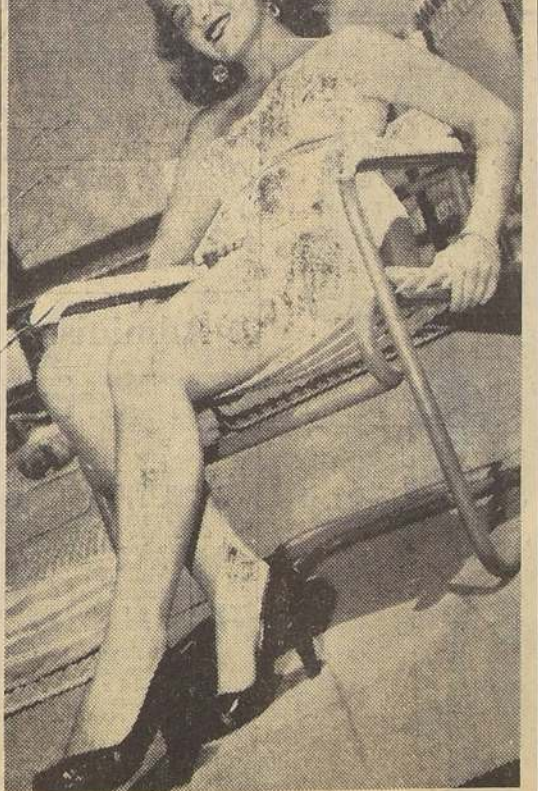
### ESPERADO A LAS 15 HORAS. HOY LLEGA EL CANCELLER

Hoy, a las 15 horas, deberá llegar a esta capital el Ministro de Relaciones Exteriores, ex Embajador de nuestro país en Italia, señor Tobías Barros, quien asumirá, según se ha informado, de inmediato sus nuevas funciones.

El señor Tobías Barros, quien regresó al país vía Estados Unidos, durante su corta permanencia en ese país, sostuvo conversaciones con el Secretario de Estado de la Unión, señor John Foster Dulles, y el Secretario Adjunto a cargo de los asuntos latinoamericanos, señor John Moore Cabot.

En círculos allegados a la Cancillería, se estima la llegada del Canciller Barros como de la mayor importancia, debido a que se encuentra pendiente la designación de los miembros de la Misión Chilena a la Conferencia Interamericana de Caracas, y la concertación de los tratados que se encuentran en estudio en Argentina.

Concurrirán al aeropuerto de Los Cerrillos a dar la bienvenida al nuevo Canciller, Ministros de Estado, señores Barros, como también familiares y amigos personales del señor Barros.



**EL SOL LA ACARICIA.**— Lillana Oyaneder, la escultural rubia candidata a Miss Chile, es una asidua de las diferentes piscinas de la capital. Considera que su buena salud se la debe en gran parte a su afición por la vida al aire libre. En el grabado la vemos en el solarium de la piscina del Hotel Carrera, mientras toma un baño de sol. Ella ocupa el primer lugar de la zona de Santiago.

A las 17.10 horas de ayer fueron recibidos en la Cámara de Diputados, tres de los importantes proyectos de leyes sociales que el Ejecutivo resolvió incluir en la convocatoria.

1) El que concede aumento de salario a los obreros; 2) El que defiende el fuero sindical; y 3) El que establece la inamovilidad de empleados y obreros.

De los tres proyectos en referencia se dará cuenta en la sesión ordinaria que celebrará la Cámara el próximo martes, ya que no se logró la unanimidad requerida para que se incorporasen a la cuenta, se

informase y calificase de inmediato el trámite de urgencia pedido para su despacho, por el Ejecutivo.

Por otra parte, a las 18 horas se recibió en el Senado el Mensaje del Ejecutivo que propone la aprobación del proyecto de ley que crea el Comité de Regulación Económica, el cual no pudo ser tratado de inmediato por encontrarse en pleno desarrollo la sesión de la Cámara Alta. Se dará cuenta de él en la ordinaria del próximo martes. (Información completa de estos proyectos en páginas interiores).



**14 DE ENERO DE 1917.**— Esta fue la primera página de la primera edición de LA NACION, que hoy cumple 37 años de intensa labor al servicio de Chile. Ha sido una labor cumplida, y con creces. Ya a los dos años de haber aparecido, nuestro diario alcanzó la primera circulación en el país, y su prestigio ha ido consolidándose día a día. Iniciamos ahora una nueva etapa de superación, en demanda de un nuevo aniversario.

### "LA NACION" CUMPLIO UNA NUEVA ETAPA.

## 37 años al servicio de Chile

Manteniendo aún en sus filas de combate a varios de los que organizaron, dirigieron, redactaron y presentaron sus primeras columnas, LA NACION, se presenta hoy ante sus lectores con 37 años de edad. De sus fundadores —Elisodoro Yáñez, Augusto Bruna, Abraham Gatica y Alfredo Escobar— sólo éste último sobrevive a los embates del tiempo, llevando sobre sus hombros el peso de sus 37 años. 37 de ellos entregados al servicio del país. Durante cinco años —1917-1921— fue uno de los activos impulsores de esta obra magnífica de propender a la renovación de nuestra prensa.

El 14 de enero de 1917, con 16 apretadas páginas, de siete columnas de cincuenta centímetros de alto, fue vocada por primera vez LA NACION, por las empujadas calles de Santiago. Su precio era de diez centavos y corrían los duros años de la Guerra Mundial. La primera página de nuestro diario mostraba gráficamente una de las novedades de la época: el torpedero aéreo, en una linchero. El primer Editorial fijaba el rumbo de la labor por realizar: defensa de los valores permanentes del país y la democracia.

El primer Director-gerente del diario fue don Ernesto Bianchi Tupper, quien asumió este cargo cuando don Elisodoro Yáñez abandonó estas funciones para dedicarse a la orientación general de la Empresa. Luego se hizo cargo de la Dirección el mismo hombre que hoy —a la vuelta de los años— tiene en sus manos el timón de la nave: Carlos Dávila. Enrique Tagüe Moreno (Victor Noir), Ernesto Barros Jarpa (William Temple), Inés Echeverría de Larraín (Iris), Emilio Rodríguez Mendoza, Galvarino Gallardo Nieto y Jorge Gustavo Silva, estuvieron entre los primeros que dieron profundidad, color y forma a la arquitectura diaria de LA NACION. Joaquín Edwards Bello, Hugo Silva y Amal Jara, fueron otros de los valores de la época. Joaquín aún sigue en la falange de los redactores de hoy. También figuraron en los primeros tiempos Manuel Bianchi Gundán, Antonio Planet, Conrado Ríos Gallardo, Marcial Mora y Raúl Simón (César Cascabel). Todo un grupo de periodistas —para no referirnos a la figuración política que alcanzaron— que dinamizó un periodismo combativo y renovador.

La historia de LA NACION es una espiral

de superación inalterable. A los 24 meses de salir a circulación ya se había transformado en el primer diario del país.

Desde sus primeros tiempos, LA NACION, fue editada en el mismo lugar en que hoy se levanta su moderno edificio. Era la casa de Francisco Bilbao, "esa casa vieja que tenía un típico patio colonial con un gran naranjo".

El primer Jefe de Crónica fue Arturo Meza Oliva, que después fue Subdirector, Director y Gerente; le secundaban en su labor informativa Juan de Dios Jofré, Héctor Arnaldo Guerra, Juan Barrera Cortés y Juan Cánepa. Luego venían Luis E. Chacón, Aurelio Covaña, y Luis Jara; Osvaldo Cabezas y Jorge Peña; Eduardo Veintemillas, Julio César López, Ramón Romero, Robinson Paredes, y muchos otros hombres —muchachos entonces— que dejaron parte de su vida entre los muros e inquietudes de esta Empresa. Allí estaban también Armando Peña, Carlos Fanta, Carlos Verneuil, Leopoldo Valdés, Ricardo Baraona, que más tarde fue Gerente; César Bustner y Héctor Gómez Matos, actual Director de la Escuela de Artes Gráficas; Valian después Adolfo Mulica, bibliotecario. Del Real popular reportero gráfico y, así como ellos, una pléyade de luchadores de la noticia.

Sin embargo, en diversas secciones del diario había otros que entregaban su cuota de esfuerzo a la obra común. Entre ellos figuraron Horacio Echegoyen, Ernesto Bianchi Tupper, Alberto Zabala y Luis A. Gasmuri, como Gerentes de la Empresa; Alejandro Blanco Garcés, Gustavo Merino, Jorge Luco, Luis Delaire, Humberto Berg, Eduardo Cuadra, Luis Gómez, Luis y Humberto Coñre y Alberto Rojas. Y seguimos con Pablo Lazo, primer Regente de Talleres, y luego agente de propaganda; Enrique Toro, Fernando Alcunáte, Avelino Contardo, José Barros, que aún pasa sus fogaces neuronas por los talleres del diario, y muchos otros con quienes llenáramos columnas y columnas. Para todos ellos hay un recuerdo en esta hora en que nos aprestamos a partir de nuevo en demanda de una nueva jornada.

El actual Consejo está integrado por los señores Luis Pacul, Clemente Díaz Vergara, José Ramsay y Eilert Herud, bajo cuya dirección la Empresa ha visto consolidar su posición, secundados por el Gerente, don Antonio Ferreira Medina.

**FABRICANTES DE LAMPARAS**

Accesorios de chimenea, faroles, morrillos.

FUNDACION CONCENTRA

BASQUAN 970  
Teléfono 85960

Presente este aviso y se le hará un 5% de descuento.

Solucionado el problema de la dueña de casa  
CON EL EXQUISITO

## Filete de Ballena

A \$ 36.- EL KILO

NO PAGUE MAS, PIDALO EN

## GRANDES CARNICERIAS "SANTANDER"

AVENIDA IRARRAZAVAL 2563 FONO 47022  
MERCADO RUROA — PUESTO 11 FONO 42387





**NUEVO EMBAJADOR.**— Desde ayer se encuentra en esta capital el nuevo Embajador de Bolivia ante la Moneda, señor Fernando Iturralde. Luego de llegar, ofreció una conferencia de prensa, en la que vertió interesantes conceptos sobre la realidad de su patria. En grabado lo vemos, a la izquierda, acompañado del Encargado de Negocios, señor Luis Alberto Alipaz, en el automóvil que lo condujo al Hotel Carrera.

## Ayiones para LAN

El jueves 21 llegarán a Santiago dos nuevos bimotores D. C. N.º 3, para 28 pasajeros cada uno, adquiridos por la Línea Aérea Nacional. Para traerlos en vuelo, partieron ayer por vía aérea a Estados Unidos los pilotos comandantes de Aeronave de la LAN, señores Jorge Rivera Alonso y Fernando Mujica Augier. Y Guillermo Esquivel Padilla.

El último de los seis aviones de este tipo con que contará nuestro servicio aéreo deberá llegar a Chile a fines de mes.

## En isla San Félix

La fragata "Baquedano", que está cumpliendo un viaje de instrucción por el litoral norte del país, largó anclas ayer, en la Isla de San Félix. A bordo de la fragata van los cadetes de los últimos cursos para hacer ejercicio de práctica y de conocimiento de un buque y su navegación.

Los cadetes navales realizan el viaje en excelentes condiciones.

## Plan Municipal 1954

Corte de Chillán, a secretario del mismo tribunal, por renuncia de don Alberto Sepúlveda Veloso; don Alberto Valdés Valenzuela, fiscal de la Corte de Temuco, a igual cargo en Valparaíso; don Solí Friedenthal Fleet, secretario del Juzgado de Letras de Tocopilla a Juez Letrado de Putaendo, y don Jorge Arteaga Muñoz a receptor de Mayor Cuantía de Valparaíso.

## INFORMATIVO GREMIAL

**LOS COMERCIANTES AMBULANTES** de la capital están citados para hoy, a las 21 horas, en el local de la Peregola de Mier y Peñalva, San Francisco, frente a la Piscina Escolar.

**EL SINDICATO PROFESIONAL** de Empleados de Notarías reunirá hoy, a las 10 horas, en su local de Santo Domingo 1373.

**EL NUEVO CONSEJO** de la Municipalidad de San Francisco se constituirá mañana en el local de Bernardo O'Higgins 1592.

**EL CONSEJO DEL MOVIMIENTO** de Agricultores y Proletarios, mañana, en sesión última, la cuenta rendida por su presidente, nacido en Chile, don Arsenio Rodríguez.

**EL CONSEJO DE ADMINISTRACION** de la Caja de Retiro de los FF. CC. del E. está citado para mañana, a las 18 horas.

El **Consejo Ordinaria**, que está presidida por el Ministro de Salud Pública, don Juan Antonio Riquelme, hoy, a las 10 horas, será presentado por el nuevo vicepresidente, señor Adrián Ortiz.

**PRESIDENCIA.**—Con el Presidente de la República se entrevistaron ayer, separadamente, los Ministros de Obras Públicas, Salud Pública y Educación, quienes trataron asuntos de sus respectivas carteras.

—Los parlamentarios de la provincia de Atacama fueron recibidos por el Presidente de la República, con quien trataron los problemas que aquejan a la mediana minería.

—Los representantes de la Standard Electric Argentina y de la Distribuidora Argentina de productos eléctricos, señores Pedro Mones, Roberto Bernstein y Juan J. Rutenberg, obsequiaron a la tribuna de fabricación argentina, Américo, también dichos señores, que en una fecha próxima le entregarán a S. E. una muestra de la línea de producción de esas fábricas.

—El Presidente de la República se dirigió ayer, a las 17.45 horas, a las salas de la Cámara, para asuntos particulares. Regresó a las primeras horas de hoy, a fin de presidir el Consejo de Gabinete.

**CANCILLERÍA.**—La Legación de Chile en Tokio ha informado a la Cancillería que el Ministro señor Suárez Barros, manifiesta que en una entrevista con el Canciller del Japón, señor Okasaki, quien manifestó que el Japón siempre se opone al restablecimiento de las relaciones entre los dos países.

Se ha recibido en la Cancillería una solicitud para instalar una línea de automóviles entre la ciudad de Curacautín y Zapala, ubicada en Neuquén, la que es de gran importancia para la zona sur.

**INTERIOR.**—El Ministro del Interior declaró ayer que se encarecerá fuertemente terminando el estudio de la Ley de Defensa del Estado, que reemplazará a la llamada Ley de Defensa de la Democracia.

PIDEN DEPARTAMENTO

Los alcaldes de las comunas de La Granja, La Cisterna y San Miguel, nuevamente agitan el proyecto de creación de un departamento que las reúna y sirva los intereses de sus 250.000 habitantes. Con tal objeto, han visitado al Presidente de la República para solicitarle su apoyo y realizan una intensa campaña para movilizar en su favor la opinión del Gobierno y el Parlamento.

## ASIGNACION OBRERA

El Presidente de la República firmó ayer el decreto del Ministerio de Justicia, que autoriza a la Dirección General del Registro Civil para que extienda certificados especiales de nacimientos, matrimonios o defunciones, a fin de percibir la asignación familiar.

Se adoptó esta iniciativa a fin de favorecer al sector obrero, que al incorporarse

## PIDEN INCLUSION

El diputado Arturo Ibañez Cesa, se entrevistó en la tarde de ayer con el Presidente de la República, y le solicitó la inclusión en la Convocatoria al Congreso, los siguientes proyectos de ley: el que abona un año de servicio por cada cinco, a los obreros del Servicio de Explotación de Puertos; el que establece que los obreros jubilados del mismo servicio, tendrán derecho

entre los beneficiados con dicha asignación, se vió abo-

En la forma indicada, según se informó, podrá el Registro Civil dar satisfacción en pocos días a todos los peticionarios.

## CAMINOS PARA EL SUR

El Banco del Estado cooperará con el Ministerio de Obras Públicas para realizar algunas urgentes obras camineras en las provincias de Llanquihue, Chiloé y Aysén. De acuerdo con la ley recientemente aprobada mediante la concesión de empréstitos que fueron solicitados por el Ministro Letour au presidente, Sr. Prat Echaurren.

LA MUTUAL  
DE LA ARMADA

SOCIEDAD MUTUAL DE SEGUROS DE VIDA  
— VALPARAISO —

# Termino

Ayer se reintegraron a las labores los 2.048 obreros que construyen la refinería de petróleo de Condoná, en el control de Enap, que pertenece a la Enap. Los obreros encontraban en huelga.

Investigaciones realizadas por el Ministerio del Interior el pasado día, los obreros de la refinería de Condoná, que se habían registrado en la refinería, se habían registrado en la refinería.



## Expectación bursátil

Desde hace un mes a esta parte, el Corredor de la Bolsa de Comercio y a la vez Director de esta institución, señor Alberto Goycolean Cortés, ha estado adquiriendo en el mercado acciones de la Corporación de Sanitas para adjudicarse el control de la misma. El nombre de la persona para quien se han estado haciendo estas adquisiciones se mantiene en secreto, pero se ha dicho que lo que se desea es tomar el control de la institución para lo que el personaje en referencia ha estado en conversaciones con los principales accionistas de Sanitas, quienes lo seguirán hasta el fin en sus planes ya que son los de repartir remunerativos dividendos.

Este financiero que es Presidente de otras sociedades anónimas ha logrado que algunas que estaban en falencia absoluta al cabo de pocos meses de su dirección se convirtieran en empresas sólidas del país.

**VENTA ESPECIAL en  
PLENA TEMPORADA!**

**Juven's**

MEJOR CALIDAD  
Y PRECIOS MAS BAJOS

POLOERAS algodón e hilo  
Juven y otros estilos,  
desde \$ 320.-

CAMISAS sport, variado  
surtido, manga corta y  
larga, desde \$ 520.-

CASCAS playeras, ga-  
bardina algodón, desde \$ 1.550.-

BACOS sport livianos,  
desde \$ 2.600.-

SALIDAS de baño, en ex-  
celente esponja, desde \$ 1.450.-

**HUERFANOS 1024**  
DESPACHAMOS REEMBOLSOS



**CONFUNDIERON AL MINISTRO.**— Todo Santiago tuvo oportunidad de contemplar la espigada figura del señor G. J. Malik, Primer Secretario de la Embajada de la India en la República Argentina, creyendo, al verlo con su clásico turbante y su apostura, que se trataba del Ministro de ese país acreditado ante el Gobierno de Chile. La realidad era muy distinta, pues el verdadero Ministro Plenipotenciario de ese lejano país de ensueño, es el Excmo. señor Nawab Ali Yavar Yung, cuyo tranquilo continente occidental mostramos en la fotografía de la derecha.

**HABLA MINISTRO NAWAB ALI YAVAR YUNG.**—  
**Tenemos unión espiritual con Chile**

Chile y la India se encuentran separados por vastos océanos y grandes extensiones de tierra; pero, el pensamiento y la actividad humanas —especialmente en estos días en que el espacio ha sido dominado por el genio del hombre— han acercado considerablemente a ambos pueblos. Estas fueron las palabras que expresó a LA NACION el Ministro Plenipotenciario de la India acreditado ante el Gobierno de Chile, Excmo. señor Nawab Ali Yavar Yung, a poco de llegar a nuestro país.

Más adelante añadió: "Estoy muy contento de visitar nuevamente Chile y lamento que esta vez, como en las oportunidades anteriores, mi visita tenga que ser tan breve. En toda forma, a pesar de las distancias, ambos pueblos tienen muchos problemas en común y una misma perspectiva en la consecución de las finalidades democráticas en el interior y en la paz exterior. Es por esto para mí muy grato regresar a esta tierra y ver los esfuerzos que hace este gran pueblo para elevar su estándar de vida y conseguir una mejor situación social y económica, merced a su propio esfuerzo".

El distinguido Diplomático terminó la entrevista manifestando lo siguiente: "Chile y la India han colaborado siempre juntos en las finalidades de paz que persiguen las Naciones Unidas. Confiamos que esta colaboración de ambas naciones, tan alejadas

## OTRO ABUSO QUE SE REPRIME.— RECHAZADA ALZA DEL CEMENTO

El Ministerio de Economía y Comercio informó ayer tarde, que se sorprendió a la Fábrica de Cemento Melón, imponiendo un alza en los precios del cemento que asciende a \$ 18 por saco, subiendo los precios unitarios de \$ 147 a \$ 165, sin que mediará autorización de ninguna especie.

Ante la evidencia de esta anomalía en la forma de imponer precios en un artículo que es esencial para los planes del Gobierno, destinados a incrementar la construcción en todo el país, el Ministro comunicó a la Fábrica de Cemento Melón, que no aceptaba el alza y ofició a la Superintendencia de Abastecimientos y Precios, para que haga respetar los precios oficiales, alterados sin autorización gubernativa por la empresa citada.

## 360 FAMILIAS A LA CALLE.— Estafa denunció Latorre

360 familias serán lanzadas a la calle desde la Población "Franklin D. Roosevelt", por cuanto han sido víctimas de una estafa a la alta escuela con el viejo cuento del "sitio y la casa propia", denunció ayer el Ministro de Obras Públicas, don Orlando Latorre, en el seno del Consejo de la Corporación de la Vivienda.

La Corporación, luego de un intenso y agitado debate en que se dieron a conocer detalles del atentado contra los ahorros de muchas familias obreras, acordó designar una comisión que informe a la brevedad posible sobre la situación jurídica en que están los pobladores a fin de adoptar las providencias del caso.

**NUEVO SERVICIO LAN**

Desde el Club Aéreo de la ciudad de Lebu llegó a LA NACION un telegrama de agradecimiento para la Línea Aérea Nacional, empresa que ha dispuesto para fecha próxima, el funcionamiento de un servicio regular desde esta capital a la zona de Ancud.

teográficamente una de la otra, pero, tan unidas en pensamientos y en ideales, continúan en pro del interés común y en favor de la seguridad internacional".

## MURIO A LOS 91 AÑOS—

## Nolasco, el último Bedel

A la edad de 91 años murió ayer Nolasco González Vergara, último Bedel que tuvo la Universidad de Chile. Su tradicional figura pervivió casi un poco al inventario de las viejas aulas durante más de 45 años, hasta que en 1925 logró su jubilación. La misma jubilación que conservaba hasta el día de su muerte, y que ascendía a la exigua suma de 5.100 pesos.

En los últimos momentos, la robusta personalidad de don Nolasco no revelaba la proximidad de la muerte. Rodeado del cariño de sus ocho hijos, de sus nietos y biznietos, vivió con la alegría que fue tan propia de él en su casa de Lira 1473, que ha ocupado durante más de treinta años, y en la cual, siempre deseó ver llegar el último segundo de su existencia.

Gran amigo de don Arturo Alessandri Palma y de don Carlos Dávila, siempre recordó con especial cariño a ambos. Cuando se enteró del regreso de don Carlos Dávila a Chile, hace siete días, le dijo a una de sus hijas.

Sólo espero estar un poco mejor para ir a saludarlo...

Fue una especie de postre de su vida, que no alcanzó a cumplir. Ayer, su corazón agotado por 91 años, que no supieron de desmayos, dejó de latir definitivamente.

Sus funerales se efectuarán mañana a las 9.30 horas en el Cementerio General.



**FALLECIO AYER.**— Don Nolasco González Vergara, era el Mayordomo General de la Universidad de Chile, encargado de repartir diplomas a los bachilleres y de sus manos lo recibieron connotados profesionales de nuestro país que, más tarde, se distinguieron en los diferentes planos de la vida nacional.

## EN FAVOR DE LA ENSEÑANZA.—

## No le quitarán local

Con la intervención directa de los Ministros del Interior y de Educación, señores Osvaldo Koch y Eduardo Barrios, respectivamente, fue solucionado el problema del Liceo Coeducacional de Talcahuano. La Caja de Crédito Prendario accedió a que este plantel educacional que alberga a cerca de 1.300 alumnos, continúe funcionando todo este año en el inmueble que ocupó a raíz del último terremoto, y que es de propiedad de la citada institución.

Por su parte, la Dirección de Obras Públicas acelerará los trabajos para entregar este mismo año el edificio del establecimiento.

## LO ESTABLECE LA INAMOVILIDAD.— LA PROPIEDAD DEL EMPLEO

"Iré al Congreso Nacional a defender las iniciativas sociales del Gobierno, y diré al Parlamento que es indispensable aprobarlas porque ellas son de estricta justicia; porque es necesario contar con esas leyes y aplicarlas de inmediato, para alcanzar la tranquilidad social que el país reclama", dijo el Ministro del Trabajo don Oscar Herrera Palacios a LA NACION.

Luego se refirió específicamente al proyecto de inamovilidad de los trabajadores que crea a propiedad del empleo al señalar que la empresa es un conjunto formado por la cooperación y voluntad del capital y del trabajo, desplazando para siempre el concepto de servilismo, del arrendamiento del servicio.

Más adelante señaló —minutos después de poner su firma junto a la del Jefe del Estado— que era esta una de las finalidades fundamentales que habían influido para que en el proyecto de inamovilidad se creara la propiedad del empleo de los trabajadores. "Así —agregó— los trabajadores mirarán seguros su porvenir; para que cada ciudadano se supere y entregue a sus propias cualidades la suerte de su propio destino".

## TERMINAN DIFERENCIAS.— TODOS SERAN "TRABAJADORES"

El proyecto de inamovilidad enviado ayer por el Ejecutivo al Congreso Nacional, establece una reforma fundamental al terminar definitivamente con la diferenciación que hasta ahora había separado muchas veces en campos antagónicos, a empleados y obreros.

Incorpora a nuestra legislación social el concepto universal de "trabajador", sin discriminaciones de empleados u obreros. Esta materia será solamente cuestión de trabajo, especialización o responsabilidades.

La función que desempeñen los trabajadores chilenos determinará o limitará su importancia dentro de las actividades nacionales. Se irá paulatinamente suprimiendo la denominación de empleado u obrero, para reemplazarla por la de trabajador, a fin de igualar sus responsabilidades y derechos frente a nuestra legislación social.

## PETICION AL GOBIERNO

El directorio de los empresarios de buses se ha dirigido al Gobierno para darle a conocer la situación que se les ha planteado con los choferes de sus máquinas, quienes les han hecho peticiones de orden económico y social.

Los puntos expuestos a la consideración de S. E. y el Ministro de Economía, son los siguientes: Obtener de INACO la entrega de 200 buses FIAT. La entrega de neumáticos Insa, al Sindicato de Dueños de Buses. Pedir un pronunciamiento oficial de los costos y financiamiento de la industria. Los choferes tendrán un ampliado de dirigentes, hoy, para considerar la posibilidad de un paro de protesta y convocarán al gremio de empresarios a una reunión pública en un teatro de la capital.

## Apóyese en el DIARIO OFICIAL

En el Diario Oficial de hoy, jueves 14 de enero, aparecen las siguientes leyes y decretos:

Ley 11.480, del Ministerio del Interior, que autoriza a la Municipalidad de Villarrica para entregar fondos al Liceo de Humanidades del pueblo del mismo nombre.

Autorización a la ENDESA para establecer y explotar la línea de transmisión de El Melón a La Ligua.

Diversos decretos del Ministerio de Hacienda, que aprueban reformas de estatutos a sociedades anónimas particulares. Un decreto del Ministerio de Justicia que concede personalidad jurídica a la Asociación de Ex Alumnos del Instituto Comercial de Santiago. Resoluciones que cambian nombre a sociedades comerciales, y, finalmente, el Balance del Banco de Chile, correspondiente al 31 de diciembre de 1953.

# González y Goñi Ltda.

IMPORTADORES DE:

Automóviles  
Camiones  
Buses

Remolques  
Semi-Remolques  
Motocicletas

## COMPRA - VENTA

AVENIDA FRANCIA 302  
ESQ. CHACABUCO

DIRECCION TELEGRAFICA "GONGO"

TELEFONO 2885  
CASILLA 1105

VALPARAISO



Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 16 de enero de 1917.— AGUSTIN 1200. — TELEFONO 82-22. — CASILLA 81-D.

Presidente del Consejo y Director: CARLOS DAVILA ESPINOZA.— Gerente: ANTONIO FERREIRA MEDINA.— Subdirector: WALTERIO GONZALEZ.— Corresponsales en todas las ciudades y pueblos de Chile: SUSCRIPCIONES POR CORREO: Un año, \$ 2.300; seis meses, \$ 1.150; tres meses, \$ 582. Valor del ejemplar del día, \$ 7. Ejemplares atrasados, \$ 14.

Representantes para E. U. y Canadá: THE N. DE PHILIPPS Co. 551.— FIFTH AVENUE. — New York, 17 N. Y.

Servicio Noticioso Extranjero: UNITED PRESS ASSOCIATIONS. — Servicio Fotográfico Extranjero: UNITED PRESS PICTURES. — Agencia y Corresponsales en todas las ciudades y pueblos de Chile.

Santiago de Chile, jueves 14 de enero de 1954

## EL TRIGO EN CHILE Y EN EL MUNDO

En 574 millones de quintales métricos estima E.E. U.U. sus disponibilidades de trigo para el año en curso. 387 millones corresponden a la última cosecha y 187 al saldo de la anterior. El consumo total del país es de 233 millones de quintales y las exportaciones totales alcanzan a poco menos de ocho millones. Al 1.º de julio del año en curso, los expertos calculan que habrá un excedente acumulado no inferior a 266 millones de quintales. Argentina, por su parte —que, no obstante su categoría de gran productor y su importancia en el mercado mundial de cereales, no participa en el Convenio Internacional del Trigo— ha tenido una producción, en la última cosecha, de 75 millones 640 mil quintales métricos.

Estas cifras señalan la situación del trigo en dos importantes países productores. E.E. U.U. ostenta la más alta producción del mundo occidental. En cuanto a las demás naciones exportadoras, el ritmo de aumento es similar. Publicaciones técnicas estiman que la producción de 1952 fue un 66 por ciento más alta que la del año anterior.

En nuestro país se anuncia un déficit probable para el año en curso de 2.750.000 quintales métricos, a base de una cosecha que oscilará entre los 9 millones 800 mil y los 10 millones 300 mil quintales. Tras haber examinado la situación mundial y los grandes excedentes de producción que señalamos, el déficit nuestro aparece de significación escasa. También indica, en relación con la producción de años anteriores, que este déficit puede disminuirse a base de una política de estímulo y aliento que importe para nuestros agricultores un aliente seguro y firme en materia de precios estables y justos. La fijación de estos precios requiere, para el logro de sus fines de fomento, ser hecha con oportunidad y abarcar períodos suficientes.

Cuatro naciones produc-

toras —E.E. U.U., Canadá, Francia y Australia— y 41 países compradores de trigo, entre los que se incluye a 15 latinoamericanos, participan del Convenio Internacional del Trigo. Argentina ha decidido permanecer al margen de este acuerdo. Los fines de este contrato son proporcionar "mayor estabilidad a los ingresos de los productores" y "proteger las economías de los países importadores y exportadores contra las fluctuaciones del mercado". Un sistema de cuotas garantiza a los productores la colocación de partidas mínimas a un precio estable; los consumidores, por su parte, adquieren la garantía de adquirirlos al precio convenido. De aquí, necesariamente resultan más favorecidas las grandes naciones productoras, a las que interesa mantener aquel sistema de cuotas —no obstante los grandes excedentes y stocks— a fin de no debilitar los precios. Esta primacía de los grandes intereses en materia tan vital como el pan, no ha sido aún debidamente analizada. Debe exceptuarse si en esta política la actitud norteamericana de contribuir a las necesidades del consumo de Pakistán con una gran partida de trigo y el proyecto destinado a facilitar a Washington para usar los stocks en la ayuda de otros países necesitados.

Este panorama de la situación mundial del trigo no debe estar ausente en los exámenes de nuestro problema nacional. Las posibilidades de elevar la producción chilena y de reducir la influencia que la aplicación de estos convenios internacionales —favorables a los grandes productores— tiene sobre nuestros abastecimientos, necesitan ser ensanchadas a través de una firme política triguera. Política que debe significar aliciente real para nuestros productores, a fin de eliminar para el futuro el presente déficit. A la vez que mirar hacia el aprovechamiento de la sobreproducción mundial.

## Notas del Día

## GANAN LOS

## CHICOS

Ha venido a darse una vuelta por Santiago el amigo Diego Vilches. Me parece que ya le conocen por las referencias que de él se han dado en estas crónicas voladoras. Ha dejado sus cosechas en manos de su mayordomo, porque le abruma un fuerte catarro bronquial. Es un fumador empedernido, y nos cuenta que el médico le ha recomendado dejar el cigarrillo. Pone una cara de fiera, y exclama: "Eso, nunca. Me quieren quitar la única felicidad que tengo. Prefiero morir con el cigarrillo en la boca. Ahora se les ha puesto a unos sabios de no sé dónde que esto de fumar le produce a uno cáncer al pulmón. ¿De donde han sacado esta lesera?"

Tose el buen amigo Vilches largamente, se le congestionan el rostro y lanza, por fin, un largo suspiro. Da un puñetazo en la mesa, y, cuando da un puñetazo de esta laya, es porque Vilches quiere decir algo. Como buen campesino no entiende las cosas sino a trompadas. Los amigos sonreímos, y nos preguntamos, in petto, que barbaridades irá a decir nuestro espléndido amigo.

"¡Pijense —empezó— que esto de quitarme el cigarrillo es grave. Porque yo empecé a fumar desde que era mozo. El primer cigarrillo, que fumé fue uno de esos que fabricaba Joutard, de trigo regular. ¿Se acuerdan? Venían los Joutard en unos paquetitos amarrados con un hilo sin etiqueta ni nada por el estilo. Claro que fumaba a escondidas de mi padre. Una vez que me pilló... para qué les cuento. Me daban diez centavos, y me los fumaba. Después seguí con unos pitillos que se llamaban "Sarazate". En la etiqueta estaba el gran violinista con un violín debajo del brazo. Lo estoy viendo. Traían unas tarjetitas con unas niñas que mostraban un pedazo de pierna, con media negra. Hasta que ya más grandecito llegué a los "Maryland", con el tabaco en forma de hebras. Había que apuntalarlas con el fósforo. Esos sí que eran cigarrillos. ¿Y los "Bas-tos"? Decían que venían de Tunz. ¿Quién sabe! El hecho es que fumaba de tanto en tanto. Al diablo le voy a la mano. ¿No creen que el cigarrillo es el más leal de los amigos, después del perro? Cuando voy por los potreros, de a caballo, seguido de mi perro "Choco", y pitando, me siento el más feliz de los hombres. El cigarrillo me quita las penas. Cuando no tengo uno en el bolsillo me parece que ando sin plata, que se me ha perdido algo. Bueno, los estoy lateando. Pero, espérense. Ahora fumo "Cabañas" especiales. Los vengo fumando desde hace mucho tiempo. Y esto es lo curioso y divertido. Venían en paquetes chicos, de a diez, con boquilla. De repente empezaron a acabarse los paquetitos chicos y aparecieron unos más grandes, con veinte, con menos tabaco y más repedidos. Al diablo con la lesera. Encontrar uno de esos paquetitos de a diez cigarrillos era un milagro. Pero todo tiene remedio en la vida, menos la muerte. ¿Que pasó? ¿No se han dado cuenta? Los fumados no fumaron más de esos cigarrillos redondos, que venían en un paquete grande. Y los fabricantes tuvieron que volver a los paquetitos chicos. Ja, ja, ja... ¡Ganaron los chicos!

El amigo Vilches se pone a reír, y nosotros reímos con él. Nos queda sonando eso de ganaron los chicos. Pensamos que en el fondo de cuanto ha dicho nuestro amigo, hay una profunda lección económica. El triunfo del consumidor sobre el fabricante?

Si siempre fuera así...



LOS JUEVES DE JOAQUIN EDWARDS BELLO

## La bolita

En verano lo más fuerte de Viña del Mar es la ruleta. Fue al Circo, restaurante de lujo, y vi en la entrada de la ciudad: dos palas, o raquetas de crupier, a manera de armas de novísima panoplia, en cuyo vértice hay dos cartas: el rey y un nueve de corazón. En baccarat los reyes, como en el mundo actual, son monos. Se juega en Viña más que en Monte Carlo. Hay más público, hasta el punto de estorbar en el juego de ruleta. Abunda el sexo femenino, y cada mesa parece resguardada por una Maginot de damas antes maduras que jóvenes. Se percibe la pérdida del valor del billete, y un estado de ánimo desgarrado. Uribe Echeverría me dijo: El lema "por la razón o la fuerza" es ahora: "¡chele nomás, compañero!". Ansia de gozar la vida rápidamente, por angustia o por mangas. Viña del Mar pierde, durante los seis meses de juego, su carácter virginal de Ciudad Jardín. Ahí, en Ciudad-Ruleta. Solamente dos niñas de sociedad, jovencitas y lindas, me dieron la sensación de lo poco que va quedando de otras épocas más patriarcales y austeras, que fueron la raíz de la fama y gloria que vamos olvidando sin darle importancia. Una decía con voz inocente:

—No le digas a la mamá

que perdí trescientos pesos.

Eran de la época en que las respetábamos. Conocía-

mos la austeridad de sus pa-

dres y sus costumbres.

Se dice con frecuencia que uno no va por ganar dinero, sino para pasar el rato. No es sincero. Es muy agradable ganar, y quien más quien menos, tiene el espíritu adquisitivo como los colmillos en la boca. Es mejor jugar en el Casino que en casas particulares o en clubes, donde el juego es personal y sabemos a quién ganamos, si ganamos, o a quién dejamos el dinero, si perdemos. El Casino es un monstruo impersonal.

A veces una figura venera-

ble y famosa se inclina sobre la rueda de la suerte: don Samuel Lillo. He visto jugar a poetas españoles en Madrid. Emilio Carrere fue un tremendo jugador. Dos-

tolewsky jugaba como un historiador. Los cerebros ne-

cesitan expulsar de vez en cuando el exceso de energía nerviosa.

Para entrar en el Casino exigen el carnet y llevar corbata. Sesión vermouth, de seis a nueve. Descanso de una hora. Sesión noche, de diez a tres de la mañana. Se habla de ruleta en todos los tonos. Por el tabique del hotel pasa la siguiente conversación telefónica.

—Perdi todo. Vé mañana a la oficina tal.

—¡Macanudo! A las doce.

Los muy picados de los spides juegan hasta las tres de la mañana. Es mala costumbre. Mejor es ir de siete a nueve, con límite forzoso. Las que juegan mejor son ciertas damas de cincuenta a setenta años. Pare-

ce que pertenecieran a la misma familia. Las vi parecidas en Monte Carlo, en San Sebastián, en Biarritz, en Vichy. Algunas ancianas son como hembras del canguro, con sus bolsos o marsupiales por delante, donde van depositando las crias, o fichas ganadas. Juegan a diversos números. En Englehen vi jugar así a la Otero. Estaba gruesa ya y le llevaba la bolsa una dama de compañía, o carabina, que se colocaba detrás. En el Kursaal de San Sebastián jugaba doña Isabel Squire de Bettan-court, imponente, con un cutis que parecía conservado bajo la nieve. La nieve del pelo. Era una belleza. Cuando perdía exclamaba: ¡Me equivocué!

Mujeres bonitas son raras en las mesas de juego. Las verdaderas, y a veces las falsas, las ponen feos a todos. A las tres de la mañana los jugadores son un conjunto de demonios. Los "turcos" esto es los sirios, palestinos y libaneses, juegan apasionadamente. Ha hecho su aparición un tipo de Don Juan árabe, hijo de comerciante millonario. Se trata de jóvenes con un tipo cetrino. Muestran la alegría de vivir, casi insolente, en la mirada, en el bigotillo negro y en la boca. Tienen un harem, a veces distribuido en diversas ciudades. Siempre hay chinos en la ruleta. Los chinos son los hombres más jugadores del mundo. Es preciso estudiar el resorte de sus fisonomías cuando arriesgan sumas fuertes.

El juego nos vuelve comu-

nicativos. Me encantador cuando ganamos.

—Este es el reino de la casualidad, me dijo uno, cuando cambiaba sus fichas.

Yo no creo en la casualidad, pero no voy a discutir en la sala de juego. La bolita tiene sus razones como nosotros. A veces se "pega", y por algo será. Hay siempre una causa. Yo juego más al punto y banca que a la ruleta, pero he leído algo sobre ruleta. No vielo como el caracol con la casa auestas, y no tengo mi archivo conmigo. En ese archivo existe una noticia que publicó el Time sobre dos indios que ganaron más de cien mil libras en Monte Carlo. Habían estudiado previamente todas las ruletas, y de este modo descubrieron que en una se daban más ciertos números de la segunda docena. La ruleta es como un ser humano. Se gasta por partes. El experto de Monte Carlo se vio obligado a mandar las ruletas al especialista en París, para que las revisara. Esto se hace con microscopios y con otros aparatos de precisión. Curioso el oficio de ruleter, o el jugador de ruletas. En Viña del Mar he observado que hay ruletas en las que, por ejemplo, se dan con bastante frecuencia el 7, el 21 y el 9. En cambio, en otras, se suele dar más frecuentemente el 35. Todavía no he ganado las ochenta mil libras, pero me consta que la bolita

está sujeta a las mismas leyes de la decadencia que nosotros los mortales. Tiene

J. E. B.

M. C. V.

Y tuvo su discípulo, primero

como ayudante, y después como Jefe de la Sección Politi-

ca, siguió las aguas de su maestro, en Carlos Becerra, agli-

desenvuelto, irresistible portador de políticos hereméticos; después diplomático y ahora, nuevamente, periodista. Ramón de Lintundo, recién salido del Instituto,

con Baroja debajo del brazo, segundo jefe de Crónica bajo la égida de Leonidas Irarrazabal, ambos siempre torturados por el espíritu acucioso de Arturo Meza, el Sub-

director.

Y aparecen en el recuerdo las grandes salas de la vieja casona, con la tertulia nocturna, presidida, por derecho propio, por ese gran chileno que fue don Ismael Tocornal, y a la cual concurrían habitualmente don Manuel Rivas Vicuña, cuya figura espiritual sólo era comparable a la finura de su perfil; Pablo Ramírez, al cual jamás se le pudo decir "don"; el sombrero echado sobre los ojos o sobre la nuca, pero nunca en su sitio, derramando su talento y su ingenio sin tasa ni medida, mientras Jorge Walton oronaba sus piezas de ajedrez para una partida con don Camilo Rengifo.

Y, en los altos, campeaban en la Corrección de Pruebas Fernando Aldunate, y en los talleres, Pablo Lazo, cuando no se oía el vozorón de Jorjé Barros apuntando a los linógrafos o a los compaginadores.

La vieja casa hervía de actividad día y noche. Hugo Silva, el hombre múltiple, siempre silencioso y taciturno, escribía editoriales o artículos de Redacción con el pseudónimo de Paul Verité; Anibal Jara se debatía enfre-

furecido entre las astronómicas cifras del presupuesto francés, después de haber estilizado en un León Roch o en un Ajax; Ramón de Lintundo aderezaba sus primeros editoriales con una timida envidia por las libretas de Raul Simón, que estaban consignadas todas las cifras estadísticas del mundo, desde la producción de trigo en Estados Unidos en 1874, hasta el número de toneladas transportadas en ferrocarril en Inglaterra en 1909, es decir, todo. Y esto bajo el diapason de la voz de Conrado Rios, que nunca podía hablar si no era a gritos, o en el murmullo confidencial de las grandes revelaciones políticas.

Dávila, en los momentos de los grandes problemas, se limitaba a dar pequeños resoplos hacia su recortado bigote, y a dar vueltas a la cadencia del reloj enroscándolo en el dedo. En la mañana y en la tarde, la silueta de "El Maestro"

de la fundación del

diario, el alma de la organización, del detalle, de la noticia, de todo lo que constituye la vida interna de un periódico, fue Arturo Meza Oliva, gran jefe de crónica, Subdirector y Director más tarde, colaborador insustituible de Carlos Dávila. Y los Gerentes, alma de las finanzas de la Empresa, Alberto Zavala y Luis Gasmuri, su premo dispensador de los "vales", que constituyen la esencia misma de la vida del periodista.

Y de pronto surge el recuerdo de las primeras actuaciones de tres grandes figuras del periodismo nacional: aparece Joaquín Edwards Bello, el cronista incomparable, siempre leído, siempre buscado por los lectores, de renombre continental desde hace ya muchos años, ya en Santiago o ya en Europa, ruborizándose ante los elogios, dueño absoluto del colorido de lo pintoresco, infatigable escritor y charlatán inimitable; Jorge Delano (Coke), haciendo sus primeras armas, y al poco tiempo, dictando cátedra del dibujo y del ingenio; Hernán Díaz Arrieta (Alone), maestro del buen gusto, fino, peligroso como un Abate que fuera un Mosquetero, y que las ingeniaría para combinar su calidad de alfilereta con la de lector de Proust.

Las actividades contundentes o ágiles del deporte estaban encomendadas a Fanta, Jones, Lecaros (Don Leca), Alvaro de la Cruz, Bernardo Zegers (alias "El Porro"), a Enrique Urzúa (Don Diego) y a otros muchachos, que fueron los primeros ases de la información deportiva moderna.

Como LA NACION era, en sus primeros años, un diario eminentemente político, era natural que tuviera en la materia un cronista de esos que hacen época como derribadores de Ministerios, en la que se lejana era de nuestro parlamentarismo. Este fue Juan de Dios Joffré, hombre de párrafos sibillinos, "maquinista" eximio, terror de Ministros y parlamentarios.

Desde la fundación del

diario, el alma de la organización, del detalle, de la noticia, de todo lo que constituye la vida interna de un periódico, fue Arturo Meza Oliva, gran jefe de crónica, Subdirector y Director más tarde, colaborador insustituible de Carlos Dávila. Y los Gerentes, alma de las finanzas de la Empresa, Alberto Zavala y Luis Gasmuri, su premo dispensador de los "vales", que constituyen la esencia misma de la vida del periodista.

Y de pronto surge el recuerdo de las primeras actuaciones de tres grandes figuras del periodismo nacional: aparece Joaquín Edwards Bello, el cronista incomparable, siempre leído, siempre buscado por los lectores, de renombre continental desde hace ya muchos años, ya en Santiago o ya en Europa, ruborizándose ante los elogios, dueño absoluto del colorido de lo pintoresco, infatigable escritor y charlatán inimitable; Jorge Delano (Coke), haciendo sus primeras armas, y al poco tiempo, dictando cátedra del dibujo y del ingenio; Hernán Díaz Arrieta (Alone), maestro del buen gusto, fino, peligroso como un Abate que fuera un Mosquetero, y que las ingeniaría para combinar su calidad de alfilereta con la de lector de Proust.

Las actividades contundentes o ágiles del deporte estaban encomendadas a Fanta, Jones, Lecaros (Don Leca), Alvaro de la Cruz, Bernardo Zegers (alias "El Porro"), a Enrique Urzúa (Don Diego) y a otros muchachos, que fueron los primeros ases de la información deportiva moderna.

Como LA NACION era, en sus primeros años, un diario eminentemente político, era natural que tuviera en la materia un cronista de esos que hacen época como derribadores de Ministerios, en la que se lejana era de nuestro parlamentarismo. Este fue Juan de Dios Joffré, hombre de párrafos sibillinos, "maquinista" eximio, terror de Ministros y parlamentarios.

Desde la fundación del

diario, el alma de la organización, del detalle, de la noticia, de todo lo que constituye la vida interna de un periódico, fue Arturo Meza Oliva, gran jefe de crónica, Subdirector y Director más tarde, colaborador insustituible de Carlos Dávila. Y los Gerentes, alma de las finanzas de la Empresa, Alberto Zavala y Luis Gasmuri, su premo dispensador de los "vales", que constituyen la esencia misma de la vida del periodista.

Y de pronto surge el recuerdo de las primeras actuaciones de tres grandes figuras del periodismo nacional: aparece Joaquín Edwards Bello, el cronista incomparable, siempre leído, siempre buscado por los lectores, de renombre continental desde hace ya muchos años, ya en Santiago o ya en Europa, ruborizándose ante los elogios, dueño absoluto del colorido de lo pintoresco, infatigable escritor y charlatán inimitable; Jorge Delano (Coke), haciendo sus primeras armas, y al poco tiempo, dictando cátedra del dibujo y del ingenio; Hernán Díaz Arrieta (Alone), maestro del buen gusto, fino, peligroso como un Abate que fuera un Mosquetero, y que las ingeniaría para combinar su calidad de alfilereta con la de lector de Proust.

Las actividades contundentes o ágiles del deporte estaban encomendadas a Fanta, Jones, Lecaros (Don Leca), Alvaro de la Cruz, Bernardo Zegers (alias "El Porro"), a Enrique Urzúa (Don Diego) y a otros muchachos, que fueron los primeros ases de la información deportiva moderna.

Como LA NACION era, en sus primeros años, un diario eminentemente político, era natural que tuviera en la materia un cronista de esos que hacen época como derribadores de Ministerios, en la que se lejana era de nuestro parlamentarismo. Este fue Juan de Dios Joffré, hombre de párrafos sibillinos, "maquinista" eximio, terror de Ministros y parlamentarios.

Desde la fundación del

diario, el alma de la organización, del detalle, de la noticia, de todo lo que constituye la vida interna de un periódico, fue Arturo Meza Oliva, gran jefe de crónica, Subdirector y Director más tarde, colaborador insustituible de Carlos Dávila. Y los Gerentes, alma de las finanzas de la Empresa, Alberto Zavala y Luis Gasmuri, su premo dispensador de los "vales", que constituyen la esencia misma de la vida del periodista.

Y de pronto surge el recuerdo de las primeras actuaciones de tres grandes figuras del periodismo nacional: aparece Joaquín Edwards Bello, el cronista incomparable, siempre leído, siempre buscado por los lectores, de renombre continental desde hace ya muchos años, ya en Santiago o ya en Europa, ruborizándose ante los elogios, dueño absoluto del colorido de lo pintoresco, infatigable escritor y charlatán inimitable; Jorge Delano (Coke), haciendo sus primeras armas, y al poco tiempo, dictando cátedra del dibujo y del ingenio; Hernán Díaz Arrieta (Alone), maestro del buen gusto, fino, peligroso como un Abate que fuera un Mosquetero, y que las ingeniaría para combinar su calidad de alfilereta con la de lector de Proust.

Las actividades contundentes o ágiles del deporte estaban encomendadas a Fanta, Jones, Lecaros (Don Leca), Alvaro de la Cruz, Bernardo Zegers (alias "El Porro"), a Enrique Urzúa (Don Diego) y a otros muchachos, que fueron los primeros ases de la información deportiva moderna.

Como LA NACION era, en sus primeros años, un diario eminentemente político, era natural que tuviera en la materia un cronista de esos que hacen época como derribadores de Ministerios, en la que se lejana era de nuestro parlamentarismo. Este fue Juan de Dios Joffré, hombre de párrafos sibillinos, "maquinista" eximio, terror de Ministros y parlamentarios.

Desde la fundación del

diario, el alma de la organización, del detalle, de la noticia, de todo lo que constituye la vida interna de un periódico, fue Arturo Meza Oliva, gran jefe de crónica, Subdirector y Director más tarde, colaborador insustituible de Carlos Dávila. Y los Gerentes, alma de las finanzas de la Empresa, Alberto Zavala y Luis Gasmuri, su premo dispensador de los "vales", que constituyen la esencia misma de la vida del periodista.

Y de pronto surge el recuerdo de las primeras actuaciones de tres grandes figuras del periodismo nacional: aparece Joaquín Edwards Bello, el cronista incomparable, siempre leído, siempre buscado por los lectores, de renombre continental desde hace ya muchos años, ya en Santiago o ya en Europa, ruborizándose ante los elogios, dueño absoluto del colorido de lo pintoresco, infatigable escritor y charlatán inimitable; Jorge Delano (Coke), haciendo sus primeras armas, y al poco tiempo, dictando cátedra del dibujo y del ingenio; Hernán Díaz Arrieta (Alone), maestro del buen gusto, fino, peligroso como un Abate que fuera un Mosquetero, y que las ingeniaría para combinar su calidad de alfilereta con la de lector de Proust.

Las actividades contundentes o ágiles del deporte estaban encomendadas a Fanta, Jones, Lecaros (Don Leca), Alvaro de la Cruz, Bernardo Zegers (alias "El Porro"), a Enrique Urzúa (Don Diego) y a otros muchachos, que fueron los primeros ases de la información deportiva moderna.

Como LA NACION era, en sus primeros años, un diario eminentemente político, era natural que tuviera en la materia un cronista de esos que hacen época como derribadores de Ministerios, en la que se lejana era de nuestro parlamentarismo. Este fue Juan de Dios Joffré, hombre de párrafos sibillinos, "maquinista" eximio, terror de Ministros y parlamentarios.

DE MARIO CIUDAD V.

## El pensamiento artificial



"Myszhu nardno y ponyim aniy yavlyatsya vazhniy faktorem vreshnyy polityicheskyy sklyk voprosy". No son líneas empastadas, sino una frase en ruso que significa, aproximadamente, lo siguiente: "La comprensión internacional constituye un factor importante en la decisión de los asuntos políticos". La telegrafía en ruso en este mes de enero de 1954 el matemático Sheridan, de la International Business Machinery, en un enorme cerebro electrónico, que ocupa una superficie equivalente a una cancha de tenis. Los motores zumbaron, se encendieron y apagaron lucillas, la máquina se detuvo un instante y el teclado automático golpeó escribiendo en la traducción al inglés del alfabeto primitivamente en ruso. Los asombrados ojos de las personas que contemplaban la demostración leyeron: "International understanding constitutes an important factor in decision of political questions".

Una rama de la técnica moderna, la Cibernética, ha creado así un traductor automático, que vierte la lengua eslava a un inglés de corrección escolar. El peligro asocia a los traductores profesionales. De este artículo no podrá decirse artículo de traductor técnico, porque la máquina piensa, y no está predestinada por tanto a la línea. Un instante fundamental es aquel en que el cerebro electrónico se detuvo. ¿Acaso tú, lector, no te tomas también algo de tiempo para captar el sentido general de la frase antes de traducirla a tu idioma?

Porque a este traductor se le alimenta de electricidad y no consume café cargado, también se le presentan problemas que debe resolver inteligentemente. Así, la raíz "ugl" en ruso significa, a veces, "ángulo", y en otras ocasiones quiere decir "carbón de piedra". En la frase citada no figura, pero cuando aparece en un determinado escrito, el traductor electrónico tiene que decidir en qué sentido está empleada la palabra. Por eso, como todo ser reflexivo, se detiene para no equivocarse, y la solución se la da el sentido general de la frase.

Estoy leyendo, casualmente, un libro en que un bárbaro traductor ha vertido así uno de los enunciados básicos de Charles Pierce, el creador del pragmatismo: "Al considerar aquellos efectos que de modo concebible pueden tener fundamentos prácticos, concebimos el objeto de nuestra concepción".

ta está sujeta a las mismas leyes de la decadencia que nosotros los mortales. Tiene

J. E. B.

M. C. V.

Y tuvo su discípulo, primero

como ayudante, y después como Jefe de la Sección Politi-

ca, siguió las aguas de su maestro, en Carlos Becerra, agli-

desenvuelto, irresistible portador de políticos hereméticos; después diplomático y ahora, nuevamente, periodista. Ramón de Lintundo, recién salido del Instituto,

con Baroja debajo del brazo, segundo jefe de Crónica bajo la égida de Leonidas Irarrazabal, ambos siempre torturados por el espíritu acucioso de Arturo Meza, el Sub-

director.

Y aparecen en el recuerdo las grandes salas de la vieja casona, con la tertulia nocturna, presidida, por derecho propio, por ese gran chileno que fue don Ismael Tocornal, y a la cual concurrían habitualmente don Manuel Rivas Vicuña, cuya figura espiritual sólo era comparable a la finura de su perfil; Pablo Ramírez, al cual jamás se le pudo decir "don"; el sombrero echado sobre los ojos o sobre la nuca, pero nunca en su sitio, derramando su talento y su ingenio sin tasa ni medida, mientras Jorge Walton oronaba sus piezas de ajedrez para una partida con don Camilo Rengifo.

Y, en los altos, campeaban en la Corrección de Pruebas Fernando Aldunate, y en los talleres, Pablo Lazo, cuando no se oía el vozorón de Jorjé Barros apuntando a los linógrafos o a los compaginadores.

La vieja casa hervía de actividad día y noche. Hugo Silva, el hombre múltiple, siempre silencioso y taciturno, escribía editoriales o artículos de Redacción con el pseudónimo de Paul Verité; Anibal Jara se debatía enfre-

furecido entre las astronómicas cifras del presupuesto francés, después de haber estilizado en un León Roch o en un Ajax; Ramón de Lintundo aderezaba sus primeros editoriales con una timida envidia por las libretas de Raul Simón, que estaban consignadas todas las cifras estadísticas del mundo, desde la producción de trigo en Estados Unidos en 1874, hasta el número de toneladas transportadas en ferrocarril en Inglaterra en 1909, es decir, todo. Y esto bajo el diapason de la voz de Conrado Rios, que nunca podía hablar si no era a gritos, o en el murmullo confidencial de las grandes revelaciones políticas.

Dávila, en los momentos de los grandes problemas, se limitaba a dar pequeños resoplos hacia su recortado bigote, y a dar vueltas a la cadencia del reloj enroscándolo en el dedo. En la mañana y en la tarde, la silueta de "El Maestro"

de la fundación del

diario, el alma de la organización, del detalle, de la noticia, de todo lo que constituye la vida interna de un periódico, fue Arturo Meza Oliva, gran jefe de crónica, Subdirector y Director más tarde, colaborador insustituible de Carlos Dávila. Y los Gerentes, alma de las finanzas de la Empresa, Alberto Zavala y Luis Gasmuri, su premo dispensador de los "vales", que constituyen la esencia misma de la vida del periodista.

Y de pronto surge el recuerdo de las primeras actuaciones de tres grandes figuras del periodismo nacional: aparece Joaquín Edwards Bello, el cronista incomparable, siempre leído, siempre buscado por los lectores, de renombre continental desde hace ya muchos años, ya en Santiago o ya en Europa, ruborizándose ante los elogios, dueño absoluto del colorido de lo pintoresco, infatigable escritor y charlatán inimitable; Jorge Delano (Coke), haciendo sus primeras armas, y al poco tiempo, dictando cátedra del dibujo y del ingenio; Hernán Díaz Arrieta (Alone), maestro del buen gusto, fino, peligroso como un Abate que fuera un Mosquetero, y que las ingeniaría para combinar su calidad de alfilereta con la de lector de Proust.

Las actividades contundentes o ágiles del deporte estaban encomendadas a Fanta, Jones, Lecaros (Don Leca), Alvaro de la Cruz, Bernardo Zegers (alias "El Porro"), a Enrique Urzúa (Don Diego) y a otros muchachos, que fueron los primeros ases de la información deportiva moderna.

Como LA NACION era, en sus primeros años, un diario eminentemente político, era natural que tuviera en la materia un cronista de esos que hacen época como derribadores de Ministerios, en la que se lejana era de nuestro parlamentarismo. Este fue Juan de Dios Joffré, hombre de párrafos sibillinos, "maquinista" eximio, terror de Ministros y parlamentarios.

Desde la fundación del

diario, el alma de la organización, del detalle, de la noticia, de todo lo que constituye la vida interna de un periódico, fue Arturo Meza Oliva, gran jefe de crónica, Subdirector y Director más tarde, colaborador insustituible de Carlos Dávila. Y los Gerentes, alma de las finanzas de la Empresa, Alberto Zavala y Luis Gasmuri, su premo dispensador de los "vales", que constituyen la esencia misma de la vida del periodista.

Y de pronto surge el recuerdo de las primeras actuaciones de tres grandes figuras del periodismo nacional: aparece Joaquín Edwards Bello, el cronista incomparable, siempre leído, siempre buscado por los lectores, de renombre continental desde hace ya muchos años, ya en Santiago o ya en Europa, ruborizándose ante los elogios, dueño absoluto del colorido de lo pintoresco, infatigable escritor y charlatán inimitable; Jorge Delano (Coke), haciendo sus primeras armas, y al poco tiempo, dictando cátedra del dibujo y del ingenio; Hernán Díaz Arrieta (Alone), maestro del buen gusto, fino, peligroso como un Abate que fuera un Mosquetero, y que las ingeniaría para combinar su calidad de alfilereta con la de lector de Proust.

Las actividades contundentes o ágiles del deporte estaban encomendadas a Fanta, Jones, Lecaros (Don Leca), Alvaro de la Cruz, Bernardo Zegers (alias "El Porro"), a Enrique Urzúa (Don Diego) y a otros muchachos, que fueron los primeros ases de la información deportiva moderna.

Como LA NACION era, en sus primeros años, un diario eminentemente político, era natural que tuviera en la materia un cronista de esos que hacen época como derribadores de Ministerios, en la que se lejana era de nuestro parlamentarismo. Este fue Juan de Dios Joffré, hombre de párrafos sibillinos, "maquinista" eximio, terror de Ministros y parlamentarios.

Desde la fundación del

diario, el alma de la organización, del detalle, de la noticia, de todo lo que constituye la vida interna de un periódico, fue Arturo Meza Oliva, gran jefe de crónica, Subdirector y Director más tarde, colaborador insustituible de Carlos Dávila. Y los Gerentes, alma de las finanzas de la Empresa, Alberto Zavala y Luis Gasmuri, su premo dispensador de los "vales", que constituyen la esencia misma de la vida del periodista.

Y de pronto surge el recuerdo de las primeras actuaciones de tres grandes figuras del periodismo nacional: aparece Joaquín Edwards Bello, el cronista incomparable, siempre leído, siempre buscado por los lectores, de renombre continental desde hace ya muchos años, ya en Santiago o ya en Europa, ruborizándose ante los elogios, dueño absoluto del colorido de lo pintoresco, infatigable escritor y charlatán inimitable; Jorge Delano (Coke), haciendo sus primeras armas, y al poco tiempo, dictando cátedra del dibujo y del ingenio; Hernán Díaz Arrieta (Alone), maestro del buen gusto, fino, peligroso como un Abate que fuera un Mosquetero, y que las ingeniaría para combinar su calidad de alfilereta con la de lector de Proust.

Las actividades contundentes o ágiles del deporte estaban encomendadas a Fanta, Jones, Lecaros (Don Leca), Alvaro de la Cruz, Bernardo Zegers (alias "El Porro"), a Enrique Urzúa (Don Diego) y a otros muchachos, que fueron los primeros ases de la información deportiva moderna.

Como LA NACION era, en sus primeros años, un diario eminentemente político, era natural que tuviera en la materia un cronista de esos que hacen época como derribadores de Ministerios, en la que se lejana era de nuestro parlamentarismo. Este fue Juan de Dios Joffré, hombre de párrafos sibillinos, "maquinista" eximio, terror de Ministros y parlamentarios.











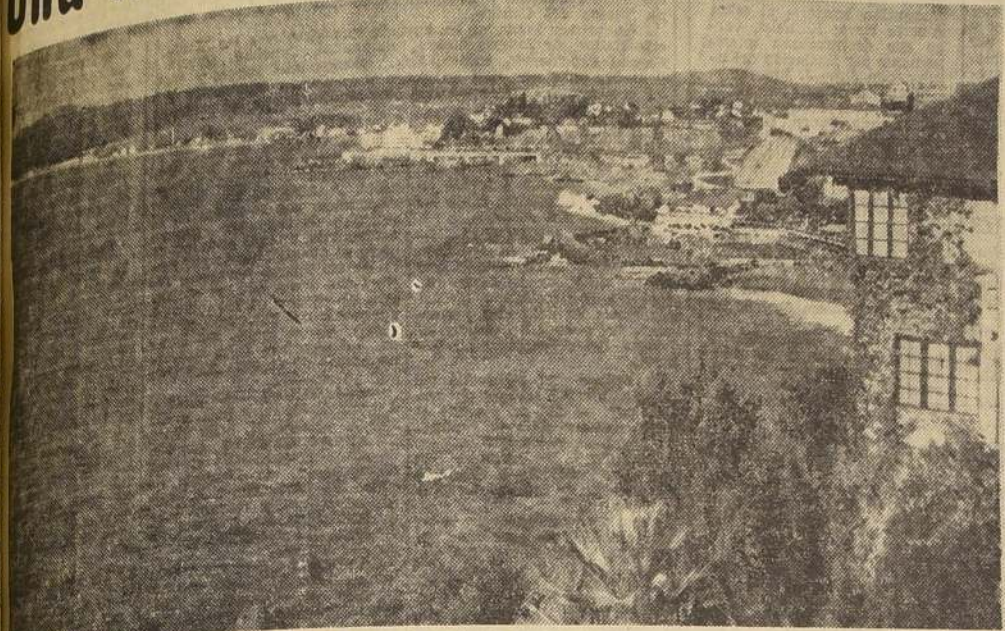








# Una moderna fisonomía adquiere Valparaíso



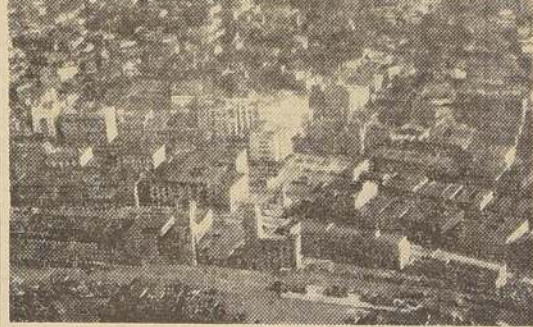
VISTA DEL BALNEARIO EL RECREO

## La modernización y ampliación de las obras portuarias reclama Valparaíso

Valparaíso, "la ciudad de los vientos", dinamizada por la actividad de sus doscientos cincuenta mil habitantes, tiende hacia el mar la saludable extensión de sus playas y sus paseos para recibir a sus habituales veraneantes que, renuevan su devota admiración por nuestro puerto, en sus paseos y gentes.

La bulliciosa actividad de sus centros sociales, restaurantes, bañeros del plano central y balnearios, tiene como fondo la diáspora de sus caminos que conducen a los cerros, empinados en la eterna contemplación del mar. Por las quebradas y vericuetos corre el espíritu porteño, en un constante movimiento de ampliación comprensión hacia sus visitantes.

En sus playas parece respirarse toda la inquietud del País, que en permanentes marejadas se despierta hacia la



que la ciudad reclama. Cada inversión que se haga en Valparaíso redundará en creces en el Presupuesto Nacional.

No es posible aceptar que en materia portuaria Valparaíso se mantenga igual que hace veinte o treinta años. Debe irse de inmediato a la concreción de estas obras que puedan absorber todo el movimiento marítimo del Puerto en forma rápida y expedita.

Mucho se ha progresado en esta materia. Cada día se señalan nuevos progresos y nuevas maquinarias están reemplazando a las usuales. Este progreso y adelanto que están experimentando



los puertos del resto de las naciones, debe hacerse efectivo también en Valparaíso.

Su representación parlamentaria, tiene la palabra.

## 500 millones para una Población Municipal

El proyecto destinado a obtener recursos para la construcción de una población para empleados y obreros municipales de Valparaíso, presentado por el señor Juan Vera Aros, Joaquín Lillo, Ángel Fernández Palacios, a la Corporación Municipal, en su sesión del día 10 de febrero, fue aprobado por unanimidad.

El proyecto tiene por objeto la construcción de una población para empleados y obreros municipales de Valparaíso, en su sesión del día 10 de febrero, fue aprobado por unanimidad.

El proyecto tiene por objeto la construcción de una población para empleados y obreros municipales de Valparaíso, en su sesión del día 10 de febrero, fue aprobado por unanimidad.

El proyecto tiene por objeto la construcción de una población para empleados y obreros municipales de Valparaíso, en su sesión del día 10 de febrero, fue aprobado por unanimidad.

El proyecto tiene por objeto la construcción de una población para empleados y obreros municipales de Valparaíso, en su sesión del día 10 de febrero, fue aprobado por unanimidad.

El proyecto tiene por objeto la construcción de una población para empleados y obreros municipales de Valparaíso, en su sesión del día 10 de febrero, fue aprobado por unanimidad.

El proyecto tiene por objeto la construcción de una población para empleados y obreros municipales de Valparaíso, en su sesión del día 10 de febrero, fue aprobado por unanimidad.

El proyecto tiene por objeto la construcción de una población para empleados y obreros municipales de Valparaíso, en su sesión del día 10 de febrero, fue aprobado por unanimidad.

El proyecto tiene por objeto la construcción de una población para empleados y obreros municipales de Valparaíso, en su sesión del día 10 de febrero, fue aprobado por unanimidad.

## IMPORTANTES OBRAS PARA EL ADELANTO Y PROGRESO LOCAL, PREPARA MUNICIPIO PORTENO

Un efectivo plan de progreso local tiene proyectado para Valparaíso el Alcalde, don Santiago Díaz Buzeta, para ir a la transformación racional de sus paseos y balnearios, urbanizar sus barrios y poblaciones y lograr, fundamentalmente, un positivo adelanto en cada una de sus obras municipales y servicios.

En relación con este plan, uno de los principales problemas a que se encuentra abocada la primera autoridad edilicia porteña, es la falencia de la Caja Municipal, que impide la exacta realización de las iniciativas ya estudiadas. No obstante esto, el Alcalde está empeñado en lograr la materialización de este plan y a medida que se vaya disponiendo de fondos, se efectuarán algunos de estos trabajos. Entre ellos la iluminación del Estadio Valparaíso, sentida aspiración de los deportistas porteños. Entre estas obras figuran:

**EL VELODROMO DE PLAYA ANCHA.** Especial importancia para servir las actividades deportivas, ha dado el Alcalde Díaz Buzeta a la terminación del Velódromo Municipal de Playa Ancha, actualmente inconcluso. El Municipio desea entregar esta pista pavimentada este año, a los clubes ciclistas de la ciudad.

**EL BALNEARIO DE LAS TORPEDERAS.** Materia de especial dedicación será la modernización paulatina del balneario de Las Torpederas. Esta es la única playa con que cuenta la ciudad, ya que el balneario Los Placeres se encuentra prácticamente retirado del centro.

Se hará en Las Torpederas diversas inversiones que aseguren reformas fundamentales en sus servicios, que atiende en forma adecuada a los miles de bañistas, deportistas y veraneantes que acuden diariamente a recrearse en sus playas.

**BAJADA JOSE SANTOS OSA.** El Municipio obtuvo recientemente la suma de tres millones de pesos para ser invertidos en el mejoramiento de la bajada "José Santos Osa", que durante el invierno último recibió daños de consideración a consecuencia de los violentos temporales que azotaron el país.

Las lluvias torrenciales reventaron prácticamente los cauces. El agua inundó modestos hogares y muchas familias de escasos recursos quedaron materialmente en la calle.

El agua arrasó gran cantidad de materiales que quedaron depositados en las calles y veredas, dejando peligrosamente abiertos sus cauces para nuevos temporales.

Felizmente el Gobierno decretó los fondos necesarios para arreglar en forma definitiva esta bajada, trabajos que eliminarán los peligros inmediatos que existían. Los bañistas serán también convenientemente reparados y se abrirán alcantarillas subterráneas.

**LOS ASCENSORES DE VALPARAISO.** Otro de los problemas populares que tiene en estudio el Alcalde, don Santiago Díaz Buzeta, es la habilitación de los ascensores que llevan a la parte alta de la ciudad, espe-

cialmente a los barrios y poblaciones de empleados y obreros.

Se está tratando de interesar a los particulares en la explotación de estos ascensores, ya que se encuentran algunos paralizados por no existir interés por parte de sus propietarios, para seguir explotándolos.

**PAVIMENTACION DEL PUERTO.** Diversas entrevistas han sostenido el Alcalde de la comuna con el Director de Pavimentación Urbana y otros funcionarios del Servicio, para considerar los trabajos que es necesario realizar en las principales calles y avenidas del Puerto.

La primera autoridad comunal proseguirá con la obra de sus antecesores en lo que se refiere a la pavimentación de la ciudad, especialmente en las calzadas de las subidas a los cerros. En estos sectores la locomoción diaria mucho que desear y se ha establecido la imperiosa necesidad de proporcionar buenas vías de acceso a los miles de pobladores que viven en la parte alta de la ciudad.

**MEJORAMIENTO DE SUBIDAS DE CERROS.** En el plan de trabajo figuran también, entre otras iniciativas que serán realidad a corto plazo, las siguientes obras de adelanto local:

a) Pavimentación de la calle Garibaldi, que permitirá el acceso al Cerro La Cruz;

b) Pavimentación de las calles Hospital, J. J. Pérez, Cerezo y Peumo, del Cerro Alegre; y calle Cajilla, del Cerro Santo Domingo;

c) Estudio de acceso al Cerro Bellavista, por calle Edwards; d) Arreglo de la subida Linera, de acceso al Cerro Cordillera;

e) Arreglo de las calles Sierra, Levarie y San Pedro, de Playa Ancha, con aportes del vecindario;

f) Recubrimiento asfáltico de la calle Blanco, entre Plaza Sotomayor y Plaza Aduana; calle Bustamante, entre Plaza Aduana y Plaza Echaurren; calle Independencia, entre Edwards y Avenida Argentina;

h) Construcción de muros y obras de desagües en los distintos cerros.

Para el mejoramiento de las plazas, transformación del kiosco y arreglo general de la Plaza O'Higgins. Transformación, embalsamiento y nuevas plantaciones en la Plaza Echaurren, y en la Plaza San Pedro, de Playa Ancha.

El Orfeón de Carabineros de Chile, y bailes populares, iluminación y arreglo de vitrinas.

**LUNES 15.** A las 10 horas, concurso de bellezas infantiles y construcciones en la arena, eliminatorias Torpederas.

A las 11 horas, visita de Su Majestad a las Autoridades.

De 14 a 17 horas, paseo por la bahía en remolcadores, (L. M.).



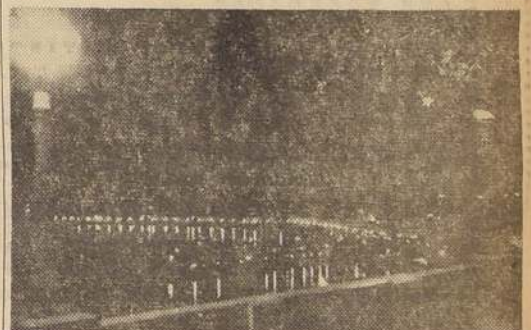
ALCALDE DE VALPARAISO.— Desempeña con especial celo el Alcaldía de Valparaíso, don Santiago Díaz Buzeta, designado para este delicado cargo por el Jefe del Estado. Su nombramiento ha sido recibido con satisfacción en los círculos porteños, donde es altamente estimado. La primera autoridad edilicia porteña, tiene proyectadas distintas obras de adelanto, que permitirán mejorar los servicios municipales de Valparaíso.

## ALEGRE ESCENARIO.— VIA CARNAVALESCA TENDRA VALPARAISO

La celebración del Carnaval 1954 dará motivo para que el bullicioso entusiasmo popular se desborde por las calles de Valparaíso. Alrededor de Su Majestad Valparaíso y Reina del Mar, miles de porteños darán al Carnaval un aspecto brillante y multicolor, invitando a todos a participar en sus bailes, danzas, cantos, alegría y gritos.

La Avenida Pedro Montt, entre Edwards y Avenida Francia, será convertida en una luminada, bulliciosa y multitudinaria "Vía Carnavalesca". Las vitrinas comerciales artísticamente arregladas e iluminadas, pondrán un marco adecuado a la gigantesca pista de baile y rondas en que se convertirá este tramo de la Avenida Pedro Montt.

El Orfeón de Carabineros ofrecerá en la "Vía Carnavalesca", escenario de las grandes fiestas 1954, conciertos de música clásica y folklórica.



**LUCES EN LA NOCHE.** Las luces del puerto, brillando a la distancia, tienen para el porteño auténtica una fisonomía propia, definida y característica. A la distancia, cuando el barco se va alejando de sus muelles y empieza a caer la noche, las luces portueñas se encienden conjuntamente con las estrellas. Unas y otras tienen idéntico, armonioso y se confunden en sus tonos y palpitaciones luminosas. Las luces de los cerros convierten a Valparaíso en un inmenso faro anclado junto al aspero roquerío de sus playas.

## El entusiasmo popular desbordará las calles del puerto para su Carnaval y Semana del Mar 1954

SU MAJESTAD VALPARAISO PRESIDIRA LOS FESTIVALES

ALEGORIAS ACUATICAS EN LAS TORPEDERAS

Una vigorosa expresión de la tradicional alegría y entusiasmo porteño, será el Gran Carnaval 1954 y Semana del Mar, que se anuncia, para el mes de febrero.

Su Majestad Valparaíso y Reina del Mar 1954, a elegirse entre las más bellas mujeres presidirá estas festividades cardinales, a alcanzar un brillo y entusiasmo extraordinarios, dado los preparativos realizados hasta el momento.

Fiestas sociales, veladas, bailes populares, concursos, visita a los barcos de guerra, náutica, serán las principales actividades, a las que hay que agregar la Gran Farándula del sábado 13 de febrero. Para esta oportunidad se ha programado la presentación y desfile de carros alegóricos particulares y comerciales, de gigantes, cabezudos que recorrerán en alegre ferandula las principales calles de Valparaíso.

Cada candidata se presentará en un carro alegórico especialmente engalanado, y a las 22 horas, se dará comienzo al baile de Proclamación de Su Majestad Valparaíso y Reina del Mar 1954.

Otros aspectos del programa contemplan un festival marítimo en Las Torpederas, con números acuatícos y juegos náuticos, pruebas de natación y retreta musical.

Las alegorías acuatícas que se pondrán en escena en esta oportunidad, están siendo objeto de una cuidadosa preparación y en este campo náutico habrán pruebas maravillosas que constituirán una novedad dentro del desarrollo del Carnaval.

El entusiasmo popular desbordará las principales calles de Valparaíso, destinadas a ser escenario de cada uno de los actos programados y seguramente ellos darán a nuestro principal puerto un ambiente de cordialidad y bulliciosa alegría.

**SU REALIZACION.** El día sábado 13 de febrero próximo, se dará comienzo a la celebración del Carnaval y Semana del Mar.

Para el día 10 de agosto, de 1953, Juan Vera Aros, Joaquín Lillo, Ángel Fernández y Emilio Palacios, regidores.

Variado programa de festejos tendrán el Carnaval y la Semana del Mar 1954

Los actos comienzan el día 13 de febrero

A las 14 horas del sábado 13 de febrero comenzará la celebración del Carnaval y Semana del Mar de Valparaíso, festividades que reunirán a miles de porteños y veraneantes.

El programa oficial elaborado para el Carnaval, es el siguiente:

**SABADO 13 DE FEBRERO.** De 14 a 17 horas, visita a los barcos de la Escuadra Activa, embarque en el Muelle Prat (L. M.).

A las 20.30 horas, se iniciará la gran parada de presentación con un desfile de carros alegóricos comerciales, particulares, gigantes, cabezudos, etc., por las principales calles de la ciudad, asimismo, tomarán parte todas las candidatas de los Sectores en sus respectivos carros alegóricos.

A las 22.30 horas, comenzará el gran baile de proclamación de Su Majestad Valparaíso y Reina del Mar 1954, a la que le corresponderá presidir las fiestas carnavalescas que se anticipan como de relieves extraordinarios.

Un Jurado especialmente designado por el Comité Organizador, tendrá a su cargo la elección de la "Vía Carnavalesca".

Para el domingo 14 de febrero se ha considerado un atractivo programa, el que finalizará en la noche con la inauguración de la "Vía Carnavalesca".

Donde tendrán lugar los bailes populares, conciertos, juegos de chape, rondas, etc. Darán comienzo este paseo será escenario de grandes festivales.

En una gran Velada Bufo, a realizarse a las 22 horas en el Teatro Victoria, de Valparaíso, se proclamará a la soberana de estas fiestas porteñas.

El programa finalizará el domingo 21 de febrero, a las 22 horas, con un grandioso baile de clausura en la Vía Carnavalesca.

De 14 a 17 horas, visita a los buques de Guerra, (L. M.).

**SABADO 20.** Desde las 10 horas hasta las 12.30 horas, semifinales del concurso de bellezas infantiles y construcciones en la arena.

De 14 a 17 horas, visita de Su Majestad a las Autoridades.

De 14 a 17 horas, paseo por la bahía en remolcadores, (L. M.).

A las 22 horas, gran velada bufo de coronación en el Teatro Victoria de Valparaíso.

**MARTES 16.** De 10 horas, concurso de bellezas infantiles y construcciones en la arena, eliminatorias Torpederas.

De 14 a 17 horas, paseo en remolcadores por la bahía (L. M.).

21.30 horas, programa en la Vía Carnavalesca, (C. O.).

**MIÉRCOLES Y JUEVES.** Lo mismo del día anterior.

**VIERNES 19.** Lo mismo del día anterior, y a las 18 horas, entrega de premios a los concursantes de modelismo náutico en el local que se disponga a la fecha, (L. M.).

Desde las 14 a 17 horas, visita a los buques de Guerra, (L. M.).

Desde las 21.30 horas, programa en la Vía Carnavalesca, (C. O.).





**HOMENAJE A LOS VETERANOS DEL 79.**— Junto con recordarse ayer el aniversario de la Batalla de Chorrillos, fue celebrado, con singular brillo, el Día del Veterano. El acto principal se llevó a cabo en la Plaza Baquedano, en donde se guardan los restos del "Soldado Desconocido", cuya tumba fue cubierta por hermosas ofrendas florales. A la ceremonia asistieron el Comandante de la Defensa Nacional, general señor Abdón Parra; el Comandante de la Guarnición, general señor Enrique Franco; una delegación de Veteranos, con sus llamativos uniformes azul y rojo. En esta ocasión, hablaron el Comandante del Cuerpo de Veteranos, general en retiro señor Carlos Meireles, y el coronel señor Julio Chávez Basquero, en representación del Ejército. Un batallón del Regimiento "Buit" rindió los honores correspondientes. En el grabado, el general don Abdón Parra Urzúa, en los instantes en que deposita una corona de flores en el monumento a Baquedano. Se apresan para hacer lo mismo, dos soldados de la Campaña del Pacífico.

**ROBARON MAS DE 20 TERNOS.**—

### Asalto a una lavandería

Un audaz asalto fue cometido —en las primeras horas de la mañana de ayer— por dos individuos que se dieron a la fuga, en la lavandería ubicada en la calle Bellavista N.º 6282. Según la denuncia presentada ante el Retén Bellavista por la

Sra. Carmen Contreras Rojas, dos individuos asaltaron, a las 9 de la mañana, su negocio y le robaron 20 ternos, numerosas camisas y una guerrera militar, por una suma superior a los 60.000 pesos.

Los individuos utilizaron un automóvil que se detuvo en la misma puerta del negocio. Penetraron a la lavandería, amenazaron al empleado encargado de abrir el establecimiento y sustrajeron las especies men-

cionadas, dándose —posteriormente— a la fuga. La Brigada Móvil recibió el parte correspondiente de Carabineros y destacó a algunos de sus detectives, con el objeto de perseguir el audaz asalto cometido con armas de fuego que sirvieron para intimidar al empleado José Molina, de 15 años, encargado de abrir el negocio y barrerío, antes de la llegada de la dueña, Sra. Carmen Contreras Rojas.

### CONOZCA DE CERCA A...

LOS CAPORALES  
LOS PEREGRINOS  
FIRULETE Y  
VARIOS ARTISTAS

Estarán con LUCHO GATICA — Hoy, a las 18 horas, en

**AVDA. B. O'HIGGINS 43**

Escúchenlos por CB 138, Radio "El Mercurio", en la audición "LA CABALGATA MUSICAL", que anima Hugo Ortega. Directamente desde la

**CASA DE DISCOS LUCHO GATICA**

**AVDA. B. O'HIGGINS 43**

## TRAJES DE BAÑO



### FABRICANTES POR TRADICION

TRAJES de baño, señoras, Last-Nylon, importados, Last-Nylon, modelo New York...  
TRAJES de baño, señoras, Last-Nylon, modelo Astor...  
TRAJES de baño, señoras, Last-Nylon, modelo Astor...  
PANTALONES de baño, señoras...  
PANTALONES de baño, señoras...  
TRAJES de baño para niñas...  
GORRAS para baño...

Gran surtido en bolsos de playa, blue jeans, poleras, chalecos, delantales, shorts, etc.

ESTACIONAMIENTO PARA AUTOS.

SABADO ABIERTO TODO EL DIA.

COMPRE LO MEJOR A PRECIOS SIN COMPETENCIA EN LA

TEL 94562

**FABRICA**

**The New York Jersey SOTOMAYOR**

Y SAN PABLO 1769

## BECAS DE ESTUDIO

La Comisión Chilena de Cooperación Intelectual ofrece dos becas para perfeccionarse en Alemania, a egresados de la Universidad de Chile. Los favorecidos iniciarán sus estudios el 1.º de noviembre próximo, por espacio de un año. Los postulantes deben hablar alemán, tener menos de 37 años, ser chilenos y titulados. La beca ofrece 250 marcos mensuales y, posiblemente, estudios rebajados o gratuitos.

Todos los antecedentes deben enviarse, hasta el 20 de enero y del 1.º al 5 de marzo, a la Oficina de Cooperación Intelectual, Huérfanos 1117, tercer piso, oficina 320, de 10 a 12 horas.

## TORNEO DE POBLADORES

Los organizadores del próximo Congreso Nacional de Pobladores dirigieron al Presidente de la República la invitación oficial para que concurra a la inauguración del torneo. Este se iniciará mañana y durará hasta el 17 del presente, desarrollándose en el local de Alameda 850.

## SE ACLARO HOMICIDIO.

### MATO DEFENDIENDO A SU MADRE

El crimen de la calle Andrés Bello, ocurrido en la madrugada del martes 12, sufrió un vuelco sensacional en las primeras horas de la madrugada de ayer. La policía comprobó que el autor de la muerte de Humberto González Vera, no era Manuel Sanzón Muñoz —como se había creído— sino Segundo Garay Córdova, de 22 años de edad, hijo de María Córdova Córdova e hijastro del muerto.

Después de numerosas diligencias, el grupo policial detuvo al joven asaltado en las últimas horas de anoche. Los hechos fueron narrados a la policía desde otro punto de vista. Se dijo que Humberto González Vera, pequeño comerciante, se encontraba discutiendo sobre asuntos familiares con su esposa María Córdova Córdova, cuando intervino

## ASCIENDE A 900 MIL PESOS.

### INDEMNIZACION POR 2 VICTIMAS

Noventa mil pesos de indemnización ante el accidente mortal sufrido por los motociclistas señores Eduardo Sepúlveda Pérez y Francisco Lamich Viñas, deberá pagar la Empresa de Transportes Colectivos del Estado a los herederos de las víctimas. El conductor del autobús, Luis Sotomayor González, autor del hecho, cumplirá, además, cien días de presidio. Así resolvió ayer la Corte de Apelaciones de Santiago, al dictar fallo en la causa seguida por don Eliseo Sepúlveda hijo de uno de los occisos, y María Luisa Vidal viuda de Lamich.

Ocurrió el accidente en abril de 1952, en la Avenida Apokimado. Al traspasar la motocicleta de las víctimas un cruce, fue alcanzada levemente por el parachoques del autobús, perdiendo la dirección, hasta estrellarse contra la cuneta. Sus dos pasajeros perecieron instantáneamente.

El Juez del Sexto Juzgado del Crimen, don Ernesto Sanguino, que instruyó la causa en primera instancia, condenó al chofer Sotomayor a la pena reclusiva, dando lugar, además, a indemnizaciones por un total de 250 mil pesos, a cargo de la empresa responsable. La defensa de la parte querrelada apeló del fallo a la Corte de Santiago, fundamentando este recurso, entre otras razones, en que el velocista de la motocicleta había quedado mercedado, después del choque, 65 kilómetros por hora, velocidad que infringe la reglamentación del tránsito. No obstante, el informe técnico evaluado sobre el particular, hizo presente que la violencia de una colisión puede mover caprichosamente la aguja indicadora de tal instrumento. Los testigos del hecho, asistieron también, que

## INCENDIO

En las primeras horas de la mañana de ayer, la instalación de un horno ocasionó un incendio de grandes caracteres en la Fábrica de Aserrín, ubicada en la calle Salesianos N.º 863. Se quemó una parte de la extensa fábrica, amenazando con extenderse el incendio. Felizmente, la intervención oportuna de las diversas compañías de bomberos detuvo el fuego. Según informes de la policía, existen seguros en la Cía. Chilena Consolidada.

## MATO PERRO A PALOS

La Sociedad Protectora de Animales, está en antecedentes de un grave atentado contra el perro, cometido por el dueño de la propiedad ubicada en Los Talaveras N.º 702. Los propios vecinos denunciaron el hecho al carabinero don Leopoldo Barrera Tapia, de la Comisaría de Santa Julia, quien, para evitarle mayores sufrimientos al apaleado animal, le disparó un tiro de gracia.

## Ladrones de alto vuelo

Guillermo Huerta Huerta pasó ayer a disposición de la justicia criminal, después de haber confesado ante la Brigada Móvil de Investigaciones, numerosos robos cometidos con la complicidad de Fernando González Duarte. Tales robos son: Laureano Cortés García, de la calle Byzaguire 629, San Bernardino; Pedro Burgos Durán, de la Gran Avenida 961; Ramón Ripoll Mahosa, de la calle Magna 2225, y numerosas otras residencias de distintos sectores.

Los dos detenidos declararon que realizaban sus hazañas mediante la apertura de forados en los techos de las casas que pensaban atacar. Posteriormente, vigilaban a las personas que habitan en dichas residencias, y finalmente, se daban cita para cometer el robo. El monto de sus fechorías sobrepasa el medio millón de pesos.

## CONDENADO A 10 AÑOS

Resolución confirmatoria de la sentencia expedida el 20 de noviembre de 1953, por el juez del Quinto Juzgado del Crimen, don Ramón Campos Reynolds, que condenó a diez años de presidio al reo Eulogio Villagrán Barrientos, apodado ayer el Fiscal de la Corte de Apelaciones, don Eduardo González Ginouves, a ese tribunal.

El inculcado dio muerte con arma blanca en la madrugada del 1.º de septiembre de 1952, en el interior de la Penitenciaría Nacional, a su compañero de prisión, Alfredo Ferrada González. En sus declaraciones, afirmó que delinquiró para evitar la comisión de desmanes de parte del occiso.

## ERA CHATARRA DE COBRE

En fuentes responsables de la Jefatura de Aduanas se nos informó que el escándalo denunciado en la Cámara de Diputados sobre exportación clandestina de cobre era solamente un error, sin ninguna importancia, pues la autorización concedida para exportar 91 barriles de escoria de cobre era efectivamente de chatarra de cobre, subproductos ambos que están sometidos al mismo régimen aduanero. Fue un fraude en el papel y no en la realidad, terminó diciéndonos nuestro informante, que en ningún caso ha producido perjuicios a nuestra economía.

## BODEGAS DE ABASTECIMIENTO EN EL NORTE.

# Gran campaña contra la especulación

## BANCO ISRAELITA

El Directorio del Banco Israelita acordó designar Gerente en propiedad de esa institución bancaria al señor Alberto Reyes Billwele, cargo que desempeñaba interinamente por jubilación del titular, don Julio J. Brouton.

Quedó pendiente el nombramiento de Subgerente del mencionado Banco, cargo al que postulan los señores Víctor Miranda, Contralor, y Antonio de la Vega, Contador.

## SESIONA GABINETE

A las 9 horas de hoy, se reunirá el Consejo de Gabinete para tratar asuntos pendientes de sesiones anteriores, y algunas materias que incluirá en la tabla el Jefe del Estado.

Esta sesión corresponde a la reunión habitual que celebran los Ministros bajo la presidencia de S. E.

Una guerra sin cuartel se ha iniciado en la provincia de Santiago para combatir la especulación. Encabezan esta campaña, el Intendente de la provincia, general Santiago Darnis Peña; el Superintendente de Abastecimientos y Precios, señor Miguel Concha, y la Alcaldesa de Santiago, señorita María Teresa del Canto.

En primer lugar, se ha enviado una circular a las Municipalidades de Maipo, Renca, Barrancas, Conchalí, Quinta Normal, Providencia, Nuñoa, Las Condes, San Miguel y La Gisterna, para que den su apoyo y combatan tenazmente a los comerciantes inescrupulosos que especulan con los artículos de mayor consumo.

Esta labor coordinada entre las autoridades, ha dado buenos beneficios al público, como la baja de las verduras y frutas en las ferias y mercados, como las requisiciones del calzado.

—**ACCION MUNICIPAL.**— La Municipalidad de Santiago informó ayer tarde, que se han tomado drásticas medidas, con el objeto de fiscalizar a los comerciantes de las ferias y mercados, en cuanto a precios, en defensa del consumidor en general.

Se ordenó el retiro de las guías antes del remate de papas, con el fin de regular el precio mínimo de este producto. También, se decretó la libre internación a las bodegas, de este vital artículo, liberándolo del trámite de remate de 13 a 19 horas.

Como consecuencia de estas resoluciones, su precio va en descenso, comprobándose que en un lapso de 8 días, ha bajado de \$400 pesos el saco, cuyo precio de remate fue ayer de 1.100 a 1.000 pesos. Los tomates que se cotizaban a \$600 el cajón, se encuentran ahora entre 250 a 100 pesos, según su categoría. El ciento de lechugas, de \$300 bajó a \$60.

En esta forma, han bajado casi en un 200 por ciento, los precios en los mercados. Los mayores que se cobran en barrios, se deben a los intermediarios que actúan en los diferentes sectores de la ciudad.

También se ordenó que el cuerpo inspectivo municipal fiscalice permanentemente en las ferias y mercados, las pesas y medidas aplicando rigurosamente la reglamentación municipal.

## MINISTRO DE TURNO

El Ministro de la Corte Suprema, don Marco Aurelio Vial, fue designado ayer por ese tribunal para atender el turno durante el período de receso judicial.

Dicho magistrado desempeñará estas funciones entre el 15 de mes en curso y el 28 de febrero, y concederá audiencias los días juenes.

## Uniformarán a choleros

El Jefe del Departamento de Transporte Caminero y Tránsito Público envió una circular al Sindicato de Dueños de Autobuses, por la que se le notifica que a partir de una fecha próxima, se hará obligatorio el uso de un uniforme estándar para la totalidad de los conductores de microbuses de Santiago. Esta medida se basa, según expresa el Jefe de Tránsito, en los continuos reclamos del público por el desaseo y mala presentación de muchos choleros que sirven de la locomoción colectiva.

## CASA STEFAN

### BICICLETA IMPORTADA



## INDEPENDENCIA

## PRODUCTOS CHILENOS

### "Robinson Crusoe"

SALUDA AL DIARIO "LA NACION" AL CUMPLIR 37 AÑOS DE VIDA



## EMPRESA PESQUERA "ROBINSON CRUSOE"

Langostas vivas y congeladas — Pescados y mariscos

SALON DE VENTAS: VALPARAISO 317, VIÑA DEL MAR

**FRIGORIFICO POBLACION VERGARA**

VIÑA DEL MAR — 1 PONIENTE ESQUINA 11 NORTE

TELEFONO 5705 ANEXO 6



# Casino Municipal de Viña del Mar constituye una de las acciones turísticas más extraordinarias de 3 continentes

LA NACION.— Jueves 14 de Enero de 1934—11

PERSONAL IDONEO DEL CASINO PERCIBE GRAN PARTE DE UTILIDADES: DETALLE

Durante el Gobierno pasado del actual Jefe del Estado, se dictó la Ley que creó el Casino Municipal y que ha permitido el extraordinario progreso de Viña del Mar, considerada hoy como la joya del Pacífico.

MILLARES DE PERSONAS LLEGAN TODOS LOS VERANOS A PROBAR SU SUERTE

La Firma Joaquín Escudero y Compañía, concesionarios del Casino Municipal, han proporcionado la mitad de las utilidades para las más importantes obras de Viña, como ser construcciones de Hospitales, Escuelas, pavimentación, etc.

El intenso auge provocado, precisamente, por la existencia del Casino, amplió los horizontes de Viña del Mar y surgió así, por imprescindible necesidad, el proyecto para levantar el edificio que hoy ocupa ese establecimiento en la Avenida San Martín, entre Dos y Cuatro Norte.

Los que eran infrecuentes arborescencias se convirtieron rápidamente, como escollos, por una maravillosa variedad de tendencias, en un nuevo barrio residencial. Mientras se construía un nuevo y elegante edificio, en sus contornos, numerosos obreros, dirigidos por ingenieros y arquitectos, y por hábiles contratistas, alzaban también her-

mosas y señoriales mansiones, que hacían digno marco al establecimiento desde donde surgirían los recursos para seguir empujando la grandiosidad de Viña del Mar.

Sin embargo, no era eso todo. La I. Municipalidad y la Beneficencia Pública veían también justificadas sus áreas y podían encarar, simultánea y paralelamente, otras obras de singular envergadura. Se fueron satisfaciendo así muchos anhelos y muchos sueños. Lo que parecía irrealizable, se vio pronto construido o ejecutado. Se trazaron nuevas calles y avenidas. Se iniciaron estudios para abrir nuevos hoteles y paulatinamente todas

estas aspiraciones se fueron viendo satisfechas. El tiempo es, sin duda, el mejor juez para juzgar la benéfica influencia del Casino Municipal en favor de la grandiosa viñamarina. La ciudad fue progresando. Superó todas sus posibilidades y pasó a convertirse en una de las más importantes del país. Sus habitantes se han multiplicado y según el último censo, llegan a más de 90 mil. Como un índice revelador de su progreso, las estadísticas nos dicen que en los últimos quince años se han realizado nuevas edificaciones, ampliaciones y mejoras en sus bienes raíces por un monto total de mil doscientos treinta millones quinientos no-

venta y ocho mil seiscientos pesos con setenta y seis centavos. Al amparo de esta imponente evolución fue también creciendo el progreso comercial e industrial. Nuevas chilenas, modernas vigas de la paz social y del trabajo, se alzaron en distintos puntos de la comuna. Numerosos establecimientos comerciales del puerto buscaron también el alicor de Viña del Mar, donde más dinámico y mayores posibilidades.

Se fue abriendo paso así la moderna ciudad de hoy. Los gráficos y cifras estadísticas que consignamos en estas páginas, son el mejor testimonio para respaldar la entusiasta afirmación de que el Casino Municipal ha estado durante veinticinco años impulsando con singular vigor la prosperidad del primer balneario de la República.

## Viña del Mar y su Casino son orgullo de Chile y de América

La visión señera de Manuel Ossa Saint Marie, y su progreso

El texto del proyecto, presentado por él a la I. Municipalidad, está considerado como verdadero documento histórico en la vida de Viña del Mar

Fue don Manuel Ossa Saint Marie, el visionario y brillante viñamarino, el que presentó ante la I. Municipalidad el proyecto por el cual se haría de Viña del Mar uno de los balnearios más hermosos del Continente Americano.

La visión de este hombre ha permitido que en poco más de 25 años, se haya logrado un propósito que tan alejado parecía de la realidad, que tan remoto era imaginado para muchos espíritus poco progresistas.

Así, presentó su proyecto, el que obtuvo una excelente acogida en el seno de la Comisión de Hacienda, y luego del Ejecutivo

y del Congreso Nacional, concediéndose un empréstito al Municipio de Viña del Mar, para incrementar el progreso evidente que se estaba demostrando, a la vez que para hacer del balneario lo que, ahora, por cierto, es: una joya en el Pacífico.

No podríamos, por ello, dejar de dar a conocer el texto del documento original que, firmado por don Manuel Ossa Saint Marie, fue presentado a la Municipalidad, y que dio pie real a este progreso.

El texto de él, que es prácticamente histórico, en el progreso de Viña del Mar, es el siguiente:

"I. Municipalidad: "Viña del Mar, por su especial situación de balneario y ciudad de residencia, tiene problemas que resolver para su desarrollo y progreso distintos a los comunes de las demás ciudades de la República. Situada a pocas horas de la capital y a 36 solamente de Buenos Aires, debería ser, por su clima, el punto de atracción de la gente pudiente de las dos capitales mencionadas y tener un desarrollo rápido que se traduciría en riqueza local beneficiosa para todos y en especial para la clase trabajadora."

"Si no ha progresado esta ciudad en forma más rápida es porque no tiene comodidades ni atractivos para los que vienen de afuera. Es una ciudad triste, extraordinariamente triste."

"Es necesario transformarla con un poco de voluntad y de valor para emprender sin miedo las obras de atracción que necesita una ciudad moderna y en un balneario digno de tal nombre. En primer lugar necesita Viña del Mar obras que sean reproductivas y conseguidas, esto, destinando una parte de ellas a obras de bienestar social, como hospitales, centros de cultura obrera, escuelas y demás necesarias para mejorar en todas las condiciones de la vida de los habitantes sin recursos."

"Formar primero las fuentes de producción y la riqueza local, y en seguida, realizar aquellas obras que necesariamente demandan gastos en mantenimiento. Sin esa forma de proceder seguiremos en una ni otra cosa y viviendo la vida lánguida y precaria de una ciudad pequeña y sin animación."

"La mayor contribución para el progreso de la ciudad que se tenga su temporada de ópera y conciertos cada año, y buenos espectáculos que en circunstancias ordinarias, sería imposible ambicionar."

"El tiempo se ha encargado de justificar ampliamente estos conceptos."

**NOMBRES DE GRATA RECORDACION**  
Cuando miramos hacia el pasado surgen nombres de grata recordación. Ellos son los de los miembros de la I. Municipalidad de Viña del Mar, que conocieron y apoyaron con singular vigor el proyecto presentado por don Manuel Ossa Saint Marie, que habría de constituir la piedra angular en que descansaría el progreso de la ciudad."

El Municipio en 1928 estaba constituido como sigue:  
Alcalde: don Gastón Hamel de Souza;

Vocales: señores: Manuel Ossa Saint Marie, Carlos Barrolieri, Julio Gómez Videla, Nicolás Briceño, Diego Astudillo, Arturo Latorre Moreno y Escipión Borja Barros.

El 30 de noviembre de 1929 asumió la Alcaldía, don Manuel Ossa Saint Marie, sucediendo a don Gastón Hamel e incorporándose como vocal el distinguido vecino, don Guillermo Arriagada.

Señor secretario del Juzgado de Policía Local, con su sueldo de este último \$ 9.000.—

Un oficial de sala... 3.000.—  
Partida No. 2: Un oficial tercer... 4.800.—  
Partida No. 3: Un inspector... 5.000.—  
Partida No. 5: Un mozo del Matadero... 2.000.—  
Partida No. 18: Juez de Policía Local, el que será desempeñado por el señor vocal don Nicolás Briceño... 8.400.—  
Partida No. 1: 50 por ciento de gastos para imprentas... 5.000.—  
Partida No. 13: Intereses y amortizaciones del empréstito pendiente por 5 millones de pesos que no se llevaría a efecto... 500.000.—  
Cancelación Casa Consistorial... 25.000.—  
Partida No. 15: Para pago cuentas atrasadas... 109.725.24  
Partida No. 16: Parte de gastos no consultados... 50.000.—  
Partida No. 17: Parte gastos variables entregados al Alcalde... 180.000.—  
Total... \$ 907.925.24

O sea, un total de \$ 907.925.24 anuales.

"Después de concluidas las obras proyectadas podemos calcular que las entradas que producirán la mayoría de ellas serán de consideración, lo que, además de facilitar el servicio de este empréstito, daría facilidades para empezar las obras necesarias, pero no productivas que indicamos en el preámbulo de este proyecto."

"No debemos tener al porvenir, porque en dos años más o menos, que hacer nuevamente tasación de las propiedades y ésta dará un aumento bastante apreciable en las entradas municipales y así sucederá con otras partidas de ingresos."

"Estas líneas son la base para que la H. Comisión de Hacienda de esta I. Municipalidad, con un estudio detenido, e hable un presupuesto definitivo que nos permita transformar en poco tiempo a Viña del Mar en uno de los primeros balnearios de la América Latina."

"Ruego, pues, a mis H. colegas tengan la benevolencia de considerar estas ideas antes de seguir adelante la tramitación del empréstito por \$ 5.000.000, que ya está aprobado e iniciar, si lo tienen a bien, el estudio de lo que aquí expongo."

Manuel Ossa Saint Marie"

"Para financiar este empréstito podríamos disponer de las siguientes cantidades tomadas del presupuesto municipal del presente año, que alcanza a un total de 3 millones 686 mil pesos 90 centavos."

"Estas cantidades son las siguientes:  
Partida No. 1: Un prosecretario que pasaría a

## Un Casino que es orgullo de un Chile progresista



El grabado presenta una vista panorámica del CASINO MUNICIPAL de Viña del Mar que, desde hace varios años, es el centro de atracción turística más estimado en las tres Américas y en el mundo entero.

## PARTE, AL DEPORTE Y AL PROGRESO GENERAL DE VIÑA DEL MAR, CONTRIBUYEN EL CASINO Y LA FIRMA ESCUDERO Y CIA.

que revela el gran espíritu de progreso de la firma Concesionaria del Casino Municipal, Escudero y Compañía Limitada. Su valioso aporte. Destacados ciudadanos han sido los que han colaborado en tan importante obra

utilidad líquida de \$ 33.467.967.30. Ello significa que la Municipalidad percibe \$ 1.931.404.05 y la Beneficencia \$ 8.261.336.17, restando a la firma concesionaria \$ 5.696.227.08.

En once años, a través de los resultados de la última temporada, 1932-1933, nos enfrentamos con la siguiente situación: Utilidad bruta \$ 305.154.168.— Gastos \$ 145.639.302.89. Utilidad neta \$ 159.514.865.11.

De la utilidad neta anterior, la I. Municipalidad de Viña del Mar percibe \$ 86.445.508.27 y la Beneficencia Pública \$ 59.780.833.60, restando una utilidad bruta de \$ 14 millones 232 mil 629 pesos, reducida, después de cumplidos las diferentes obligaciones del contrato y los compromisos contraídos con su personal, a los que nos referimos separadamente, a \$ 2.785.554.16.

Estas cifras obtenidas (estudios oficiales practicados por el Departamento de Contabilidad de la I. Municipalidad de Viña del Mar, son por demás elocuentes y hacen, ciertamente, innecesario comentario alguno.

Estos antecedentes, que, repetimos, son fidedignos, echan por tierra apreciaciones antojadizas que suelen formularse, por falta de antecedentes, con respecto a la exacta situación de la firma "Joaquín Escudero y Compañía", en lo que dice relación con los ingresos que percibe efectivamente en cada temporada de juego.

**CONTRIBUCION AL INCREMENTO Y ORGANIZACION DEL TURISMO**  
La existencia del Casino Municipal de Viña del Mar, como hemos dicho anteriormente, ha promovido un notable incremento en las corrientes turísticas hacia esta ciudad-balneario. Ello trae como inmediata consecuencia la necesidad de aumentar la capacidad hotelera, ya que ella era insuficiente para albergar a los turistas y forasteros.

Con recursos del Casino fue posible construir el Hotel O'Higgins, y años más tarde el Hotel Miramar. En el primero de estos establecimientos se invirtió la suma de \$ 30.121.253.23. Vale decir, que las utilidades del Casino \$ 62.314.717.85, han sido exclusivamente destinadas a la construcción hotelera, lo que significa un valioso aporte para el incremento del turismo.

Esta la cooperación que el Casino Municipal ha ofrecido a la promoción turística. Anualmente se gastan importantes sumas en la impresión de folletos, guías, etc., etc., que

precios se incluyeron sesenta y ocho cuadros que la vendedora donó a la Municipalidad para formar el valioso Museo Pictórico, y por escritura de 7 de mayo de 1941, la señora Blanca Vergara de Errázuriz facilitó, a título gratuito, los muebles que alhajaban esta propiedad, para cooperar a las obras culturales que la Corporación Edilicia se abastecía desarrollar en ese precioso predio. Es justo destacar que esta transacción, de indiscutibles ventajas para nuestra ciudad, se vio facilitada por el espíritu público de don Jaime Errázuriz Vergara, hijo de la propietaria, y de sus consejeros jurídicos, quienes en todo instante obtuvieron las dificultades que pudieron hacer fracasar, al plausible propósito que la I. Municipalidad se hiciera dueña de la residencia y de los fastuosos parques que pertenecieron a los fundadores de la ciudad.

**INICIATIVAS EN FAVOR DE LAS VIVIENDAS PARA EMPLEADOS Y OBREROS**  
La benéfica influencia del Casino Municipal de Viña del Mar no se ha limitado solamente a vigorizar las obras de ornato y de embellecimiento comunal, sino que ha permitido, también, satisfacer problemas sociales de carácter urgente, como es el que dice relación con la construcción de poblaciones para empleados y obreros.

La Corporación Edilicia ha edificado dos poblaciones para empleados y tres para obreros, y, además, ha hecho préstamos hipotecarios a sus servidores para aumentar las operaciones concedidas por su Caja de Previsión para ver satisfecha su aspiración de contar con el hogar propio.

Hasta la fecha se han financiado poblaciones de empleados y obreros por un valor de \$ 27.147.438.07.

**FOMENTO DE LOS DEPORTES**  
Las actividades deportivas han sido también especialmente impulsadas gracias a los recursos que para ello ha otorgado el Casino Municipal. La Municipalidad cuenta con un Estadio iluminado—el de El Tránsito—con la piscina de Ocho Norte, y con el Coliseo Popular, obras en las que se han hecho, como es fácil comprender, elevadas inversiones.

El Casino concede, además, anualmente subvenciones a las distintas asociaciones deportivas para el mayor desarrollo del fútbol, básquetbol, ciclismo, boxeo, hockey, natación, golf, etc. Con el respaldo económico del Casino ha sido posible realizar en Viña del Mar concursos ecuestres internacionales en el Estadio El Tránsito, y luego, en el jardín de salitos del Regimiento de Caballería "Corcoran". No sólo competencias que han promovido interés continental, y que

han reunido en la capital del Estado chileno a los más destacados ecuestres del mundo.

En el torneo de 1940, exactamente a las 17.59 horas del día 5 de febrero de ese año, el capitán don Alberto Larrauburu Morales, logró para Chile el preciado galardón de un Campeonato Mundial. Montando el caballo "Huaso", el diestro jinete logró salvar la altura de 2.47 metros, superando el record existente hasta aquel entonces, y que se mantiene como la marca de mayor jerarquía en esta difícil prueba.

El Estado de El Tránsito ha servido de escenario para eventos deportivos nacionales e internacionales, diurnos y nocturnos, y para espectáculos de singular relieve.

El fomento de los deportes y para la realización de competencias, como asimismo, para el arreglo de campos deportivos, el Casino Municipal de Viña del Mar ha contribuido con la suma de \$ 9.945.197.63.

**PROFETICAS PALABRAS**  
Al inaugurarse el edificio que hoy ocupa el Casino Municipal de Viña del Mar, con una significativa ceremonia que se realizó el 31 de diciembre de 1930 el entonces Alcalde de esta ciudad-balneario, don Manuel Ossa Saint Marie, que tuvo decidida intención de lograr la creación de este establecimiento, pronunció un brillante discurso en el que emitió conceptos que a través del tiempo constituirían proféticas palabras.

Expresó en aquella memorable oportunidad, el señor Ossa: "Este palacio que se ha levantado en sólo nueve meses desde el fondo de unos charcos que eran la base de estos terrenos, hasta la altura de sus torres, que hoy muestran orgullosas su belleza, señala una nueva era que se inicia para Viña del Mar, y la transforma desde hoy en un balneario de lujo y atracciones, capaz de competir con honra entre cualquiera de su género. Será desde su principio, el impulsor incontestable de su progreso y el moldeador de su cultura."

"Este Casino rodeado de jardines, donde las flores hablarán en su idioma de dulzura que expresan sus colores, al corazón, al corazón de los que lo visitan; inculcará a todos, y especialmente a los chilenos, esa cualidad, positiva y tan necesaria para surgir y hacer algo grande en la vida, el optimismo."

"Este Casino permitirá con la afluencia de turistas y de visitantes de todas clases, que Viña

del Mar, por su especial situación de balneario y ciudad de residencia, tiene problemas que resolver para su desarrollo y progreso distintos a los comunes de las demás ciudades de la República. Situada a pocas horas de la capital y a 36 solamente de Buenos Aires, debería ser, por su clima, el punto de atracción de la gente pudiente de las dos capitales mencionadas y tener un desarrollo rápido que se traduciría en riqueza local beneficiosa para todos y en especial para la clase trabajadora."

"Si no ha progresado esta ciudad en forma más rápida es porque no tiene comodidades ni atractivos para los que vienen de afuera. Es una ciudad triste, extraordinariamente triste."

"Es necesario transformarla con un poco de voluntad y de valor para emprender sin miedo las obras de atracción que necesita una ciudad moderna y en un balneario digno de tal nombre. En primer lugar necesita Viña del Mar obras que sean reproductivas y conseguidas, esto, destinando una parte de ellas a obras de bienestar social, como hospitales, centros de cultura obrera, escuelas y demás necesarias para mejorar en todas las condiciones de la vida de los habitantes sin recursos."

"Formar primero las fuentes de producción y la riqueza local, y en seguida, realizar aquellas obras que necesariamente demandan gastos en mantenimiento. Sin esa forma de proceder seguiremos en una ni otra cosa y viviendo la vida lánguida y precaria de una ciudad pequeña y sin animación."

"La mayor contribución para el progreso de la ciudad que se tenga su temporada de ópera y conciertos cada año, y buenos espectáculos que en circunstancias ordinarias, sería imposible ambicionar."

"El tiempo se ha encargado de justificar ampliamente estos conceptos."

**NOMBRES DE GRATA RECORDACION**  
Cuando miramos hacia el pasado surgen nombres de grata recordación. Ellos son los de los miembros de la I. Municipalidad de Viña del Mar, que conocieron y apoyaron con singular vigor el proyecto presentado por don Manuel Ossa Saint Marie, que habría de constituir la piedra angular en que descansaría el progreso de la ciudad."

El Municipio en 1928 estaba constituido como sigue:  
Alcalde: don Gastón Hamel de Souza;

Vocales: señores: Manuel Ossa Saint Marie, Carlos Barrolieri, Julio Gómez Videla, Nicolás Briceño, Diego Astudillo, Arturo Latorre Moreno y Escipión Borja Barros.

El 30 de noviembre de 1929 asumió la Alcaldía, don Manuel Ossa Saint Marie, sucediendo a don Gastón Hamel e incorporándose como vocal el distinguido vecino, don Guillermo Arriagada.

Señor secretario del Juzgado de Policía Local, con su sueldo de este último \$ 9.000.—

Un oficial de sala... 3.000.—  
Partida No. 2: Un oficial tercer... 4.800.—  
Partida No. 3: Un inspector... 5.000.—  
Partida No. 5: Un mozo del Matadero... 2.000.—  
Partida No. 18: Juez de Policía Local, el que será desempeñado por el señor vocal don Nicolás Briceño... 8.400.—  
Partida No. 1: 50 por ciento de gastos para imprentas... 5.000.—  
Partida No. 13: Intereses y amortizaciones del empréstito pendiente por 5 millones de pesos que no se llevaría a efecto... 500.000.—  
Cancelación Casa Consistorial... 25.000.—  
Partida No. 15: Para pago cuentas atrasadas... 109.725.24  
Partida No. 16: Parte de gastos no consultados... 50.000.—  
Partida No. 17: Parte gastos variables entregados al Alcalde... 180.000.—  
Total... \$ 907.925.24

O sea, un total de \$ 907.925.24 anuales.

"Después de concluidas las obras proyectadas podemos calcular que las entradas que producirán la mayoría de ellas serán de consideración, lo que, además de facilitar el servicio de este empréstito, daría facilidades para empezar las obras necesarias, pero no productivas que indicamos en el preámbulo de este proyecto."

"No debemos tener al porvenir, porque en dos años más o menos, que hacer nuevamente tasación de las propiedades y ésta dará un aumento bastante apreciable en las entradas municipales y así sucederá con otras partidas de ingresos."

"Estas líneas son la base para que la H. Comisión de Hacienda de esta I. Municipalidad, con un estudio detenido, e hable un presupuesto definitivo que nos permita transformar en poco tiempo a Viña del Mar en uno de los primeros balnearios de la América Latina."

"Ruego, pues, a mis H. colegas tengan la benevolencia de considerar estas ideas antes de seguir adelante la tramitación del empréstito por \$ 5.000.000, que ya está aprobado e iniciar, si lo tienen a bien, el estudio de lo que aquí expongo."

Manuel Ossa Saint Marie"

"Para financiar este empréstito podríamos disponer de las siguientes cantidades tomadas del presupuesto municipal del presente año, que alcanza a un total de 3 millones 686 mil pesos 90 centavos."

"Estas cantidades son las siguientes:  
Partida No. 1: Un prosecretario que pasaría a

señor secretario del Juzgado de Policía Local, con su sueldo de este último \$ 9.000.—

Un oficial de sala... 3.000.—  
Partida No. 2: Un oficial tercer... 4.800.—  
Partida No. 3: Un inspector... 5.000.—  
Partida No. 5: Un mozo del Matadero... 2.000.—  
Partida No. 18: Juez de Policía Local, el que será desempeñado por el señor vocal don Nicolás Briceño... 8.400.—  
Partida No. 1: 50 por ciento de gastos para imprentas... 5.000.—  
Partida No. 13: Intereses y amortizaciones del empréstito pendiente por 5 millones de pesos que no se llevaría a efecto... 500.000.—  
Cancelación Casa Consistorial... 25.000.—  
Partida No. 15: Para pago cuentas atrasadas... 109.725.24  
Partida No. 16: Parte de gastos no consultados... 50.000.—  
Partida No. 17: Parte gastos variables entregados al Alcalde... 180.000.—  
Total... \$ 907.925.24

O sea, un total de \$ 907.925.24 anuales.

"Después de concluidas las obras proyectadas podemos calcular que las entradas que producirán la mayoría de ellas serán de consideración, lo que, además de facilitar el servicio de este empréstito, daría facilidades para empezar las obras necesarias, pero no productivas que indicamos en el preámbulo de este proyecto."

"No debemos tener al porvenir, porque en dos años más o menos, que hacer nuevamente tasación de las propiedades y ésta dará un aumento bastante apreciable en las entradas municipales y así sucederá con otras partidas de ingresos."

"Estas líneas son la base para que la H. Comisión de Hacienda de esta I. Municipalidad, con un estudio detenido, e hable un presupuesto definitivo que nos permita transformar en poco tiempo a Viña del Mar en uno de los primeros balnearios de la América Latina."

"Ruego, pues, a mis H. colegas tengan la benevolencia de considerar estas ideas antes de seguir adelante la tramitación del empréstito por \$ 5.000.000, que ya está aprobado e iniciar, si lo tienen a bien, el estudio de lo que aquí expongo."

Manuel Ossa Saint Marie"

"Para financiar este empréstito podríamos disponer de las siguientes cantidades tomadas del presupuesto municipal del presente año, que alcanza a un total de 3 millones 686 mil pesos 90 centavos."

"Estas cantidades son las siguientes:  
Partida No. 1: Un prosecretario que pasaría a

señor secretario del Juzgado de Policía Local, con su sueldo de este último \$ 9.000.—

Un oficial de sala... 3.000.—  
Partida No. 2: Un oficial tercer... 4.800.—  
Partida No. 3: Un inspector... 5.000.—  
Partida No. 5: Un mozo del Matadero... 2.000.—  
Partida No. 18: Juez de Policía Local, el que será desempeñado por el señor vocal don Nicolás Briceño... 8.400.—  
Partida No. 1: 50 por ciento de gastos para imprentas... 5.000.—  
Partida No. 13: Intereses y amortizaciones del empréstito pendiente por 5 millones de pesos que no se llevaría a efecto... 500.000.—  
Cancelación Casa Consistorial... 25.000.—  
Partida No. 15: Para pago cuentas atrasadas... 109.725.24  
Partida No. 16: Parte de gastos no consultados... 50.000.—  
Partida No. 17: Parte gastos variables entregados al Alcalde... 180.000.—  
Total... \$ 907.925.24

O sea, un total de \$ 907.925.24 anuales.

"Después de concluidas las obras proyectadas podemos calcular que las entradas que producirán la mayoría de ellas serán de consideración, lo que, además de facilitar el servicio de este empréstito, daría facilidades para empezar las obras necesarias, pero no productivas que indicamos en el preámbulo de este proyecto."

"No debemos tener al porvenir, porque en dos años más o menos, que hacer nuevamente tasación de las propiedades y ésta dará un aumento bastante apreciable en las entradas municipales y así sucederá con otras partidas de ingresos."

"Estas líneas son la base para que la H. Comisión de Hacienda de esta I. Municipalidad, con un estudio detenido, e hable un presupuesto definitivo que nos permita transformar en poco tiempo a Viña del Mar en uno de los primeros balnearios de la América Latina."

"Ruego, pues, a mis H. colegas tengan la benevolencia de considerar estas ideas antes de seguir adelante la tramitación del empréstito por \$ 5.000.000, que ya está aprobado e iniciar, si lo tienen a bien, el estudio de lo que aquí expongo."

Manuel Ossa Saint Marie"

"Para financiar este empréstito podríamos disponer de las siguientes cantidades tomadas del presupuesto municipal del presente año, que alcanza a un total de 3 millones 686 mil pesos 90 centavos."







# Acontece...

POR VOLANDA ROSS

**LOS NOMBRAMIENTOS** dependerían de los fotógrafos, el Secretario del Ministro de la India tendría desde ayer un rápido "ascenso" en su carrera diplomática motivado por el "descenso" del avión Panagra en que llegó a Los Cerrillos, junto con su jefe, el Ministro de la India, Nawab Ali Yavar Yung. G. J. Malik, el secretario, apareció retratado en los diversos rotativos de Santiago, bajo el nombre del Ministro visitante. La equivocación del fotógrafo tenía su fundamento. El Ministro vestía como un occidental y podía pasar, incluso, por un sudamericano. No así Malik, que lucía tupida barba e impresionante tur-rey, hizo volver las miradas de damas y varones que transitaban a su alrededor, por los recibos del Hotel Carrera, en donde se hospedaban... ¡Fácil sería la vida y los nombramientos si todos tuviéramos un fotógrafo amigo que nos elevara de rango...

**LA BEGUNA** Ali Yavar Yung, esposa del Ministro, de esbelta figura, tez mate y grandes ojos almendrados color verde, también apareció en la foto mencionada, vestida a la usanza de su país. La dama indú, que trajo aires exóticos a la capital, se constituyó ayer en un destacado personaje de la ciudad. Sólo en la mañana usó uno de sus dos trajes europeos de su extenso guardarropa. Era un vestido de algodón blanco recogido en la falda. El otro vestido occidental que trajo a Santiago desde Buenos Aires, en ponillón blanco y negro, permaneció en el closet de su departamento. Recibió a algunos de los 80 miembros del Círculo Amigos de la India, que la visitaron a mediodía, vestida con un sarí de seda natural de rico y variado colorido. En castellano, aprendido en un año y medio de permanencia en Buenos Aires, expresó su agrado de encontrarse por primera vez en Chile. Indagó acerca de los objetos típicos chilenos de los cuales quería llevar una buena colección a su casa en Buenos Aires, y algunos regalos para sus tres hijos de 12 y 9 años, y 8 meses de edad.

**LA VISITA** del Ministro de la India podrá solucionar un problema que preocupaba a la esposa del Dr. Rafael Urzúa, destacado cirujano especialista en estética, cuya esposa, hija de un alto dignatario indú ya fallecido, y de una dama británica, por inconvenientes internacionales de sus dos patrias, se ha quedado sin pasaporte. Dolores, nombre español de la señora Urzúa, y cuyo tipo mezcla de europeo y oriental la ha hecho sobresalir en los ambientes chilenos, conserva como recuerdo de su padre un soberbio turbante de seda roja de 8 mts. de largo por 0.80 cms. de ancho, conque asistiera a la Coronación del Rey Jorge VI; además de una condecoración y recortes de periódicos en los que se habla del admirador y discípulo de Mahatma Gandhi, líder a quien tuvo viviendo en su estado.

**NANCY**  
LE OFRECE  
PARA PLAYA Y CAMPO un gran surtido en PALDAS, BLUSAS, CHALECOS, CHOMBAS de lana fina y algodón.  
MAC IVER 266  
**CREDITOS**

**COCTEL**— La Asociación de Corresponsales de la Prensa Extranjera en Chile, ofrece hoy en el Hotel Carrera, a las 19.30 horas, un coctel en honor de la señorita Beryl Kent, corresponsal extranjera en viaje de "The Nippon Times", de Tokio, Japón. A esta manifestación han sido especialmente invitados el Ministro de Japón en Chile, Excelentísimo señor Katsushiro Narita, don Lester Ziffren y Robert Neprud, de la Embajada Norteamericana; J. H. Wright y Noel Shearman de la Embajada Británica; David Phillips, propietario de "The South Pacific Mail", y Yolanda Ross Bravo, de LA NACION. Se encontrarán presentes los corresponsales miembros de la Asociación, señores: Luis de Arce, Carlos Barry, Agustín Billa, Salvatore Cándido, Marcos Chamudis, M. Carpentier - Hue, Hugo Ercilla, J. W. Hichman, Carlos Griffin, Romulo Horcajada, William Horsey, Juan Livingstone, Alfredo Middleton, Mario Muñoz, Mario O'Shea, Joseph Alania, Mario Planet, Enrique Prieto, Francis-

**PARTE DE MATHÉONIC**— Roberto Guerrero Briones y Rosa Guerrero de Guerrero participan a usted el matrimonio de su hijo René con la señorita Rosario Guerrero Arriagada, y le invitan a la ceremonia religiosa, que se efectuará privadamente en la Iglesia de San Pedro (Mac Iver 668), el sábado 23 del presente, a las 18 horas.

**DEL EXTRANJERO**— Desde ayer se encuentra en Santiago, procedente de Estados Unidos y países sudamericanos, el economista argentino señor Enrique Ekenazi. Mañana proseguirá viaje a Buenos Aires, donde fijará su residencia definitiva.

—Regresó de Perú, el arquitecto señor Jorge Petit.

co Quintana, Luis Rodríguez, William G. Russell, Carlos Vassallo, Daniel del Solar, Renato Silva y la señorita Mónica Millward, de "The Daily Mail", London.

**DIPLOMATICAS**— El 19 del presente mes se dirigirá a Río de Janeiro el Embajador del Brasil, Excmo. señor Cyro de Freitas Valle, con el fin de participar en una reunión, convocada por Itamaraty, de los jefes de misión brasileños, acreditados en Estados americanos. Su ausencia será de dos semanas.

—Visitan la región de Los Lagos, el Embajador de México, Excmo. señor José de Jesús Núñez y Domínguez, y señora.

—El sábado próximo es esperado, de regreso a Santiago, el señor Enrique Rodríguez Valle, Primer Secretario de la Embajada del Brasil, quien se encontraba de vacaciones en Río de Janeiro.

**JOYERIA**  
"Druri"  
COMPRO JOYAS  
BOLETOS EMPENO  
MEJOR CUALQUIERA  
OFERTA  
NO CONFUNDIR  
AHORA EN  
MAC IVER 194



**Llegó...**  
MODELO AVANZADO  
DE LA LAVADORA  
MAS PRESTIGIADA  
EN EL MUNDO  
**BENDIX**  
para 1954

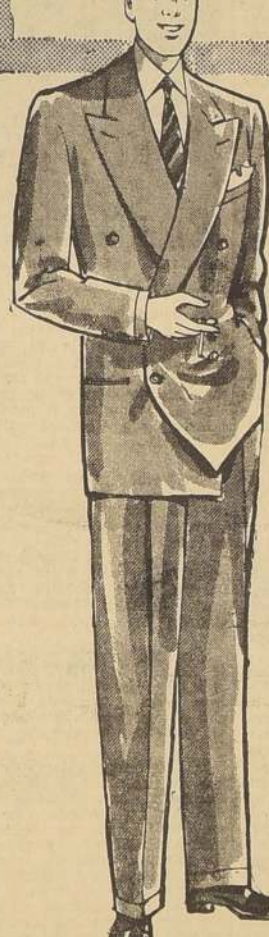
Consulte nuestro plan de ventas  
IMPORTADORA  
**Electro Radio**  
LTD.A.  
SAN ANTONIO 349-ESTADO 30  
AHUMADA 19  
INDUSTRIAS ELECTRICAS  
**GENERAL**  
SAN ANTONIO 401-esq. MERCED

**ESPEJOS-MARCOS**  
**PORTARRETRATOS**  
DIRECTAMENTE DEL FABRICANTE  
**Vidrieria AMERICANA**  
570 DOMINGO 1044 (FRENTE CIA GAS) STGO.

**LIQUIDACION**  
DE VERANO  
Aproveche la oportunidad de comprar trajes a la mitad de su valor en la grandiosa LIQUIDACION que ofrece **MADAME LANIS**.....  
**TRAJES DE SPORT**  
**TRAJES DE NOCHE**  
**TRAJES SASTRE**  
Hermosas variedades en Carteras, Pañuelos, Tejidos de lana y artículos de playa, etc.  
**LAS DAMAS ELEGANTES VISTEN CON TRAJES DE**  
**MADAME Lanis**  
**MATIAS COUSINO 137**

## ULTIMOS DIAS GRAN Liquidación DE VERANO

Aproveche la última oportunidad, para comprar en plena temporada artículos de la calidad que sólo Los Gobelinos puede ofrecer, a precios tan rebajados, que no volverán!



Sastrería 1er. piso

Más cosas... mejores cosas... por menos dinero!



Jóvenes y Niños 2º piso

- Veston para combinación Sport, hecho en una selecta variedad de casimires peinados tipo ingles. Colores claros y medio en originales diseños \$ 1.850
- Veston de Sport, sobrio y elegante modelo recto, ejecutado en suave casimir de lana. Cortado en modelo amplio y liviano muy apropiado para la estación \$ 1.900
- Elegante modelo realizado con fino PALM-BEACH nacional, seleccionado, en una matizada variedad de colores de moda. De línea sobria y terminado a mano con materiales muy finos y livianos \$ 3.990
- AMBOS DE FRANELA, modelos derecho y cruzado, extenso surtido en diferentes tonos de gris. Terminados prolijamente a mano en nuestros talleres. Desde \$ 4.990
- Ambo de verano realizado en una notable selección Palm-Beach, de pura lana, en colores unidos y fantasías. Terminado con materiales muy livianos. Modelo recto de 2 y 3 botones, de línea sobria y elegante \$ 5.290
- Ambos muy cómodos, hechos en fino PALM-BEACH "oveja". Fantasías en pointille, sobre tonos discretos. Elegante modelo recto, de línea sobria \$ 5.490



- Poleras en algodón mercerizado, cinco tonos diferentes. Primera edad \$ 115
- Camisas sport escoceses. Diferentes colores. Surtido completo de 6 a 14 años. Desde \$ 150
- Pantalones cortos Slack, de colores claros y oscuros en telas lavables de gran duración \$ 240
- Blue-Jeans para jóvenes y niños en recio tisor de algodón. Colores habano, azul y marrón. Primera edad \$ 385
- Shorts de baño para niños y jóvenes, hechos en magnífica tela impermeable. Siete colores muy indicados. Primer número \$ 440
- Vaqueras para combinar, hechas en tela liviana y resistente. Tres colores, adornados con motivos clásicos. Primera edad \$ 460
- Entrepiezas "Jantzen", modelo bikini, para niños y jóvenes. Variedad de colores. Primera edad \$ 675
- Ambo para niño y joven, en franela fina. Elegante modelo derecho y cruzado. Varios tonos. Primera edad \$ 840
- Slack para niños y jóvenes, hechos en fino tisor, modelo práctico de gran presentación. Cinco colores de última moda. Primera edad \$ 950

### Camisería 1er. piso

- Pañuelos en fina batista de algodón de fabricación española, atractiva selección de dibujos y colores \$ 62
- Zoquetes especialmente diseñados y tejidos para sport y vestir, desde \$ 69
- Corbatas de seda rayón, colores unidos en toda la gama de tonos modernos \$ 165
- Cinturones de cuero imitación peccary, hebilla forrada \$ 280
- Máquinas de afeitar, modelos muy prácticos y bien presentados. Precio excepcional \$ 325



Publicitas



Publicitas



Camisas sport, dibujos, escoceses, apropiadas para cualquier deporte, campo o playa \$ 350

Camisetas sport, de malla, en algodón fino, frescas y de gran duración \$ 92



Frescos y elegantes sombreros del Ecuador, modelos Stetson, terminados cuidadosamente en nuestros talleres, en pita color blanco \$1.450 En beige \$ 1.380

Poleras en fino algodón mercerizado, diseños a rayas combinadas, de varios colores, todas las medidas \$ 430

Shorts en gabardina de algodón, colores azul, beige, etc., desde \$ 460

Camisas blancas labradas, en dos modelos de cuello, con sus respectivos repuestos \$ 510

Variedad de modelos de pijamas en colores unidos crema, azul, crudo, etc. \$ 920. Diseños a rayas de gran novedad \$ 720

Remeras Jantzen, colores azul-blanco, café-beige, etc., dibujos exclusivos \$ 630

Camisas sport, media manga, modelo norteamericano y en colores unidos \$ 860

Se es de **Los Gobelinos** se distingue  
Ahumada esq. Compania



## FUNCIONAMIENTO DEL CASINO DURANTE TODO EL AÑO DARIA IMPULSO A TURISMO INVERNAL

Turismo de invierno para Viña del Mar y vida comercial durante todo el año proyecta el Alcalde, don Vladimir Huber, mediante la mantención del movimiento del Casino Municipal, desde enero hasta diciembre.

Su proyecto es sencillo y bien estudiado. Desde el 15 de diciembre hasta el 15 de marzo, inclusive, el Casino funcionaría todos los días, con su horario habitual. Desde el 16 de este mes hasta el 14 de diciembre, sólo abriría sus salas de juego durante los días sábados, domingos, festivos y vísperas de festivos. Este sistema contribuiría a la estada semanal de miles de viajeros, que darían trabajo a hoteles y al comercio en general, durante los días señalados, permitiéndoles una actividad continua. Por otra parte, al evitarse la paralización de estos establecimientos, se rebajarían considerablemente los precios fijados a su clientela.

## TENAZ DEFENSA DE BELLEZAS NATURALES OPONE EL ALCALDE

La defensa de las bellezas naturales ha impulsado a la Corporación Municipal a mantener un cuidadoso estado de alerta para cualquier petición que soliciten los pobladores, referente a construcciones. El señor Huber se ha opuesto decididamente a todos los intentos de particulares para edificar en las playas o en sitios adyacentes, en atención a que el levantamiento de estas residencias, estropearía la hermosa vista marina.

Especialmente en la Playa Miramar han arreciado las solicitudes en este sentido. No han valido ni las recomendaciones ni las amenazas veladas. Ante todo y por sobre todo, se encuentra la estética de Viña del Mar.

La nueva variante que unirá a Placilla con Viña del Mar se construirá cuando el Banco de Chile lleve a la práctica el loteo de la parte alta de la Quinta Vergara. Cabe señalar que la parte inferior de este hermoso

## CANCHAS DE PATINAJE EN HIELO SE PROYECTA CONSTRUIR EN EL CASINO

Canchas de patinaje en hielo y en madera, proyecta construir en el Casino Municipal de Viña del Mar el activo Alcalde don Vladimir Huber. Esta atracción, contribuiría a brindar un nuevo motivo de esparcimiento a sus múltiples y selectos habitués y a la vez, daría auge a uno de los más bellos y emocionantes deportes. Los buenos verdaderos de los patinadores proporcionaría, también un agradable espectáculo a las personas que no tuvieran coraje para colocarse los veloces patines. Y como to-

### Primera guardería infantil en Chile

do lo acertado se limita, no cabe duda que serían innumerables los establecimientos en seguir la idea.

Otra iniciativa edilicia, de grata repercusión para los visitantes, será la habilitación de una guardería infantil, donde los padres podrán dejar a sus pe-

# VIÑA DEL MAR, CIUDAD DE ENSUEÑO Y DE PROGRESO

## LA CONVERTIRAN EN PRIMER BALNEARIO DE SUDAMERICA

Miles de veraneantes, junto con los primeros días de enero, han iniciado el exodo de sus hogares en pos de Viña del Mar. Los impulsa la tensión producida por un año de labor y los atrae la belleza incommensurable de la "Perla del Pacífico". Sus jardines esplendidos, su lujo arquitectónico, sus maravillosas puestas de sol y el misterio de su ancho mar, a veces turbulento como el espíritu humano y a veces suave y dulce como canción de Navidad, viven a través de los recuerdos en todos los que han pisado siquiera una vez tierra viñamarina. Y como un hechizo forjado con leyendas de sirenas y naufragios de aventureros, la historia de la ciudad jardín, cautiva y abstrae el espíritu, impulsando los pasos hacia su hospitalario seno. Es como la ciudad prometida, como la tierra de promisión para los veraneantes. Pueden pasar sin distracciones en todo un año, y vivir aferrados durante esta misma etapa, a un libro de contabilidad o a una planilla de pago, pero si no visitan Viña del Mar para las vacaciones, sienten la nostalgia de su acogedor

embrujo, y una mueca de tristeza trunca la esperanza. Como un prisionero que perdió la liberación.

Las Salinas, Refaeca, Montemar y Concón, perlas también del Océano Pacífico, completan el collar marino. Sus arenas tibias y ligeras, acarician suavemente las plantas de las bañistas y devuelven a sus cuerpos tostados por la brisa estival y los reflejos rayos solares, la tibieza que arrebataron las celosas olas del mar. Y en este derroche de fantasía, belleza y elevación espiritual, el viajero no sabe si admirar más la obra del Creador, la inteligente mano del hombre que diseñó sus maravillosos jardines, o la hermosura hiriente de las bellas que recorren sus playas. El espíritu se conturba ante el fascinante panorama, se olvidan las pequeñas de la vida diaria, y el alma se expande con delección, sintiéndose más pura, más buena y más cerca de la divinidad.

**CENTRO TURISTICO.** — Su nombre resuena armoniosamente en América y Europa. La Costa Azul y la Riviera Italiana marchan unidas a su denominación. Los balnearios de Europa son elegantes y gozan de secular prestigio, pero para las almas inquietas y sedientas de aventuras, Viña del Mar tiene un encanto desconocido. Año por año, las cajas de los hoteles de la ciudad jardín, acumulan dólares, libras esterlinas, liras, francos, cruzeiros, pesetas y signos monetarios de lejana procedencia. Los franceses prefieren el bañe y los espectáculos artísticos y deambulan por las noches en el cabaret del Casino Municipal o del Hotel Miramar, los norteamericanos, en cambio, gustan de los paseos en automóviles y por las tardes se dirigen a Concón o Las Salinas; los árabes son dados al juego y junto a los riuereños del azar, arriesgan sus riquezas en las ruinas o en el punto y banca; y finalmente, los ingleses y los alemanes, se deleitan pescando las variadas especies marinas del litoral portuario. Pero todos, unidos por un común sentimiento de admiración a la belleza, saborean con fruición, el deleite de las vacaciones porteñas.

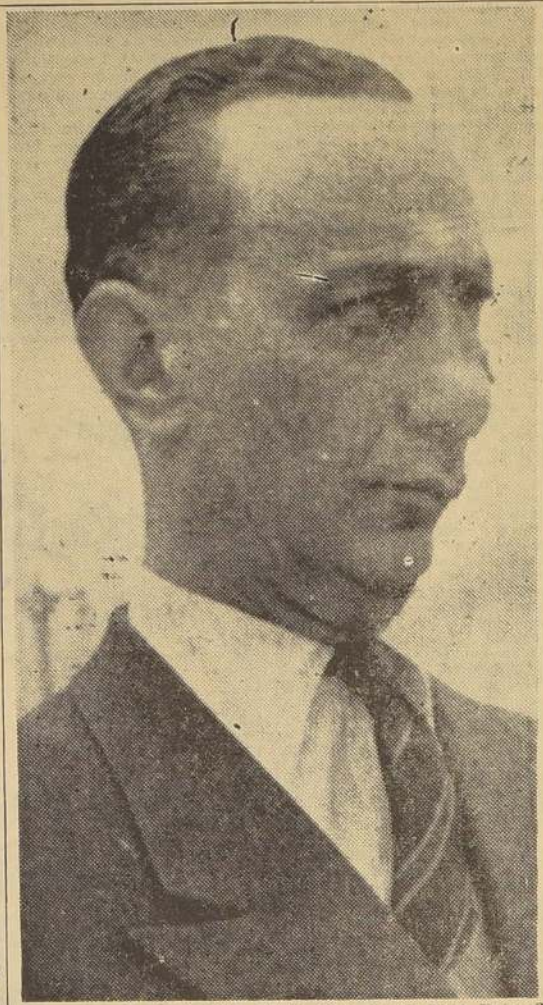
**HACIA LA PERFECCION.** — Viña del Mar es un sueño y un poema prendido en la inmensidad del Océano Pacífico. Su actual Alcalde, don Vladimir Huber Wastavino lo sabe y lo siente. Sus sentidos también saben olvidar las duras preocupaciones administrativas y vagar junto a las olas, impetuosamente. Pero ama la perfección. Conoce su tierra y su mar y tiene la certeza de que Viña no sólo debe compararse a los mejores balnearios sudamericanos sino que debe ser el mejor de todos. Debe escalar un peldaño más en la fama mundial que ya ha conquistado. E impulsado por este ideal, en un año de labor, ha dado a esta ciudad un impulso jamás soñado. Estimula el dinámico jefe comunal que todas las características privilegiadas de su naturaleza, y de su clima, Viña del Mar será lo que el sueña. Un porvenir venturoso espera a la bella ciudad. Hoteles gigantescos se proyectan para el futuro y programas de atracciones para los turistas, serán la base de su camino hacia la perfección.

**FOMENTO DEL TURISMO.** — "El turismo es la base del progreso de Viña del Mar", expresó el Alcalde Huber, al comienzo de su mandato edilicio. Y desde esa fecha, su principal preocupación ha sido ofrecer a los visitantes el máximo de atracciones y comodidades.

En numerosas sesiones municipales y en reuniones de comités, se ha considerado la necesidad imperiosa de propender a la construcción de nuevos hoteles de playa, destinados a empleados y a todos los integrantes de la clase media. Los actuales hoteles pertenecientes al Municipio, el O'Higgins y el Miramar, poseen un lujo difícil de alcanzar para los que viven de un sueldo. Y la Municipalidad viñamarina, quiere que la belleza de esta ciudad, pueda ser admirada y gozada por todos, sin distinciones de clases.

**LABOR MUNICIPAL.** — La Municipalidad de Viña del Mar es el nervio y corazón del bello balneario. Sin su actividad, sus playas languidecerían y sin su aliento, el torbellino multiforme de seres humanos que pisan sus avenidas, no tendría su expansión natural. Anónimamente, en constructivo silencio, la Municipalidad labora para el futuro, conserva lo existente, y con celo guarda la tradición del pasado. Componen esta pleyade de hombres que van tras un ideal, el Alcalde don Vladimir Huber, y los regidores señores Pedro Pizarro Ramos, Miguel Vázquez Rodríguez, Oscar Ruiz Tagle Huemeros, Emilio Fuchs Quijanes, Moisés Orellana Farias, Rolando Raveau Sotomayor, Víctor Ríos Moyá y Fernando Pérez Valdadares.

Se ha caracterizado la Corporación edilicia por la armonía con que trabaja. Las estimaciones de carácter político se dejan para la asamblea de los partidos, pero como regidores, sólo cuenta el progreso de la ciudad, su ornato y belleza y la línea siempre creciente de superación. Así como se han preocupado de su aspecto turístico, también han velado por el pueblo. Las poblaciones obreras han recibido un trato preferencial y una era de esfuerzo, pujanza y vigor, augura para Viña, una época venturosa y de promisión.



ALCALDE DE VIÑA DEL MAR, DON VLADIMIR HUBER

**EL ALCALDE HUBER.** — Con fecha 7 de noviembre de 1952, el Presidente de la República, Excmo. señor don Carlos Ibáñez del Campo firmó el Decreto Supremo que designó Alcalde de Viña del Mar al regidor agrario-laborista don Vladimir Huber Wastavino.

Nació este dinámico Alcalde en Valparaíso el 30 de noviembre de 1909. Fueron sus padres don Carlos Huber Fabiani y la señora Rosa Wastavino Basulto. Casó con doña Luisa Delgado Gálvez, naciendo de esta unión conyugal tres hijos: Sandra Luisa, Marcia Isabel y Vladimir Alexis Carlos.

Hizo sus primeros estudios en el Colegio Mac Kay, para seguir luego en el Liceo de Hombres y en el Instituto Comercial de Valparaíso, graduándose en Comercio Superior.

En 1934 empezó a actuar como Corredor de la Bolsa de Comercio, siendo en la actualidad director de esta institución, a la cual ha insuflado nuevas modalidades y alientos. Es miembro honorario y tesorero general del Cuerpo de Bomberos; presidente de la Asociación de Béisbol de Viña del Mar durante tres años, y un valioso impulsador del deporte. Obtuvo triunfos en varias competencias provinciales, lo que le valió el título de campeón de Béisbol y espíritu público, lo han hecho acreedor a varias designaciones de director honorario en prestigiosas instituciones de Viña del Mar y de Valparaíso.

En el aspecto político es agrariolaborista de convicción. Fundó la Asamblea de Viña del Mar y desde su existencia ha sido su presidente. También ha sido delegado provincial del partido ante la Junta Ejecutiva Nacional.

Fue elegido regidor por primera vez en 1950, triunfo electoral que repitió para 1953, oportunidad en que sacó la segunda mayoría en sufragios.

**LABOR TITANICA.** — Un desfinanciamiento total afectaba a la Municipalidad al hacerse cargo de su administración don Vladimir Huber. Sesenta y un millones de pesos constituían su déficit. Las iniciativas municipales estaban estagnadas y no había como cancelar al personal las gratificaciones pendientes, ni tampoco dar cumplimiento a las deudas contraídas con los proveedores.

La lucha contra la pobreza era dura y no dejaba vislumbrar ninguna solución de urgencia. Pero había que cumplir. Estaba puesto en juego su prestigio y su amor propio. El Alcalde Huber planteó soluciones, buscó salidas para el atolondrado y una idea salvadora afloró a su mente. Lo pensó y se puso en acción. Visitó al Presidente de la República y pidió la elaboración de un proyecto de ley, destinado a beneficio municipal los tributos que por cifra de negocios percibía el Fisco. Obtuvo comprensión de parte del Primer Mandatario y de su Ministro de Hacienda de aquella época, don Juan Bautista Rossetti. Luego tuvo que dirigir su incansable actividad hacia el Congreso Nacional, pidiendo a los parlamentarios mayor celeridad en el estudio del proyecto de ley. Sus esfuerzos no fueron en vano. El proyecto salió tal como se esperaba, ordenando el pago inmediato a la Municipalidad de la suma de cincuenta y cinco millones 878 mil 737 pesos, destinados a dar cumplimiento a los compromisos contraídos.

**AUGE DE VISA DEL MAR.** — La Ciudad Jardín siempre ha sido bella, pero faltaba la mano maestra que hiciera resaltar esa cualidad. Así lo comprendió la Municipalidad viñamarina, y siguiendo la inspiración de su Alcalde, señor Huber, se

numerosas. Merecen destacarse el Puente Capuchinos, los jardines del balneario de Galleta Abaroa, la continuación del plan de pavimentación general de la ciudad, gracias a un aporte de doce millones de pesos, otorgados por dicho jefe comunal; la ampliación de la Avenida La Morina y el desmonte de la punta del cerro, frente al Hotel Miramar, con el objeto de facilitar el tránsito de los vehículos provenientes del Puente Capuchinos; ampliación de la Avenida Uno Norte, arteria de vital importancia, por unir a Viña del Mar con los pueblos adyacentes; terminación del puente de la calle Quinta; ejecución de un pretil de protección en la prolongación de la calle Viña, desde la Estación Miramar hasta el Puente Capuchinos; mirador en la calle Toro Herrera, formación de nuevas parqueras y jardines en la Plaza de los Capuchinos; formación de nuevas calles en el barrio Santa Inés; ayuda material a personas de escasos recursos; cooperación al deporte mediante auxilios a instituciones deportivas, a fin de mejorar sus sedes sociales; construcción de cauces en la Avenida Libertad, calle Ocho Norte, Avenida Sporting Club, Avenida Los Fresnos, Los Platanos y en las poblaciones municipales de empleados y obreros.

**ABARATAMIENTO DE LA VIDA.** — La misión de un Alcalde no sólo es debe circunscribirse a cuidar del ornato y limpieza de una comuna. Así lo entiende don Vladimir Huber, quien se ha caracterizado por su preocupación hacia las clases desamparadas. El costo de la vida siempre va en constante ascenso, y la inflación sigue su curso, y contra ello parece que nada se puede hacer. Sin embargo, con un poco de esfuerzo, y otro poco de espíritu de servir, el jefe administrativo de Viña del Mar llevó el alivio al pueblo de su comuna. Entró en contacto con personas del antiguo Camarero de Substancias y Precios, y empleando camiones municipales, envió pegado fresco y barato a todos los barrios pobres. De quince pesos que valía cada merluza, con esta iniciativa bajaron a una quinta parte de su valor. Tres merluzas por diez pesos fue el precio fijado.

Un escaso número de recolectores de basura, le dio mantener limpia la ciudad cuando el Alcalde se fue a asumir su cargo. Cuando terminó el año, el costo de una fleta de 25 que en los tiempos de la administración comunal de Eduardo González había tapanado cuatro pesos, ahora costaba dos pesos.

La solución se buscó un poco de ingenio y los antiguos microbuses municipales, que por largo tiempo permanecían abandonados, fueron despojados de sus escombros y transformados en colectivos de transporte. Los colectivos de transporte, que por largo tiempo permanecían abandonados, fueron despojados de sus escombros y transformados en colectivos de transporte.

Las carreteras de montaña, que por largo tiempo permanecían abandonadas, fueron despojadas de sus escombros y transformados en colectivos de transporte.

La solución se buscó un poco de ingenio y los antiguos microbuses municipales, que por largo tiempo permanecían abandonados, fueron despojados de sus escombros y transformados en colectivos de transporte.

Las carreteras de montaña, que por largo tiempo permanecían abandonadas, fueron despojadas de sus escombros y transformados en colectivos de transporte.

La solución se buscó un poco de ingenio y los antiguos microbuses municipales, que por largo tiempo permanecían abandonados, fueron despojados de sus escombros y transformados en colectivos de transporte.

Las carreteras de montaña, que por largo tiempo permanecían abandonadas, fueron despojadas de sus escombros y transformados en colectivos de transporte.

La solución se buscó un poco de ingenio y los antiguos microbuses municipales, que por largo tiempo permanecían abandonados, fueron despojados de sus escombros y transformados en colectivos de transporte.

Las carreteras de montaña, que por largo tiempo permanecían abandonadas, fueron despojadas de sus escombros y transformados en colectivos de transporte.

La solución se buscó un poco de ingenio y los antiguos microbuses municipales, que por largo tiempo permanecían abandonados, fueron despojados de sus escombros y transformados en colectivos de transporte.

Las carreteras de montaña, que por largo tiempo permanecían abandonadas, fueron despojadas de sus escombros y transformados en colectivos de transporte.

La solución se buscó un poco de ingenio y los antiguos microbuses municipales, que por largo tiempo permanecían abandonados, fueron despojados de sus escombros y transformados en colectivos de transporte.

Las carreteras de montaña, que por largo tiempo permanecían abandonadas, fueron despojadas de sus escombros y transformados en colectivos de transporte.

La solución se buscó un poco de ingenio y los antiguos microbuses municipales, que por largo tiempo permanecían abandonados, fueron despojados de sus escombros y transformados en colectivos de transporte.

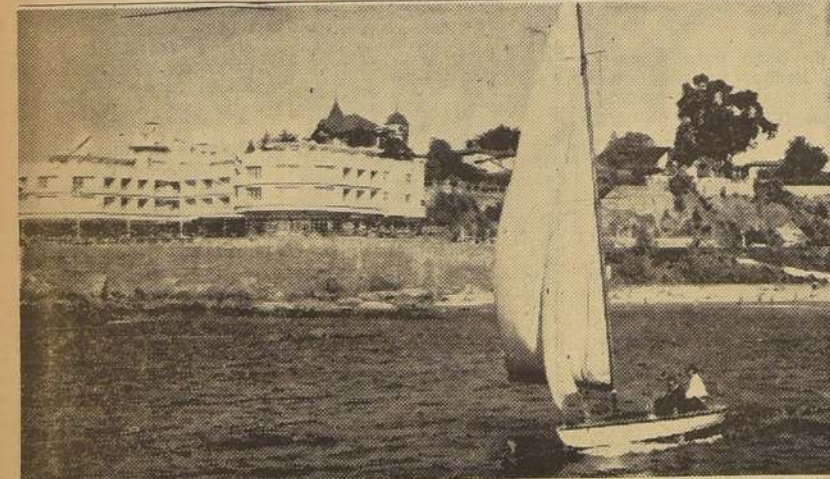
Las carreteras de montaña, que por largo tiempo permanecían abandonadas, fueron despojadas de sus escombros y transformados en colectivos de transporte.

La solución se buscó un poco de ingenio y los antiguos microbuses municipales, que por largo tiempo permanecían abandonados, fueron despojados de sus escombros y transformados en colectivos de transporte.

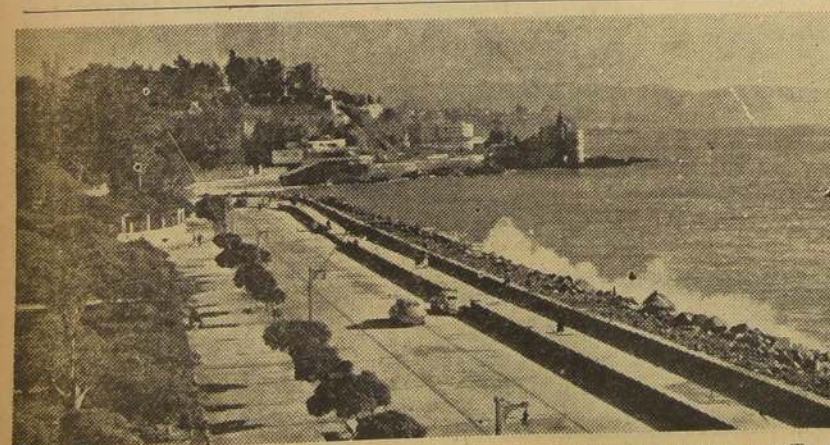
Las carreteras de montaña, que por largo tiempo permanecían abandonadas, fueron despojadas de sus escombros y transformados en colectivos de transporte.



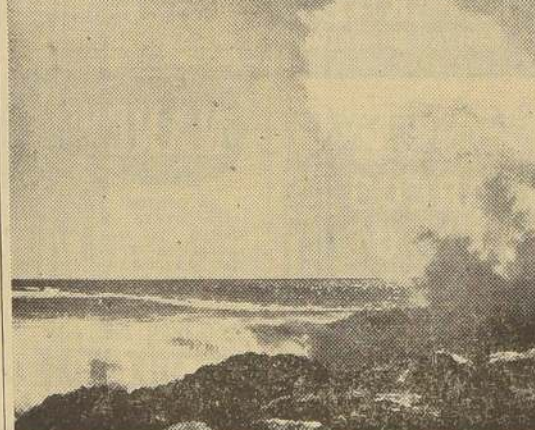
**EL CASINO MUNICIPAL.** — El Casino de Viña del Mar es la atracción máxima de los turistas que lo visitan. Su elegante y hermosa arquitectura le confiere una categoría y un rango superior que se observa al entrar. La disposición de sus jardines y la bella fuente luminosa situada en los jardines que dan a la Avenida Perú, constituyen un motivo de recreación para el visitante. En su interior, deslumbra su lujo y magnificencia. Sus rojas alfombras y su artística iluminación dan el maximum de comodidad y de descanso. Sus salas de juego, su "boite", su cabaret, su bar, su sala de estar, su sala de lectura, sus terrazas y todo lo que guarda, armonizan con la categoría del establecimiento.



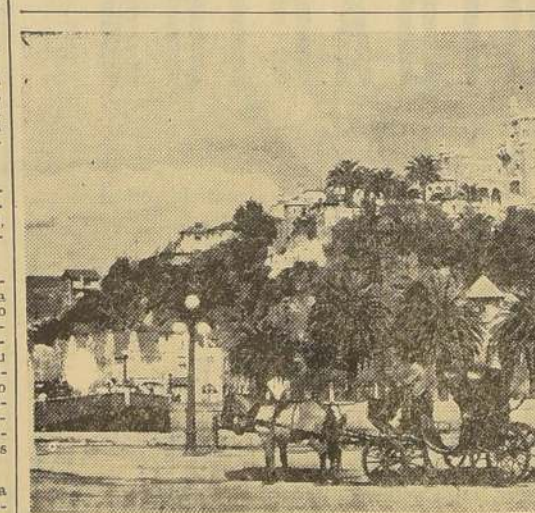
**EL HOTEL MIRAMAR.** — Banado por las aguas del Océano Pacífico, a la entrada de Viña del Mar, se yergue el monumental edificio del Hotel Miramar, considerado como uno de los mejores del continente. Junto al Hotel O'Higgins, es el centro donde afluyen todos los turistas extranjeros.



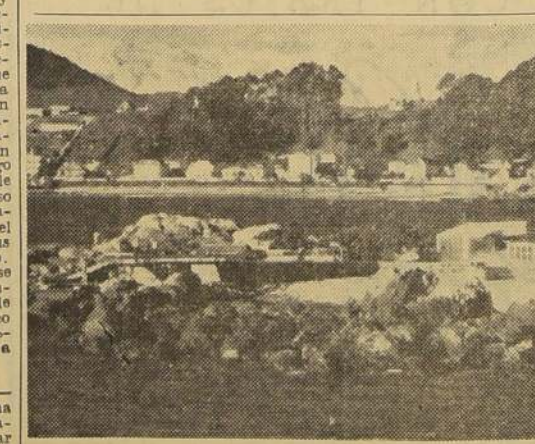
**LA AVENIDA PERU.** en Viña del Mar, es una de las vías de acceso que corre a la orilla del mar. Desde ella puede observarse la majestad del Pacífico, y es, a la vez, una avenida que enorgullece, por su belleza a los viñamarinos.



**CAMINO A CONCON.** — La prodigiosa altura de la ola que ha reventado en los dos del camino a Concón, revela en el grabado la emoción del viaje a través de la noche. Durante el día, un sol refulgente tuesta la faz de los turistas, y por la noche, el casi siempre estrellado que en lontananza se une a la superficie del mar, produce espectáculo maravilloso.



**EL CERRO CASTILLO.** — Señoriales residencias y palacios de alto costo adornan el Cerro Castillo, confiriéndole, junto a su belleza natural, una alta jerarquía arquitectónica. El Palacio de los Presidentes de Chile se encuentra también en su cumbre. La zona con caballos que se divisa en la parte inferior del grabado, en la Avenida San Martín, confiere al paisaje una semblanza de lujo colonial.



**EL BALNEARIO LOS LILENES.** en Viña del Mar, es un sitio al que concurren con gran entusiasmo los veraneantes. Sus bellezas naturales y sus hermosos edificios lo hacen ideal para el descanso.



# RESISTENCIA A HERRIOT

PARIS, 13. — (UP). — Por aclamación, la Asamblea Nacional designa hoy a Edouard Herriot como su presidente honorario de Francia.

Herriot, de 81 años, y semihablado, se retiró de la actividad del mundo político, en el cual desempeñó un rol dominante por más de una generación. Al hacerlo, el más grande homenaje tributado por el dividido parlamento francés.

Los diputados de la Asamblea, incluso el presidente de la Cámara, Joseph Laniel, y el caudillo comunista Jacques Duclos, votaron al gran anciano de la política francesa para ocupar el cargo desde 1936.



HERRIOT: La Asamblea Nacional le confirió honores máximos

del socialista Le Troquer, dicen, ofrece a los comunistas su primera oportunidad de reingresar activamente en la arena política de Francia, de la que estaban alejados desde el comienzo de la guerra en frío. Ellos apoyaron la candidatura de Le Troquer y seguramente tratarán de demostrar que existe unidad en las izquierdas.

## EN EL FRENTE DE INDOCHINA.

### VIETMINHESES PREPARAN NUEVA OFENSIVA

HANOI, Indochina, 13. — (UP). — Una nueva ofensiva de los vietminheses amenaza la base francesa de Seno, en el centro de Laos, en tanto que otras unidades rojan las posiciones de la Unión desde Dien Bien Phu, en el norte, hasta abajo de Saigón, en el sur.

Un vocero del comando francés, declaró que las tropas rebeldes se concentran en las selvas de Laos, unos 32 kilómetros al norte de Donghene, y parecen dispuestas a destacar una ofensiva al sur, teniendo como objetivos las Bases de Donghene y Seno.

El comando francés procede a reforzar el hábitat de Seno, entrada a Camboya y el sudeste de Asia, empleando aviones que operan las 24 horas del día. Los ingenieros han construido nuevas defensas en preparación contra la embestida enemiga, y han convertido en fortaleza la localidad de Savannakhet, principal posición sobre el Río Mekong.

Unos 350 kilómetros al norte, los defensores de la Base de Dien Bien Phu, charcaron con patrullas rebeldes. Se registraron algunas combates de gran violencia, según el comando francés, que empleó aviones para rechazar al enemigo. La Aviación continuó el ataque a las bases de abastecimiento del enemigo en la misma zona. Hoy fue el vigésimo día consecutivo de acción aérea contra esas posiciones.

## CRITICA DEL DELEGADO BRITANICO.

### INOOPERANCIA DE LA ONU

BALTIMORE, 13. — (UP). — En un discurso que pronunció esta noche en la Universidad Johns Hopkins, el jefe de la delegación británica en las Naciones Unidas, Sir Gladwyn Jebb declaró que la organización mundial, tal como está organizada hoy día, no da "garantías efectivas de seguridad colectiva".

Jebb se declaró opuesto, sin embargo, a todo cambio que pueda excluir a la Unión Soviética, y al bloque comunista, que ponga fin al veto del Consejo de Seguridad, o que no permitan a las Naciones Unidas hacer planes concretos para hacer frente a la agresión en el futuro.

"En ausencia de un convenio político básico, todo lo que quedaba del concepto original de una junta de las grandes potencias que condujera a las Naciones Unidas y que, obrando de común acuerdo, hiciera siempre efectiva la paz, ha sido abandonado. Es inútil pensar que las Naciones Unidas, tal como están actualmente constituidas, ofrecen garantías efectivas de seguridad colectiva", dijo Jebb.

"Sin embargo", continuó, "sigue siendo verdad que toda organización política mundial, para subsistir, tiene que descansar en los miembros de las grandes potencias. En realidad, para poder llamarse una organización mundial, debe incluir a las dos naciones más poderosas de la época presente, Estados Unidos y la Unión Soviética".

Refiriéndose al derecho de veto, que los cinco miembros permanentes, Estados Unidos, la Unión Soviética, Francia, Gran Bretaña y China, Jebb, dijo:

"El derecho al veto es, no sólo deseable, sino inevitable, pues si se abandonara o modificara en alguna forma todos, grandes y chicos, perderían gran parte de su libertad de acción y serían forzados a aceptar a la larga el criterio de alguna mayoría, aun en casos en que tal criterio estuviere en conflicto con el de las grandes potencias".

Hablando del Occidente de Europa, Jebb declaró: "es difícil concebir a las Naciones Unidas sin Francia, pues Francia personifica, en gran parte, a Europa Occidental, y a menos

## Argentina estudia Tratado Bilateral

BOGOTA, 13. — (AL). — En círculos del Ministerio de Relaciones Exteriores de esta capital se afirmó que las conversaciones económicas colombianas — argentinas, iniciadas hace tres semanas en esta capital con motivo de la visita del Ministro de Relaciones Exteriores de la Argentina, doctor Jerónimo Remorino, se informó que éstas progresaban en forma satisfactoria.

## SANTIAGO SERA SEDE.

### Congreso Educacional

LA HABANA, 13 (AL). — El próximo congreso de Educación católica panamericana, se realizará en Santiago de Chile, según lo acordó el Quinto Congreso de esa especialidad, clausurado hoy aquí.

En el curso de las sesiones que duraron ocho días, fueron resueltos entre otros, los siguientes problemas:

Cuales son las aptitudes y condiciones que deben reunir los profesores de religión; el pago de salarios y sueldos equitativos a los maestros y profesores laicos en los colegios católicos; la inclusión de cursos sobre ética profesional y moral en los programas de estudio de las Universidades Católicas.

Una de las resoluciones más curiosas es que se fomentará, de acuerdo a las recomendaciones que el Congreso hace a sus asociados, que son todas las universidades y centros educativos católicos del mundo panamericano, la creación de clubes cinematográficos, de acuerdo a la creciente y sostenida influencia que el cine tiene sobre la educación.

El congreso recomendó también que los católicos deberían ir a la producción de buenas y educativas películas católicas, pero reconocieron que esto resultaba "por ahora" muy complicado y fuera de nuestros alcances económicos.



Homenaje a

# "LA NACION"

en sus 37 años de vida

CIA. MOLINOS Y FIDEOS

# Coronchi

QUILPUE

## Caja de Colonización AGRICOLA



## REFORMA AGRARIA

sin trastornos violentos y dentro del orden y la legalidad



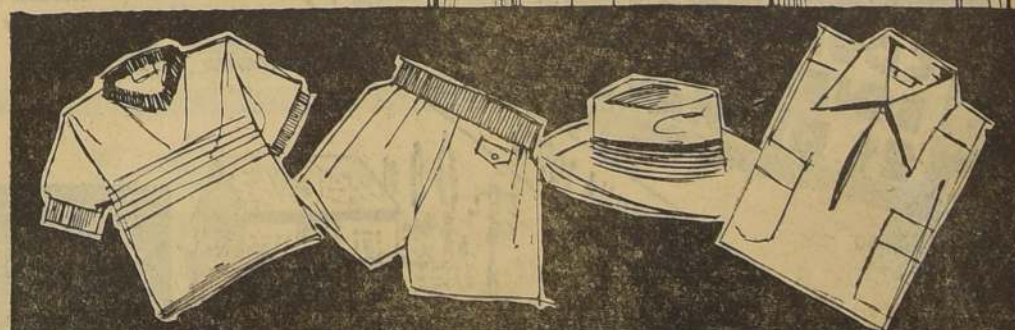
## SUB-DIVISION DE LA TIERRA

para el fomento de la producción agrícola del país

**Falabella**

Donde quiera que Ud. vaya, playa, campo o montaña lucirá elegante con nuestras cómodas y prácticas tenidas deportivas.

Todo lo necesario para su veraneo en nuestro local de AHUMADA 242





PREPARADOS PARA REPRESALIAS.

## Ataques atómicos sobre Moscú

NUOVA YORK, 13. (UP).— La Unión Soviética y la China comunista saben hoy que se efectúan nuevos actos de agresión contra el peligro de que los aviones de bombardeo atómicos norteamericanos ataquen a Moscú y Peking.

El Secretario de Estado, John Foster Dulles, seputó anoche, en forma oficial, la "política de contención" del Gobierno de Truman en

un discurso que pronunció en Nueva York. Declaró que la estrategia de los Estados Unidos consiste ahora en dotarse de "gran capacidad para tomar represalias" contra el agresor "mediante procedimientos y en los lugares que nosotros mismos elijamos". Dio a entender claramente, sin decirlo, que los procedimientos a que aludió pueden ser las bombas atómicas y los lugares, la Unión Soviética y la China comunista.

Casi en la víspera de la reunión que efectuarán en Berlín los Ministros de Relaciones Exteriores de las cuatro potencias, Dulles dijo también, que los Estados Unidos no acordarán "arreglo" alguno que condene a la cautividad a los pueblos satélites o que consagre la divi-

sión del mundo en esferas de influencia entre el Occidente y el Oriente. Los observadores diplomáticos declararon que Dulles delineó en su discurso, más ampliamente de lo que hasta ahora lo ha hecho cualquier funcionario del Gobierno, las líneas generales de

## PROYECTO BOLIVIANO.

## Camino Iquique - Oruro

ORURO (Bolivia), 13 (AL).— El Gerente General de las minas de estaño de Catavi, Víctor Hampton, declaró en esta ciudad que la construcción de un camino entre la ciudad boliviana de Oruro, y el puerto de Iquique, significaría para el gobierno revolucionario, un ahorro de moneda extranjera equivalente a cerca de mil millones de bolivianos, con la consiguiente incidencia en la disminución del costo de producción de mineral.

Hampton declaró que considera a este camino el segundo en importancia, a continuación del camino Cochabamba-Santa Cruz, y que el costo no sería mayormente elevado dadas las especiales condiciones topográficas del terreno donde se extendería.

Las autoridades departamentales de Oruro, tienen ya en consideración el proyecto del Ingeniero Hampton, el que será elevado a conocimiento del Supremo Gobierno, tan pronto se haya redactado un informe preliminar. Se hizo notar que la obra no solamente beneficiaría a las minas bolivianas, sino a las poblaciones de los pueblos próximos a Iquique, y al puerto mismo, donde el proyecto ha sido recibido con gran simpatía.

**FIERRO S. SACK**  
SAN PABLO 1179-MORANDE 817

## EMPRESA PULLMAN BUSES SANTIAGO-CARTAGENA LTDA.

SANTIAGO - CHILE

5 DE ABRIL 3485 — TELEFONO 92018

TELEFONO 92999 (Contabilidad)

TELEFONO 90346 (Garita)

Servicios de microbuses a las costas  
de San Antonio - Santo Domingo -  
Cartagena - Algarrobo

## Horario de verano:

## SALIDAS DE SANTIAGO:

Salombús	7.00 horas	Algarrobo
Salombús	7.15 "	Cartagena
Corriente	7.30 "	Algarrobo
Corriente	7.45 "	Santo Dgo.
Salombús	8.00 "	Cartagena
Salombús	8.15 "	El Quisco
Salombús	8.30 "	Cartagena
Salombús	8.45 "	Las Cruces
Corriente	9.00 "	Las Cruces
Salombús	9.15 "	El Tabo
Corriente	9.30 "	Algarrobo
Salombús	10.00 "	Cartagena
Salombús	11.00 "	Cartagena
Salombús	11.45 "	Cartagena
Corriente	12.30 "	Santo Dgo.
Salombús	13.45 "	Cartagena
Corriente	14.00 "	Algarrobo
Corriente	14.30 "	Las Cruces
Salombús	15.00 "	Cartagena
Salombús	15.30 "	Algarrobo
Salombús	16.00 "	Cartagena
Corriente	16.30 "	Algarrobo
Salombús	16.40 "	Cartagena
Corriente	17.00 "	Cartagena
Salombús	17.30 "	Santo Dgo.
Salombús	18.00 "	Cartagena
Corriente	18.30 "	Las Cruces
Salombús	19.00 "	Cartagena
Salombús	19.40 "	Cartagena
Salombús	20.00 "	Algarrobo
Salombús	20.30 "	Cartagena

La salida de 15 horas irá por San Juan, los días lunes y viernes

## SALIDAS DE LA COSTA:

Salombús	6.30 horas	Llo-Lleo
Salombús	6.45 "	Cartagena
Salombús	7.00 "	Llo-Lleo
Corriente	7.00 "	Cartagena
Corriente	7.00 "	Algarrobo
Corriente	7.15 "	Las Cruces
Salombús	8.00 "	Cartagena
Corriente	8.30 "	Miraflores
Salombús	9.30 "	Cartagena
Corriente	10.00 "	Cartagena
Salombús	11.30 "	Cartagena
Salombús	12.00 "	Las Cruces
Corriente	13.00 "	Santo Dgo.
Corriente	13.15 "	Cartagena
Salombús	14.00 "	Cartagena
Salombús	14.30 "	Algarrobo
Salombús	15.00 "	Cartagena
Salombús	16.00 "	Algarrobo
Salombús	16.30 "	Cartagena
Corriente	16.45 "	Santo Dgo.
Corriente	17.30 "	Algarrobo
Corriente	17.30 "	Las Cruces
Salombús	18.00 "	Las Cruces
Salombús	18.15 "	Llo-Lleo
Salombús	18.30 "	El Quisco
Salombús	18.30 "	El Tabo
Salombús	19.00 "	Cartagena
Salombús	19.00 "	Algarrobo
Salombús	19.30 "	Cartagena

Los días lunes y viernes saldrá un micro de 7, de San Antonio por San Juan

## Servicio local entre San Antonio y Algarrobo

## Salidas de San Antonio:

8.00  
11.30  
14.30  
16.30  
20.00

## Salidas de Algarrobo:

8.00  
12.00  
14.00  
16.30  
18.00



¡SU CASA...

COOPERATIVA DE  
EDIFICACION  
21 DE MAYO - LTDA.

V. MACKENNA 10976



CASA Y TERRENO  
A BASE DE  
ACCIONES

## ES NECESARIO FORZAR LA CORTINA DE HIERRO

NUOVA YORK, 13. (AL).— "El futuro de los Estados Unidos está en manos de los hombres de estado norteamericanos y del resto del mundo libre. Dentro de un año o dos Rusia será capaz de destruir virtualmente los Estados Unidos si acciona primero", dijo Gordon Dean, ex presidente de la Comisión de la Energía Atómica de Estados Unidos, en un artículo publicado hoy.

Es preciso forzar la Cortina de Hierro y poner fin a la enorme propaganda de armamentos de Rusia, porque, agrega Dean, la solución no consiste ahora en mantener un arsenal bien repleto ni en la firma de tratados de defensa unilaterales.

## DETENIDO CONSUL DE BOLIVIA EN EL PERU

LA PAZ, 13 (UP).— El Consulado boliviano en Yuncuyo, Perú, José Valcarlos, y el pagador del Regimiento de La Paz, Fernando Alvarez La Serna, fueron detenidos por la policía peruana en esa población, según una denuncia presentada por las hermanas del segundo de los nombrados al Ministerio de Relaciones Exteriores.

La Cancillería ha dado instrucciones al Embajador en Lima, Amando Aro, para que presente una protesta ante el Gobierno del Perú y exija la inmediata libertad de ambos.

La denuncia dice que ocho turistas bolivianos que visitaban a Yuncuyo fueron insultados y golpeados por la policía peruana, que luego detuvo a Valcarlos y Alvarez. El coronel Guillermo Guzmán, también boliviano, estuvo detenido durante varias horas.



OSPINA PEREZ: Regresa como simple ciudadano

## OSPINA PEREZ REGRESA A CAPITAL COLOMBIANA

BOGOTA, 13. (AL).— El ex Presidente de la República, Dr. Mariano Ospina Pérez, regresó desde los Estados Unidos, declarando a su llegada que tenía intención de servir a su país y a su partido, el conservador, como simple ciudadano.

Ospina Pérez lanzó un llamamiento a los conservadores, partido del cual han considerado como un gran líder durante muchos años, diciéndoles que debían apoyar honestamente al Gobierno del teniente general Gustavo Rojas Pinilla, colaborando en su obra de pacificación nacional, de progreso general y de protección a las clases menos favorecidas. Muchas fueron las fuerzas policíacas que tuvieron que ser desatadas en el aeropuerto a la llegada del ex Mandatario. Las autoridades habían prohibido que se profirieran gritos en su honor, o en el de otras personalidades.

## INCENDIO ESTALLO A BORDO DEL "LIBERTE"

LE HAVRE, 13. (AL).— Los bomberos de este puerto sofocaron rápidamente un incendio que estalló a bordo del transatlántico francés "Liberte".

## DILACIONES EN PANMUNJOM.

## Rojos aceptan reunión

PANMUNJOM, 13 (AL).— Fue anunciado oficialmente aquí que los comunistas han aceptado que mañana se lleve a cabo una reunión de enlace con los aliados, a fin de tratar sobre las "condiciones" para la reanudación de las conversaciones preliminares de paz coreanas.

Los comunistas accedieron a la celebración de la reunión en una nota enviada a los Estados Unidos, en la que se expresaba que los comunistas de Corea preparaban reuniones preparatorias.

WASHINGTON, 13 (AL).— El Presidente Eisenhower, en una conferencia de prensa manifestó hoy que los comunistas redujeron sus fuerzas terrestres en Corea estableciendo además una línea defensiva que protege sus actuales posiciones.

El Presidente dijo luego que es sorprendente el monto de la ayuda económica apropiada por los comunistas en la reconstrucción de Corea del Norte y afirmó que ese país parece ser tratado por China comunista como un asociado económico.

TOKIO, 13 (AL).— La Radio de Pekín, en una transmisión captada en esta capital se quejó amargamente de que los aliados obligaran a las tropas indias, de custodia, a abrir las puertas de los campamentos de prisioneros de guerra chinos y norteamericanos, que no quieren volver a sus respectivos países de origen, en la fecha en que "los Estados Unidos decidieron que debería ser otorgada la libertad a estos prisioneros".

Citando la declaración de un prisionero chino, que había decidido volver a su patria, dijo la radio, que los aliados ya han decidido que el día 23 de enero sea el día de la liberación obligada para los 22 mil prisioneros de guerra en su poder que no quieren volver al lado de los comunistas.

LONDRES, 13 (UP).— Se entiende que los comunistas de Corea una vez que queden en libertad los prisioneros de guerra.

Por fuentes autorizadas se sabe, también, que Gran Bretaña notificó a la India que reconstruirá la fecha del 22 de enero para que se ponga en libertad a los prisioneros y que no está dispuesta a tener discusiones sobre el particular.

NACIONES UNIDAS, N.Y., enero 13. (UP).— India parece haber maniobrado en forma tal que los Estados Unidos no podrá bloquear su pedido de una sesión especial de la asamblea general de las Naciones Unidas, para considerar la cuestión coreana.

Al sugerir la sesión especial, la presidenta de la asamblea, Vijaya Lawami Pandit, sugirió la fecha 9 de febrero para la sesión especial. Pero al hacerle, pidió también que las 60 naciones miembros de la Organización contesten antes del 22 de enero si quieren o no la reunión. Si la mayoría responde afirmativamente, se convocará a sesión.

## RESTRICCION A JEFES POLITICOS DE GUAYANA

GEORGETOWN, Guayana Británica, 13. (AL).— El Gobernador de la Guayana Británica, decretó hoy la restricción de movimiento para algunos jefes políticos nacionales en este territorio colonial enclavado en el continente americano.

Los afectados principales son el antiguo ministro de este territorio, el doctor Obedel Jagan y otro líder del Partido Progresista Popular, G. Judge.

## NECESITAMOS MOZO

PARA OFICINA  
no mayor de 22 años, presentarse de 14 a 16 horas; indispensable el certificado de recomendación y libreta de seguro, en  
AV. GRAL. BULNES 225

**MODAS Simon**  
COM \$300-  
VA SOLA FIRMA  
ENTREGA TODA  
CLASE DE  
CONFECTORES  
TRAJES SASTRE  
CHAUQUETON 36  
VESTIDOS A CALLE  
FIDELIDAD A FIESTA  
CREDITOS  
SAN ANTONIO 85  
(SABADO ABIERTO TODA LA DIA)

## VERANEO

Para su mejor verano  
TOALLAS Y SABANAS DE  
BANO, todos los tipos.  
Chaquetones y chales para  
playa. FRAZADAS, etc., a  
precios de fábrica.

Depósito Fábrica  
Textil Renca  
Mac Iver 94, esq. Moneda

## PDTE. PERON ACOMPAÑADO A MILITARES CHILE

BUENOS AIRES, 13. (AL).— El Presidente de la Argentina, Juan Perón, acompañado por el General Lucero, visitó esta mañana, en compañía de los oficiales de la Escuela de Caballería de Quilmes, la Primera División Motorizada, la cual se encuentra en una exhibición de fuerza.

El Presidente llegó conjuntamente con el General Lucero, Ministro de Ejército, y con el General Azcoar, director de la Escuela de Caballería de Quilmes.

A continuación visitó, junto con la delegación de los jefes militares locales, algunas de las dependencias de la Primera División Motorizada, deteniéndose en la sala destinada a la montura.

Posteriormente, la comitiva, trasladó al pabellón donde asistió a una exhibición ecuestre. Luego fue servido un vino de honor, en el que Perón, al general, en recuerdo de tantos años que ha vivido en Chile, por su gran amigo el General Perón.

## SIN SOLUCION CRISIS DE GABINETE ITALIANO

ROMA, 13. (UP).— Transcurrió esta noche que el Primer Ministro designado, Amintore Fanfani, encuentra crecientes dificultades en sus esfuerzos por constituir Gobierno y poner término a la crisis ministerial. Fanfani conversó hoy con los dirigentes de todos los partidos políticos. Empezó con Aldo Moro y Stanislaw Cieschi, jefes de los bloques democrata-cristianos en la Cámara de Diputados y el Senado, respectivamente.

Los dirigentes consultados eludieron hábilmente las preguntas de los periodistas sobre sus conversaciones con Fanfani. Sin embargo, en fuentes competentes se enunciaron estos malos indicios:

1) Los socialistas democráticos de Giuseppe Saragat advirtieron a Fanfani que no le apoyarán a menos que adopte los puntos acordados por el grupo parlamentario del partido en su reunión de esta mañana.

2) Giovanni Gronchi, presidente de la Cámara de Diputados y jefe del ala izquierda del partido Demócrata Cristiano, habría declinado la invitación de Fanfani a formar parte del gabinete.

3) El dirigente liberal Raffaele de Caro que conversó durante una hora con Fanfani, no mostró entusiasmo por la idea de que los liberales formen parte del futuro gabinete.

## ALCANCES A NOTA SOBRE GUATEMALA

GUATEMALA, 13. (UP).— Un vocero de la Embajada norteamericana en esta capital dijo que las declaraciones atribuidas al Embajador John Peurifoy por la revista "Time" en uno de sus números recientes, "fueron tomadas alada y desautorizadas", y son una mala interpretación de las opiniones del Embajador sobre el particular.

"Time" citó al Embajador con estas palabras: "La opinión pública en Estados Unidos puede que nos obligue a tomar algunas medidas para impedir que Guatemala caiga en las fauces del comunismo internacional. No podemos permitir una república socialista entre Texas y el Canal de Panamá".

La Embajada, al negar que Peurifoy hubiera hecho tales declaraciones, expresó por medio de este vocero:

"La postura del Embajador respecto al comunismo es bien conocida en Guatemala. El Embajador no tuvo la intención, ni nunca la ha tenido, de querer decir que la preocupación interamericana por el comunismo debe tender a una acción unilateral por parte de Estados Unidos".

Ha fallecido el señor JUAN R. ALVARO, de 45 años, natural de San Antonio, quien falleció en la ciudad de San Antonio, el día 12 de enero de 1954.

Sus restos serán velados en la casa particular de su hijo, Juan R. Alvaro, en la ciudad de San Antonio, el día 14 de enero de 1954, a las 10 horas de la mañana.

Ha fallecido el señor JUAN R. ALVARO, de 45 años, natural de San Antonio, quien falleció en la ciudad de San Antonio, el día 12 de enero de 1954.

Sus restos serán velados en la casa particular de su hijo, Juan R. Alvaro, en la ciudad de San Antonio, el día 14 de enero de 1954, a las 10 horas de la mañana.

Ha fallecido el señor JUAN R. ALVARO, de 45 años, natural de San Antonio, quien falleció en la ciudad de San Antonio, el día 12 de enero de 1954.

Sus restos serán velados en la casa particular de su hijo, Juan R. Alvaro, en la ciudad de San Antonio, el día 14 de enero de 1954, a las 10 horas de la mañana.

Ha fallecido el señor JUAN R. ALVARO, de 45 años, natural de San Antonio, quien falleció en la ciudad de San Antonio, el día 12 de enero de 1954.

Sus restos serán velados en la casa particular de su hijo, Juan R. Alvaro, en la ciudad de San Antonio, el día 14 de enero de 1954, a las 10 horas de la mañana.

Ha fallecido el señor JUAN R. ALVARO, de 45 años, natural de San Antonio, quien falleció en la ciudad de San Antonio, el día 12 de enero de 1954.

Sus restos serán velados en la casa particular de su hijo, Juan R. Alvaro, en la ciudad de San Antonio, el día 14 de enero de 1954, a las 10 horas de la mañana.



# PROSCITA HERMANDAD MUSULMANA

EL CAIRO, 13 (U. P.).— (Por Walter Collins). El Gobierno egipcio declaró hoy fuera de la ley a la Hermandad Musulmana, que cuenta con dos millones de miembros, y procedió a la detención de más de un centenar de sus dirigentes. Un alto funcionario declaró que los detenidos conspiraban con agentes británicos para derrocar al Presidente Naguib, y que los acusados de ellos serán procesados por traición. Se asegura que los dirigentes de la más poderosa organización politiceleológica del mundo musulmán negociaron con los enviados británicos, incluso el Ministro Michael Creswell, para tomar el poder, y luego hacer a Londres concesiones para la solución de la prolongada divergencia egipcio-británica sobre la Zona del Canal de Suez.

Un vocero de la Embajada británica calificó de "disparate" las acusaciones.

El Gobierno de Naguib adoptó su actitud firme en las negociaciones con Londres sobre la Zona del Canal de Suez, extendiendo el retiro liso y llano de las tropas británicas.

La Hermandad tiene ramas en la mayoría de los países árabes. Fundada en 1933, su propósito es "restaurar la gloria del Islam". Es una organización de extrema derecha y anticomunista, y fue declarada fuera de la ley en 1948.

LONDRES, 13 (U. P.).— (Por Harold Guard).— En el Ministerio de Relaciones Exteriores se comentaron oficialmente las informaciones sobre los episodios de Egipto, pero en fuentes autorizadas se declaró que la detención de los dirigentes de la Hermandad Musulmana determinará posiblemente una nueva postergación de las negociaciones entre Egipto y Gran Bretaña para la solución del problema de la Zona del Canal de Suez.

A juicio de esos círculos autorizados, las medidas adoptadas por el Gobierno de El Cairo pueden significar dos cosas, a saber:

- 1) Que las afirmaciones de complicidad británica en la denunciada conspiración de la Hermandad Musulmana para derrocar al Presidente Naguib, tengan por objeto poner fin a las conversaciones sobre Suez.
- 2) Que el Gobierno Egipcio esté tratando de eliminar a los grupos nacionalistas extremos, que se interponen en el camino de un arreglo con Gran Bretaña.



**Acete bronceador**

**Sic**

**Gane Comprando Hoy!**

con las **extraordinarias facilidades que aún ofrece....**



MOD. 526-X, MOD. 516-X, MOD. V-9-3, MOD. 5-0-24, MOD. QU-17-B

**DISCOS**

**TOCADISCOS DE 3 VELOCIDADES**

**RCA VICTOR**

**ORDINA**

ORGANIZACION DISTRIBUIDORA NACIONAL

ALAMEDA 2981 FONDO 92661

CASILLA 3327-SANTIAGO



BUENOS AIRES.— (Foto United Press).— El Presidente de la República, General Perón, recibió en su despacho al Director y Oficiales que integran la delegación de la Escuela de Caballería de Quilota. Se encontraban presentes durante la entrevista, el Ministro de Ejército y el Embajador de Chile, Dr. Conrado Ríos Gallardo.



NAGUIB; Enérgica determinación

## EMPERADOR ETIOPE INVITADO A EE. UU.

WASHINGTON, 13.— (AL).— El Emperador de Etiopía, Haile Selassie, visitará este país. Ha sido oficialmente invitado por el Presidente Eisenhower y será la primera vez que un soberano de Abisinia visite los Estados Unidos. Permanecerá en los Estados Unidos del 19 al 21 de mayo próximo.



**TURISMO ESPAÑA**

Reserve con anticipación sus PASAJES a EUROPA en los VAPORES ESPAÑOLES a salir de Buenos Aires en los meses de febrero, marzo, abril y mayo próximos. PASAJES AEREOS.

**AHUMADA 370 — OFICINA 710 — CASILLA 2252 — SANTIAGO**

DETERMINACION OCCIDENTAL.—

# SUSPENDEN REUNIONES DE BERLIN

BERLIN, jueves 14.— (UP).— (Urgente).— Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia han suspendido sus negociaciones con la Unión Soviética para fijar la sede de la conferencia de los Ministros de Relaciones Exteriores de las cuatro grandes potencias, que debe iniciarse en esta ciudad el 25 de enero.

Un informante de la delegación norteamericana manifestó que los comandantes de los cuatro países no pudieron ponerse de acuerdo, y que han resuelto pasar el diferendo a sus respectivos Gobiernos.

Al terminar la última reunión, los comandantes occidentales expidieron un comunicado en el cual expresan que no se habían hecho progresos para la elección de la sede de la próxima conferencia.

das, pero todavía vivas. Los desastres de socorro recorren el valle con estacas y perros amarrados, tratando de localizar a los sepultados.

La temperatura descendió hoy en la mayor parte de Los Alpes, endureciendo la nieve y aminorando, por el momento, el peligro de nuevos aludes.

La labor más dramática del momento se realiza en la zona de los pueblos de Fontanella y Bodén, sepultados tres días por la nieve. Se teme que haya allí decenas de personas encerradas en las viviendas cubiertas por los aludes.

CATASTROFE CAUSA LA NIEVE.—

## 200 muertos en Austria

VIENA, enero 13 (UP).— Helicópteros de la Fuerza Aérea norteamericana comenzaron hoy a llevar médicos y socorros al "Valle de la Muerte" de oeste de Austria, donde centenares de skialadores tratan desesperadamente de salvar a un número indeterminado de personas que siguen sepultadas por la nieve de los últimos aludes.

El saldo de muertos y desaparecidos como consecuencia de los aludes subió a 200 en Austria, Suiza, Italia y Alemania. En Austria, 168 personas han muerto o han desaparecido. En Suiza hay 21 muertos y 6 desaparecidos. En Italia se sabe de tres muertos y en Alemania de dos. Hay veintenas de personas heridas en los cuatro países.

En muchos lugares del valle bajo de la nieve, donde algunas se escuchan golpes apagados de personas se encuentran sepulta-

**LA NACION 37 ANIVERSARIO**

**LAS 3 B. B. B. DE CHACABUCO N.º 1 C.**

Avisa a su distinguida clientela que se trasladó a

**FRANKLIN 701 ESQ. DE SANTA ROSA,**

donde ofrece TERNOS — ZAPATOS — CAMISAS — CORBATAS — PAÑUELOS — ROPA INTERIOR PARA CABALLEROS Y NIÑOS a precios rebajados durante el mes de enero, por inauguración de su nuevo local.

**LAS 3 B.B.B. FRANKLIN 701 ESQ. Sta ROSA**

**RUIZ y Cia. Ltda.**

**LA NACION 37 ANIVERSARIO**

**EXPLOSIVOS NACIONALES**

**M. TRONADOR R.**

**FULMINANTES • EXPLOSIVOS •**

**ACCESORIOS PARA VOLADURAS**

**CIA. SUD-AMERICANA DE EXPLOSIVOS**

**GERENCIA • FABRICA • SUCURSAL**

**CASILLA 130-V-VALPO. RIO LOA-CALAMA CAS. 843-ANTOFAGASTA**



**TURISMO ESPAÑA**

Reserve con anticipación sus PASAJES a EUROPA en los VAPORES ESPAÑOLES a salir de Buenos Aires en los meses de febrero, marzo, abril y mayo próximos. PASAJES AEREOS.

**AHUMADA 370 — OFICINA 710 — CASILLA 2252 — SANTIAGO**



## FEBRIL ACTIVIDAD NAVIERA

**COQUIMBO.**—Once naves mercantes y dos barcos de guerra se encuentran anclados en este puerto, produciendo en su carga y descarga una actividad febril. Desde hace treinta años no se reúnen simultáneamente en esta bahía tantas embarcaciones, pero la alegría que este acontecimiento ha traído, se enfrió al hecho de que no hay lanchas suficientes para realizar el trasbordo de las mercaderías que traen o llevan.

Los barcos fondeados son: el "Astro", el "Aristia", la "Castilla", el "Leontios", el "Canelos", el "Amstelpark", el "Paula Dan", el "San Antonio", el "Fuyehue", el "San Fernando", la corbeta "Chipane" de la Armada Nacional y el transporte "Angamos".—(EL CORRESPONSAL).

## Agua para Quintero

**QUINTERO.**—Gracias a la efectiva labor que viene desarrollando en el balneario el Subdelegado de la comuna, señor Otto Kieft, ha sido posible solucionar el problema del agua potable de la ciudad, que era uno de los más serios que afectaba al turista.

Durante la pasada semana, en que fallas de la energía eléctrica produjeron la paralización del abastecimiento de agua a los estanques del balneario, pudieron apreciarse las deficiencias que se producirían en el futuro, y por cuya razón, el Subdelegado se dirigió telefónicamente al Ministro de Obras Públicas, dando cuenta de la situación.

Este Secretario de Estado, demostrando la preocupación que dedica a sus servicios, envió en la tarde de ayer un generador y personal para su instalación en el nuevo pozo hecho por hidráulica en Riqueque, planta que trabajará con sus medios y

sin estar supeditada a la energía que proporciona la Compañía Chilena de Electricidad. Este nuevo pozo tiene una capacidad mayor que la de los otros tres juntos, solucionando así, en definitiva, el grave problema de suministro de agua potable.

También el Subdelegado de Quintero obtuvo de Abastecimientos y Precios, un precio más remunerativo de la leche para los agricultores, habiendo sido fijada ésta en \$ 10 el litro, precio que significará la normal distribución de este vital alimento cuya escasez se había hecho notoria, produciendo serios trastornos a la población infantil.—(TAGLE, corresponsal).



SERVICIO A EUROPA

M. N. "MARGRETHE BAKKE"

CARGA EN:

SAN ANTONIO ..... 17 de Enero  
TALCAHUANO ..... 18 de Enero  
VALPARAISO ..... 19 de Enero  
COQUIMBO ..... 20 de Enero

Esta nave recibe carga para Amberes, Rotterdam, Bremen, Hamburgo, Estocolmo y otros puertos escandinavos, vía puertos peruanos, ecuatorianos y Panamá. Tiene camarotes disponibles para pasajeros destinados hasta El Callao, Guayaquil, Panamá y Europa.

AGENTES GENERALES

WILLIAMSON BALFOUR & Co. S. A.

VALPARAISO

Telefono 7871  
Calle Blanco 739

SANTIAGO

Telefonos 82421-85089  
Calle Bandera 140-A,  
2.º piso

## TE PARA COQUIMBO

**COQUIMBO.**—El vapor "Andino", que fondeó ayer en Coquimbo, procedente de Rio de Janeiro, trajo una carga de cuatro mil kilos de té brasileño, consignado a las firmas E. Martinelli Ltda., Enrique Galleguillos, E. Mouzar y Figari y Cia. Es la primera vez que se trae té de esta procedencia.

También llegaron en el mismo barco 550 sacos de café, destinados a dos firmas de la plaza.—(EL CORRESPONSAL).

## ANIVERSARIO DE CLUB

**SAN FELIPE.**—El 24.º aniversario de su fundación celebró el 29 de este mes el Club Deportivo "Ariano Frey", cuya historia se halla ligada a la vida misma de esta ciudad y a la región. Los festejos programados con este motivo terminarán el domingo 31 del mes en curso. En un acto que tendrá lugar el sábado 30, se hará entrega a los players más destacados de medallas y otros estímulos.

Por la noche, se realizará un baile social al que se ha invitado a las autoridades locales y a delegaciones deportivas de otras ciudades.—(CASTRO, corresponsal).

## MURIO ANCIANO PESCADOR.

## BARCO CHOCO UN BOTE

**QUINTERO.**—A las cinco de la madrugada de ayer, en circunstancias que a quinientos metros de la Playa Teco, el pescador Jerónimo Mena, viudo, de sesenta años de edad, se encontraba pescando en su bote con matrícula de Las Ventanas, fue embestido por el pesquero de alta mar "Elbe", que con la proa partió en dos su embarcación. Los restos del bote fueron rescatados por las hélices del barco. Testigos del drama fueron los pescadores Juan, Flavio y Mariano Vega y su compañero de faenas, Arturo Cisternas. Flavio Vega dice haber hecho señales con las luces al vapor que ocasionó el accidente, y que salvó milagrosamente de que su bote corriera igual suerte que el anterior. Por su parte, el capitán del "Elbe", al ser consultado radiográficamente, expresó haber visto cuatro botes pescadores, pero que no se ha percatado de la desgracia ocurrida.—(TAGLE, corresponsal).

## CONSUL GUATEMALTECO.

## MURIO DIPLOMATICO

**ANTOFAGASTA.**—Victima de un ataque de angina, falleció en la Población "Salitre", de esta ciudad, el Consul de Guatemala, don Juan Sáez Vignaux, abogado de la Compañía Salitrera Lautaro Chile Exploration y del Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia, presidente del Club de la Unión y dirigente de casi todas las instituciones de esta región. Era casado con la señora Nevenka Papic, hermana de don José Papic Radnic, presidente del Centro Progreso de Antofagasta.

El deceso de este ilustre vecino fue sorpresivo. Almorzó normalmente, y al recostarse a dormir la siesta, le sobrevino el ataque que lo fulminó en breves instantes.

A sus funerales, que tuvieron lugar en la tarde de ayer, concurrieron todas las instituciones de la ciudad y las autoridades más connotadas. Partieron al camposanto después de una misa que por el deceso de su alma se ofició en la Catedral, la que estuvo cubierta de flores y de coronas enviadas por vecinos de todas las clases sociales.—(BRIARTE, corresponsal).

## FILM DE CHILE

**VALPARAISO.**—El periodista italiano Luis Pellegrini, que arribó ayer a este puerto a bordo del "Americo Vesputci", declaró que filmará en Chile todas las bellezas naturales de la zona sur, como también otros aspectos interesantes de la vida nacional para enviarlos a Italia y televisar.

Además, hará una serie de reportajes gráficos para enviarlos a "El Popolo" y divulgar nuestras características.

## TRAFICO MARITIMO

**VALPARAISO.**—En forma notable la Compañía Inglesa de Vapores intensificará su tráfico con Chile. Al efecto el Consul de Chile en Liverpool, informa que tres naves de reciente construcción serán incorporadas a las líneas marítimas regulares que existen entre ese puerto y Valparaíso.

Los nuevos barcos gemelos, de propulsión turboléctrica, con gran capacidad para carga y pasajeros que pronto iniciarán sus viajes a nuestras costas son el "Colopax", el "Pizarro" y el "Potosi", el primero de los cuales anuncia ya su llegada para marzo próximo. A estos se sumará otro barco en construcción de 20 mil toneladas que habrá exclusivamente la carrera entre Liverpool y Valparaíso y que entrará en servicio a fines de año.

## LLEGARON AYER.

## EN EL "VESPUCCI"

**VALPARAISO.**—En la mañana de ayer llegó a este puerto la motonave "Americo Vesputci", de los registros de "Italia", con su pasaje completo tomado especialmente en los puertos del norte chileno.

Entre los viajeros se encuentra el diplomático chileno don Antonio Bertrán y señora los oficiales de Ejército señores Sergio Cadenasso y Godalio Puentelba con sus respectivas familias; el conocido hombre de negocios don Antonio Pettinato y el periodista italiano don Lino Pellegrini.



## Sobreseído parricida

**CONCEPCION.**—La Corte de Apelaciones de esta ciudad dictó sobreseimiento en favor del reo Francisco Aravena, autor del delito de uxoricidio. Dio muerte a su esposa el inculcado al sorprenderla en flagrante acto de adulterio.

El Tribunal de Alzada al confirmar la sentencia evacuada por el magistrado de primera instancia, fundamentó esta resolución en que el inculcado obró presionado por factores externos ajenos a su voluntad, y control, que le impidieron discernir y

## Crece aviación linarensa.

## NUOVOS PILOTOS

**LINARES.**—El 28 de diciembre del año ppdo. se efectuaron en el Aeródromo Municipal de Linares los exámenes teóricos y prácticos que rindieron los nuevos alumnos pilotos de este Club Aéreo, ante la comisión examinadora, presidida por el Comandante de Escuadrilla señor Enrique Maurin Costa.

Satisfactoriamente dieron sus exámenes los señores Silgry Carvajal, Alfredo Erving, Luis Goulard, Rubén Side C., Rolando Gallegos A., Mario Rojas, Gino Pellegrini y Atillano Parada C.

La instrucción de este curso estuvo a cargo del oficial de reserva, señor Segundo Pardo Espinoza, y del ayudante instructor del Club Aéreo de Linares, señor Pedro Val Calvo.

Terminados los exámenes correspondientes, el Club Aéreo de Linares ofreció una comida en el Club de la Unión de esta ciudad, en honor de los nuevos pilotos aviadores y de la comisión examinadora, a cargo del comandante Maurin, reinando en todo momento una franca camaradería.—(EL CORRESPONSAL).

## INCENDIOS SUCESIVOS

**CARTAGENA.**—Recientemente se han lamentado varios incendios en esta localidad.

El primero de ellos ocurrió en la casa de material ligero de don Alejandro Errázuriz, que fue destruida totalmente, evaluándose los daños en 30.000 pesos. Esta casa estaba al cuidado del señor Jesús Domínguez.

El siguiente se originó por la inflamación de una cocina, en casa de la señora Isabel Velázquez de Coello, Ricardo Santa Cruz N.º 15, y el monto de los daños fue de \$ 10.000.

Ayer hubo dos amagos, uno en Punta de Talca y el otro en Subida Melville, sin mayores consecuencias.

En todos los casos ha actuado muy eficientemente la Primera Compañía de Bomberos de esta localidad.—(NOVOA, corresponsal).

## ESTADO SATISFACTORIO

**MELIPILLA.**—A una delicada intervención quirúrgica, don sometida la señora Graciela Gómez de Cornejo, esposa del Gobernador del departamento, don Samuel Cornejo Riveros. Se encuentra en la Clínica Provincial, ubicada en la Avenida Manuel Montt, y su estado es satisfactorio.—(EL CORRESPONSAL).

## CORTE MARCIAL

**VALPARAISO.**—La Corte Marcial de Guerra será integrada durante el presente año en la siguiente forma: presidente, el Ministro de la Corte de Apelaciones don Carlos Anaballo Sanderón; Ministro del mismo Tribunal don Wenceslao Ojeda Auditor; Secretario de la Armada, don Augusto Reyes Castro; vocal capitán de navío (R) don Alfredo Schütz Gaudin; vocal los señores Hernán Urrutia Henríquez, Gustavo Cano Alajuela, Rogelio Muñoz, Santiago de la Cruz, don Domingo Vargas Lafrentz.

## DUELO BOMBERIL

**VALPARAISO.**—En la tarde de ayer fueron sepultados, con toda solemnidad, los restos del voluntario de la Cuarta Compañía de Bomberos, don Lázaro J. Araya Garay, que contaba con más de 35 años de servicios. Ha llamado la atención el hecho de que en el transcurso de los últimos seis días han fallecido cuatro voluntarios del Cuerpo de Bomberos, a consecuencia de enfermedades, y una víctima de un accidente ajeno al servicio.

## CERRARON TRIBUNALES

**VALPARAISO.**—Para celebrar la terminación del año judicial hoy se efectuó en el Parque de Las Alas un almuerzo de confraternidad profesional de los miembros del Poder Judicial, en el cual han sido invitados los Ministros y Relatores de la Corte de Apelaciones, los Ministros de la Corte del Trabajo y los jueces de Valparaíso.

## MOVIMIENTO DE VAPORES

**SURTIOS EN EL PUERTO**  
SANTIAGO, de para  
LOVART, a la gira  
MADRID, en transformaciones.  
VICTORIA, en Diaga  
BARQUIS, en CONCON, JUNIN  
MILLAU, SONAR, ALONDRÁ  
ARICA, LOA, AMERICO, VES  
FUCCI, CONCORDIA y VILMA  
DAN.  
LLEGAN  
—De: BOLIVIA, de Estocolmo  
SANTA MARGARITA, de Nueva York  
—Mañana:  
SANTA OLIVIA, de Nueva York  
MARGRETHE BAKKE, de Oslo  
RIO BLANCO, de Iquique.  
SALEN  
—De: LOA, para Antofagasta.  
ALONDRÁ, para Punta Arenas.  
VILMA DAN, para Nueva Orleans  
SONAR, para Arica.  
—Mañana:  
SANTA OLIVIA, para Nueva York  
SANTA MARGARITA, para Nueva York

## TURISTAS INGLESES

**VALPARAISO.**—El 7 de febrero próximo, llegará a este puerto la motonave "Reina del Pacifico", procedente de Liverpool. Según informaciones recibidas en la Agencia de esta nave vienen en ella más o menos 150 turistas ingleses.

## LLEGO AYER.

## PASAJERA IMPREVISTA

**VALPARAISO.**—En perfectas condiciones llegó ayer a Valparaíso la guerra América Scarlett Calderón Rubio, que nació en el "Americo Vesputci" cuando el barco viajaba entre Antofagasta y Valparaíso. Madre e hija fueron desembarcadas después de la hora de almuerzo y conducidas en un carro ambulancia de la Asistencia Pública al "Hospital Deformas", donde permanecerán unas horas.

Los padres de la presentita se encuentran profundamente agradecidos de la atención que fueron obsequiados en este trance de parte del capitán de la nave, de su oficialidad y en especial del médico del "Vesputci", señor Gian Luigi Guerrini.

## MOVIMIENTO DE VAPORES

**SURTIOS EN EL PUERTO**  
SANTIAGO, de para  
LOVART, a la gira  
MADRID, en transformaciones.  
VICTORIA, en Diaga  
BARQUIS, en CONCON, JUNIN  
MILLAU, SONAR, ALONDRÁ  
ARICA, LOA, AMERICO, VES  
FUCCI, CONCORDIA y VILMA  
DAN.  
LLEGAN  
—De: BOLIVIA, de Estocolmo  
SANTA MARGARITA, de Nueva York  
—Mañana:  
SANTA OLIVIA, de Nueva York  
MARGRETHE BAKKE, de Oslo  
RIO BLANCO, de Iquique.  
SALEN  
—De: LOA, para Antofagasta.  
ALONDRÁ, para Punta Arenas.  
VILMA DAN, para Nueva Orleans  
SONAR, para Arica.  
—Mañana:  
SANTA OLIVIA, para Nueva York  
SANTA MARGARITA, para Nueva York

## LOGRARON REFLOTARLO

**VALPARAISO.**—Con la cooperación de la escampavía "Sibidi", de la Armada Nacional, fue refloatado el remolcador "Las Habas", de propiedad de la Sociedad Astilleros del mismo nombre.

El "Las Habas" se hundió hace poco, ayer una vez más, que quedó flotando por algunos trabajos, fue llevado a remolque hasta el "Sibidi", la Aduna por la escampavía "Sibidi".

## ESCUELA PARA NUNO

**NUNOA.**—El Presidente de la Junta de Vecinos de Gales-Tobalaba, señor Alberto Henríquez, declaró que la escuela Parroquial, que quedará ubicada en la Arda, La de ese sector.

Para la construcción de dicha escuela, se han reunido principales fondos entre los miembros de la Junta de Vecinos, Principales de Gales-Tobalaba, y han contribuido por medio de donaciones y vecinos de diferentes sectores de Nunoa.

Una vez terminada la Escuela Parroquial, se dará paso a la construcción de una policlínica, que vendrá a dar servicio a una población cercana a los seis mil habitantes, que residen en el sector Principales de Gales-Tobalaba.—(RENATO, corresponsal).

## Juez de Curacautín

**CURACAUTIN.**—Después de permanecer acéfalo por espacio de tres meses el cargo de Juez de Letras de esta, debido al traslado a Parra del titular, don Ramón Pozo Silva, fue designado en propiedad el conocido abogado señor Máximo Villegas, ex notario de la localidad.—(ARANEDA, corresponsal).

## FALLECIO SUBOFICIAL

**CURICO.**—Gran solemnidad revistieron los funerales del ex suboficial del Ejército y carterizado deportista local, señor Eliecer Espinoza Alarcón, fallecido a consecuencia de una cobarde agresión, en la tarde del lunes pasado, cuando era trasladado a la capital, con una grave conmoción cerebral.

El extinto había sido suboficial del legendario Regimiento Dragones del General Freire, y participó en la restauración del orden en la vecina comuna de Ranco, al mando del entonces teniente don Abdón Parra Urzúa, hoy general y Ministro de Defensa Nacional.—(MERINO BUSTOS, corresponsal).

## Reunión de Unión Cívica

**NUNOA.**—La Unión Cívica de Nunoa, tendrá una importante reunión en su sede social, Avenida Irarrázaval 3054, mañana a las 19.30 horas, y dará a conocer a sus socios la tramitación de la personería jurídica, y otros asuntos de orden interno, además se designarán en esta reunión diversas comisiones de trabajo que tendrán su labor en el presente año.—(RENATO, corresponsal).

## SERVICIO MEDICO NACIONAL DE EMPLEADOS

A los señores empleados públicos sometidos al régimen del D. F. L. N.º 254 y empleados semifiscales

Se previene a los señores empleados que, de acuerdo con lo dispuesto en el Art. 4.º del Decreto Supremo N.º 1.135, publicado en el "Diario Oficial" con fecha 29 de julio de 1953, el CERTIFICADO MEDICO que cesare para la obtención de la licencia médica que da de gozar la institución empleadora, DEBEA ENTREGARSE DENTRO DE LAS 24 HORAS.

Por lo tanto, si el enfermo no solicita dicho certificado al Servicio Médico Nacional de Empleados dentro del mencionado plazo, contado desde que sobreviene la enfermedad, que impide al imponente concurrir al trabajo, el Servicio no podrá legalmente otorgar o visar el certificado, con las irreparables consecuencias siguientes.

## VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

Santiago, 13 de enero de 1954.



## "REINA DEL PACIFICO"

Saldrá de Valparaíso el 11 de FEBRERO de 1954, para España, Francia, Inglaterra y puertos intermedios

## BARCOS DE CARGA Y PASAJEROS

Salidas de Valparaíso para Europa e intermedios

"SALAVERRY" ..... 26 de Enero  
"TEMPLE MEAD" ..... 26 de Enero  
"SANTANDER" ..... 5 de Febrero  
"CUZCO" ..... 10 de Febrero

(Estas fechas están sujetas a confirmación)

## THE PACIFIC STEAM NAVIGATION COMPANY

Agentes Generales para:

THE CUNARD STEAMSHIP COMPANY LTD. & ROYAL MAIL LINES LTD.

Pasajes aéreos a todas partes del mundo por las líneas aéreas afiliadas a I.A.T.A.

SANTIAGO

Agustinas 1066

VALPARAISO

Almirante Señora

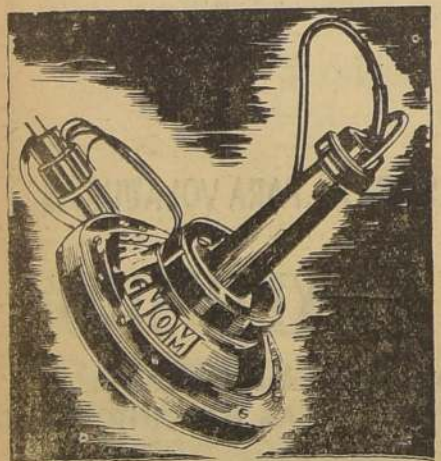
La ciencia  
AL SERVICIO DE SU HOGAR.

## ULTRA-GNOM

PRACTICA  
ECONOMICA  
Y EFICAZ

PIDA UNA DEMOSTRACION

EN SU DOMICILIO  
SIN COMPROMISO



ha revolucionado todos los sistemas conocidos hasta ahora para lavar la ropa, asegurando la MAXIMA PROTECCION a la integridad de la fibra textil, ya que, prácticamente, no produce ningún rozamiento que pueda desintegrar los tejidos de la prenda, por delicada que sea

Con "ULTRA-GNOM" Ud. podrá lavar sus prendas más intimas, sean éstas de seda, nylon, encaje, etc., pues "ULTRA-GNOM" lava por el moderno sistema de VIBRACION SONICA, que impulsa el agua en rapidísimos movimientos a través de los tejidos. CONVENZASE USTED MISMA DE LAS INCOMPARABLES VENTAJAS DE ESTA MARAVILLA DE LA CIENCIA ELECTRONICA ALEMANA...

Para mayores antecedentes, dirijase a:

Distribuidora  
"JANKA"  
COMPANIA 1363-FONO 80675-STGO

\$ 10.800.-  
CONSULTE  
FACILIDADES







# BOXEO al DIA

EL VIERNES 22 del actual se enfrentarán en Montevideo los profesionales Dogomar Martínez y Pilar Bastidas, en disputa del título nacional de la categoría mediano peso. El ganador de este encuentro deberá disputar el título rioplatense con el argentino Attilio Caruane en el Luna Park, de Buenos Aires, en una fecha próxima, volviéndose nuevamente a instituirse los cinturones del Río de la Plata, de acuerdo con formales conversaciones sostenidas entre los empresarios del Luna Park y Boston.

En el Hotel Astor, de Nueva York, fue festejado anoche el campeón mundial welter, Kid Gavilan, concurriendo entre otras personalidades el Conde de Cuba, señor Alfredo Fernández, una delegación oficial del Presidente Fulgencio, el coronel Fernández Miranda, Director de Deportes de Cuba; el Alcalde de La Habana; el boxeador Nino Valdés, posible adversario de Rocky Marciano, y numerosos amigos y periodistas neoyorkinos, calculándose una asistencia de sesenta personas.

En el festival que se efectuará el sábado en el ring de San Pablo 1517, entre aficionados del México y Compañía de Electricidad, se efectuarán los siguientes combates: Germán Basauré con Oscar Peña, Luis Marzán con Héctor Martínez, Pablo Cossio con Juan Fuentes, Amador Fernández con Luis Henríquez, Juan Sin Vergara con Miguel Astudillo, Rafael Chamorro con Luis Labra, Francisco Raín con José Meneses, Juan Toledo con Iván García, Alberto Chamorro con Sergio Alvarado, Tomás Navarrete con Miguel Muñoz y José Durán con Julio Saavedra.

Billy Lauderdale, peso liviano de Florida, venció por K. O. T. a Billy Morgan, en el tercer round. El combate tuvo lugar en el Estadio de Nassau, Islas Bahamas y se caracterizó por la violencia en las acciones.

Manuel Castillo, el campeón nacional de los plumas, que enfrentará el viernes 22 al argentino Armando Rizzo, no abandonará su categoría, aun cuando en su próximo compromiso, actuará en el liviano juniors. Castillo aspira a poner en juego su título, tan pronto la empresa le asigne al contendor de los 57.392. TOM

## HOY LLEGARAN LOS...

(DE LA PAGINA 19)  
Las divisiones inferiores. Vino a Chile con un juvenil de la "U" que jugó varios partidos. Supa a Lolo Fernández y es un goleador de nota. Le hizo tres goles a Cozzy, en el debut de Millonarios en Lima; luego, cuando del triunfo, cuando reforzó al Sporting Tabaco.

CARLOS TRIGO.— Es de la reserva.  
DANTE ROVAY.— Estuvo en Chile en 1952 con la "U". A Zaccarias le anotó tres goles en Lima. Winger izquierdo.

CARLOS NOVILLA.— Actúa por el Ciclista Lima, y es uno de los mejores arqueros de su

De nuevo, en el match del sábado de Colo Colo con Universitario de Lima, se toparán los cracks Jorge Robledo y Alberto Terry, quienes se lucieron en los partidos por la Copa del Pacífico, realizados en julio de 1953, en la capital del Rimac. Ambos tienen similitud en el juego, pues van atrás y adelante, según sean las circunstancias. De potente chute el peruano, no le va en zaga al scorer del campeonato profesional y piloto del ataque albo. Se establecerá entre ellos un "duelo" que no se perderán los miles de adeptos de Colo Colo, quienes confían en que en esta oportunidad se reivindicará el casi doloroso 8-4 que experimentaron ante Partisan. Los albos esta vez se presentarán con su plante completo y por si acaso solicitarán los mejores refuerzos de que pueda disponer en este momento.

patria. Fue reserva en el sudamericano último.

MANUEL BALCAZAR.— Otro de los refuerzos. Es defensa.

CARLOS VARGAS.— Es jugador del Alianza de Lima.

GUALBERTO BIANCO.— Centrodantera argentino del Atlético Chalaco. Se inició en las inferiores de Independiente y llegó a jugar varias veces en

primera división. Scorer del torneo profesional del fútbol peruano en 1953, con 17 goles. Juega también en Atlanta y en el Once Deportivo de Maribor, Eslovenia.

JUAN ANGLAS.— Defensa del Ciclista Lima Association.

JORGE BARRERA.— Delantero del Ciclista Lima. Fue el goleador de su equipo en el pasado certamen.

## TEMAS DE FUTBOL

### ¿QUE PASARA EN SUIZA?

"PREDICAR CON EL EJEMPLO", es algo tan antiguo que en tiempos de Pero Grullo este no solo lo repetía, sino que muchas veces hasta lo practicaba. No ocurre lo mismo con nuestros amigos brasileños. El ejemplo que tuvieron en el Mundial de 1950, de nada les sirvió. Cuando ya creían tener el campeonato en casa, se les apareció la "viuda", en este caso, los celestes, y éstos conquistaron por cuarta vez, un título de categoría mundial, preciado galardón hasta hoy no logrado por ninguna otra nación. Con ese descalabro sufrido por nuestros hermanos de Brasil, se perdió un carnaval pre-fabricado, se botaron al mar serpentina y papel picado, el comercio quedó clavado con muchos millones de cruzeiros en mercaderías fabricadas anteriormente, las que contenían alucinaciones de ese posible triunfo, se desarmaron los carros alegóricos que desfilaban en un gran "corso" y lo peor, fue que los jugadores se perdieron el auto y la casa propia. Otros, como Flavio Costa, por ejemplo, perdieron mucho más. Esa derrota del equipo brasileño, más que una derrota de fútbol, fue su propia derrota. Si bien sigue actuando en el fútbol brasileño, se le nombra en forma fugaz.

ESA TARDE del 16 de julio de 1950, en Maracanã, más que una tarde, fue la "noche negra" del fútbol brasileño, "noche negra" que ellos mismos se prepararon y que no quieren olvidar. Nada hacen para ello y cuando llega la oportunidad la recuerdan con dolor. Pero las heridas hay que tratarlas para que no se infecten y olvidarse de ellas. Esa derrota del 50, fue culpa de ellos mismos. El equipo brasileño, a lo largo del torneo, les otorgaba la primera chance para la obtención del preciado título de Campeones del Mundo de 1950, pero les faltó lo que les sobra a los uruguayos: GARRA, CORAJE, CORAZON Y CALIDAD. Y con estos cuatro atributos, triunfaron los celestes. Los equipos orientales a través de toda sus actuaciones en justas continentales o mundiales, jamás subestimaron el valor de sus rivales y bajaron a la gramilla dispuestos a vencer, y si caían derrotados, es después de haber puesto todo de su parte, para que ello no ocurra. Lo dijo la prensa española cuando en 1924 los hombres capitaneados por Nasazzi, llegaron a Coya. Jugaron y vencieron, inmortizando la frase de "Por los campos de Coya, pasó una ráfaga Olímpica". Siguieron su viaje y en Colombia obtuvieron el título de Campeones Olímpicos. Luego del triunfo de 1950, lo dijo la prensa de este país hermano, sintetizando en estas frases: "El empuje de la celeste..." y "Nacieron para ser Campeones".

EXTRAÑADO se pregunta, al lector el por qué de esta nota. Y yo en seguida le respondo. Es porque los brasileños, subestiman jerarquía del fútbol que se practica en

otros países. Olvidan pronto los contrastes que sufren y así olvidaron los de Maracanã y los dos últimos en el Sudamericano de 1953 en Lima, frente a los paraguayos. También olvidaron que en este mismo torneo, a Chile le ganaron "con todo". Pero lo olvidan superficialmente y lo llevan guardado, como lo de Maracanã. Ellos ansían esa revancha y desquite en Suiza, con Uruguay, y entonces esos próximos partidos que deben realizar frente a Chile y Paraguay, para adquirir el derecho de ir a Suiza, casi no los toman en cuenta y ya se creen virtuales triunfadores de ambos. Para ellos, Chile y Paraguay no son rivales de consideración y sólo aspiran a tomarse el desquite con los celestes. Léase lo que escribí el comentarista deportivo internacional "Juan Voltes", en un prestigioso rotativo brasileño y analice el propio lector.

"LAS LLAVES DEFINITIVAS para la disputa del Mundial de 1954 en Suiza son posibles de modificaciones pues los telegramas que llegan de muestran que hay confusión e incertidumbre aún. Así lo mejor es esperar. Más, Uruguay clasificado automáticamente en su calidad de campeón mundial, si fuera mantenido en la llave en que fue colocado en principio, no encontraría en Suiza "la sopa" que tuvo en Río de Janeiro, cuando se clasificó para las semifinales apenas con un entrenamiento general realizado ante Bolivia, cuando el tanteador fue de 8 a 0. Por lo tanto, la FIFA ha resuelto desde esta fecha no dar facilidades a los esforzados defensores de la Olímpica celeste, y ha incluido a Uruguay en el grupo formado por Escocia, Austria y Checoslovaquia. Tres rivales duros, que en la peor de las hipótesis, exigirán a Uruguay no tuvo que hacer en la última Copa del Mundo, cuando la final con Brasil "en punta de pies". España, Suecia y Brasil fueron al turno final basados en los sentidos pues tuvieron duros adversarios a su frente. O por lo menos, tuvieron adversarios que se hicieron respetar. España tuvo que eliminar a Chile, Inglaterra y Suiza. Suecia tuvo que medirse con Italia y Paraguay y Brasil, con Yugoslavia, México y Suiza. Entre tanto, Uruguay descansaba en sus camarines, reservando energías para la gran faena. Además, fue de puro milagro que Uruguay en patara con España en Paqueta, Si hubieran perdido como merecieron, Brasil a estas horas sería campeón del mundo. En Suiza pues, un amenazador panorama de tormenta espera a Uruguay. Si los orientales también en esta oportunidad, conquistan el título, entonces el mundo entero tendrá que sacarse el sombrero en el homenaje más justo, pues ellos habrán demostrado indiscutiblemente categoría internacional. Sus tres adversarios iniciales merecen respeto y están encuadrados en primera línea del fútbol mundial. Austria principal.

## FUTBOL DE LOS BARRIOS.

### Torneo Provincial

El lunes quedarán cerradas las inscripciones para el sexto campeonato provincial de fútbol de barrios, la competencia máxima del deporte amateur de los más capacitados de la provincia de Santiago. En este campeonato se disputarán valores serán exhibidos desde la próxima semana en los barrios deportivos de la capital. Entre los principales mencionados los donados por don Juan Mora Aravena, Mundo Deportivo de Radio O'Higgins, Organización Loez Moreno, "La Tercera", Casa Alonso e Hijos, La Portiva, Parque Argentino, Quita Penas, Parque Rosales, Lenin Campos y Agustín Biggini.

El lunes, a las 20.30 horas, en Basculán 45 quedará la reunión inaugural que se efectuará el domingo 17 en el Estadio Popular Alonso e Hijos. A esta reunión se invita en forma especial a los dos de los clubes: Maipo, de Maipo; Loma Blanca, de Maipo; Maladero, de Puente Alto; Dos Américas, de Quilicura; Juan Aguirre, Población Zelada, Blanco García, Fraydell, Benedito XV, Unión Brasil, Juventud Chilena, Lidice, Deportivo Iris, Manuel Maldonado, Vicente Forestal, Chile Sporting, Unión Carmen, Juventud Platense de Quinta Normal; Mataguito, de Quinta Estrella Roja, Unión Exposición y Ecuador, de San Miguel.

mente, será difícil de doblegar. Todos recuerdan aquel baile que los vieneses dieron a Nacional de Montevideo en la Copa Río, viniendo por 4 a 1... Escocia, por su parte, no es ningún Ángel de alas azules y Checoslovaquia siempre tuvo nombre internacional es-

## GRAN TEMPORADA INTERNACIONAL DE FOOT-BALL

COLO COLO vs. UNIVERSITARIO  
SABADO 16 DE ENERO, A LAS 22 HORAS EN EL ESTADIO NACIONAL

COLO COLO, Campeón de Chile, frente al Vicecampeón de Lima, uno de los más notables exponentes del fútbol peruano

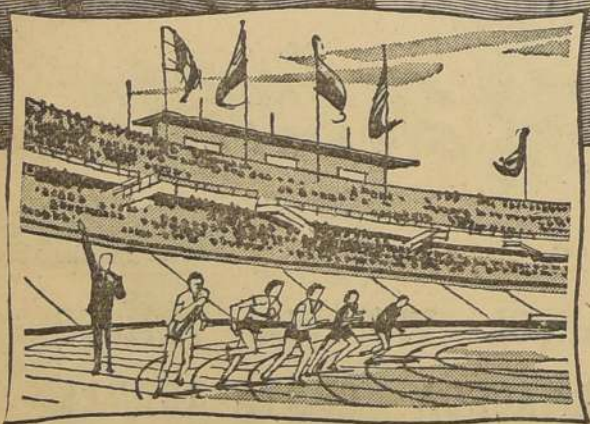
VALOR DE LAS LOCALIDADES  
TRIBUNAS NUMERADAS DE PREFERENCIA (a ambos lados del Palco Presidencial) ... \$ 2.00  
TRIBUNAS NUMERADAS BAJO LA MARCA QUESINA ... \$ 1.00  
TRIBUNAS LATERALES ... \$ 0.50  
GALERIAS ... \$ 0.25

ENTRADAS NUMERADAS  
VENTA en la Sede Social de Colo Colo, calle Prat 11 (Alameda frente a Castro) fono 5008, HOY de 10 a 13 y de 16 a 21 horas

SOCIOS MOROSOS DE SANTIAGO  
Se advierte a los SOCIOS MOROSOS que pueden pagar al día en el pago de sus cuotas, cancelando una vez de REINCORPORACION de \$ 200 para Tribunas y \$ 100 para Galerías, y el mes de ENERO con la normalización su situación con el Club. Esta franquicia de solicitarla cualquier socio, cualquiera que sea el pago últimamente.

LA GERENCIA

## En los deportes CHILENOS la exactitud es esencial



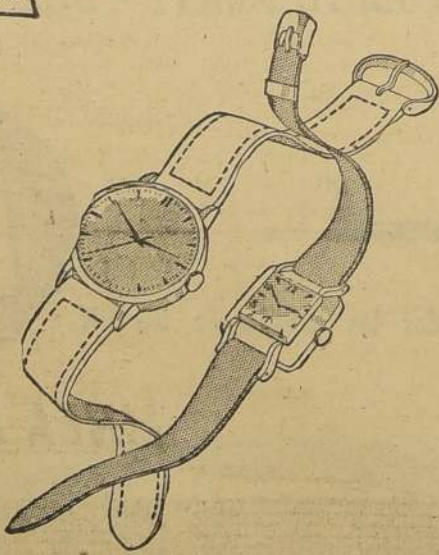
El Estadio Nacional, en la capital del país, es uno de los mejores estadios del continente, y está dotado de facilidades para toda clase de eventos deportivos. Por su gramilla han desfilado las más grandes figuras del fútbol mundial. Este estadio demuestra que en el deporte, como en todos los aspectos de la vida, Chile progresa por minutos...

En Los Deportes... cada fracción de minuto es un importantísimo factor. El triunfo es para aquellos que han logrado entrenar mejor sus músculos, sincronizando sus movimientos a mínimas fracciones de Tiempo. Una meta se gana por décimas de segundo, un campeonato se obtiene por el simple hecho de haber sabido aprovechar mejor el Tiempo.

En los deportes, como en cualquier otra actividad humana, la medición del Tiempo es indispensable. El Tiempo sólo puede medirse con el reloj y en la medición exacta del Tiempo el reloj suizo fino —como el Tiempo mismo— es un artículo esencial.

SIGA EL CONSEJO DE SU RELOJERO

Su mejor garantía reside en los conocimientos e integridad de su relojero, única persona que sabe si la máquina de un reloj es fina u ordinaria. Al adquirir su reloj siga su consejo.



LOS FABRICANTES DE RELOJES DE SUIZA

## SOMARCO

SOCIEDAD MARITIMA Y COMERCIAL LTDA.  
Dirección Telefónica: "SOMARCO"

SAN ANTONIO  
(Oficina Matriz)

Avda. R. Barros Luco N.º 1045  
Teléfono 56 — Casilla 10

SANTIAGO VALPARAISO

Moneda N.º 1137 — Ofic. 48  
Fono 81177 — Clasificador 81

Blanco 889 — Oficina 3  
Fono 5082 — Casilla 1657

## BODEGAS

Nicolás Palacios N.º 165  
Teléfono 93451  
Dirección Ferroviaria:  
Estación Yungay, Desvío  
Molino California.

EMBARQUES — DESCARGAS — LANCHAJES — ESTIBAS — DESESTIBAS  
BODEGAJES — TRANSPORTES — SERVICIOS "PUERTABORDO" Y SERVICIO  
DE TRANSPORTE "BODEGA A BODEGA" — AGENTES DE NAVES — TRAMITACIONES  
ADUANERAS — REPRESENTACIONES — DISTRIBUCIONES — IMPORTACIONES — ALMACENES WARRANTS.



# Alberto Ascari

Alberto Ascari, el extraordinario italiano del volante, dando una prueba más de sus excepcionales atributos y notable calidad para las luchas en pista, ha vuelto a retener el título de campeón mundial de automovilismo.

Finalizada la temporada internacional por el campeonato de la estadística oficial consigna la siguiente escalafón de los campeones por el campeonato mundial automovilístico:

Puesto	Nombre y nacionalidad	Puntos
1.º	Alberto Ascari, italiano	46.5
2.º	Giuseppe Farina, italiano	32.0
3.º	Juan Manuel Fangio, argentino	28.0
4.º	Mike Hawthorn, británico	27.0
5.º	Luigi Villorossi, argentino	17.5
6.º	Jose Froilan Gonzalez, argentino	13.0
7.º	Bill Vukovich, norteamericano	9.0
8.º	Pelle Bonetto, italiano	8.0
9.º	Emmanuel Granfreid, suizo	7.0
10.º	Art Cross, norteamericano	6.0

Más atrás quedaron ubicados: Onofre Marimón (argentino), y Marcel Pringnat (francés), con 4 puntos; Carter, Banks y Mac-Grath (norteamericanos), y Oscar Alfredo Gálvez (argentino), con 2 puntos; y Russo y Agabashian (norteamericanos), con 1.5 punto.

## LA "U" AL SUR

La U del sur, el congreso profesional de fútbol de la universidad de Chile, cumpliendo con lo dispuesto en los estatutos de la Federación de Fútbol de Chile.

En el cuadro colegial se presentaron en Los Angeles, Curacao, en Traiguén, Laitaro, Temuco, La Unión y Puerto Montt. Es posible que a su regreso actúe en canchas de Concepción y Talcahuano.

Los azules llevan su plantel completo, con la excepción de De Luca, que se halla en Buenos Aires y cuyo regreso se fijará tan pronto exista un acuerdo sobre el monto de la prima por un nuevo contrato.

Presidirá la delegación el señor Vasco Sepúlveda, quien será secundado por el tesorero señor Eduardo Concha. Médico del equipo será el Dr. Carlos Salinas; entrenador, José Ruiz. La Intendencia, además, un árbitro oficial y un director de la Federación de Fútbol de Chile.

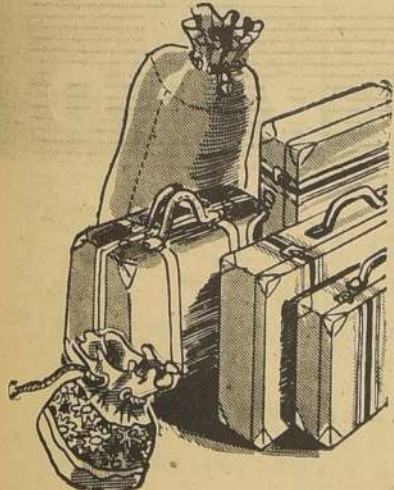
Disfrute del placer de viajar con

## MALETAS

de Almacenes París

Bolsas playa en lona colores varios forro interior de goma 4 modelos diferentes, de colgar \$ 220 y... \$ 175.-

SACOS de lona café para viaje ojeteos y manillas de bronce con su candado, medidas 1 mt \$ 440 — 0.90 cm \$ 390 — 0.80 cm \$ 350 y 0.70 cm... \$ 310.-



Sabados en la tarde cerrado

ITALIA S.A. DE NAVEGACION GENOVA

VALPARAISO — EUROPA  
BUENOS AIRES — EUROPA  
NUEVA YORK — EUROPA  
La Compañía escogida por el viajero experimentado

## Levantará el boxeo en Rancagua



Con la mejor de sus sonrisas, y un montón de risueños proyectos en faltriquera, dedicó una visita a nuestro diario, para darnos una primicia, Manuel Arellano, aquel formidable peso liviano de Sewell que durante tres años seguidos: 1933, 1934 y 1935, llegara a disputar la final del

Campeonato de Chile en esa división, y luego en 1936, disputara con Carlos Lillo, el derecho de ir a la Olimpiada de Berlín. Algo más grueso, y con numerosas hebras de plata en su frondosa cabellera, "Kid Francis"—que así era su nombre de batalla por aquellos tiempos— nos reveló

sus propósitos. Quiere levantar el boxeo en Rancagua, deporte hoy casi en decadencia en esa ciudad. Y al darnos cuenta de sus proyectos de hacerse empresario y organizar espectáculos pugilísticos en la ciudad del mineral, recordó los tiempos de oro del boxeo rancaguino, cuando de sus filas salieron Portales, Jiménez, el "Chino" Díaz, Nicolás Taiba, Leonidas Martínez, el "Corcho" Gutiérrez, Luis Rojas, el "cachorro" Martínez y Baudilio Droguet, campeón peso pesado. Ahora no se ve nada y Arellano, romántico por el deporte de sus afectos, quiere que se vea. Para ello cuenta con el apoyo del deportista No 1 de la provincia, el coronel Hernán Muñoz, Intendente de O'Higgins; del Alcalde señor Abarca, y de los dirigentes de las Asociaciones de Sewell y Rancagua. Debutará como empresario el 30 del presente, y con la pelea Luis Fuentealba, pugil chileno de destacadísima actuación en Argentina, Uruguay y Brasil, con Manuel Carrera, ex campeón liviano de Chile, como amateur. En esta reunión harán también un match a la americana, como exhibición, Manuel Castillo y Abelardo Siré, ambos pupillos de Sabino Villarroel, a quien vemos en la foto, al centro, teniendo a su derecha a Arellano, y a su izquierda a Fuentealba, y un miembro de esta sección.

## FELICITACIONES. TIRO AL BLANCO

El Comandante en Jefe del Ejército, general don Carlos Mezzano, hizo remitir notas de felicitación a los participantes del Ejército, en el Concurso de Tiro al Blanco de las Fuerzas Armadas, por haber conquistado el primer puesto con 209 puntos. Con esta clasificación recibieron su premio "Ministerio de Defensa Nacional". Junto con hacer pública su magnífica actuación, dispuso hacer las anotaciones correspondientes en las hojas de vida de cada uno de los vencedores. Se hicieron acreedores a esta distinción, los siguientes oficiales, cadetes y suboficiales del Ejército:

a) Tiro de arma corta para oficiales (mayor a general). — 1.º general de Brigada don Carlos Valdes B.; 5.º coronel don Julio Chávez B.

b) Tiro de arma corta para oficiales (subteniente a capitán). — 1.º teniente don Charles Delano Y.; 3.º teniente don Hernán Mardones D.; 4.º capitán don Hernán Fuentes B.

c) Tiro de fusil para cadetes. — 1.º cadete Ricardo Maggi C.; 2.º cadete Herbert Weppelmann; 3.º subalférez Raúl Urquizar C.; 4.º subalférez Werther Araya S.; 5.º sub-brigadier Horacio Ríos L.; 6.º sub-brigadier Raúl Smith S.; 8.º Subalférez Boris García B.

d) Tiro de fusil para suboficiales y soldados. — 1.º cabo Germán Zamora; 8.º suboficial mayor Bonifacio Godoy; 9.º vicesargento 1.º Juan Cruzat.

## Columpio...y atletismo



El columpio les trae gratos recuerdos a las atletas Adriana Millard y Rosa Riveros... No muy lejanos por cierto, porque ambas están en plena juventud. Aprovecharon un descanso en el entrenamiento del domingo último, y escapándose a la vigilancia del coach Julio Kovacs, llegaron corriendo hasta los columpios. Con una sonrisa de satisfacción aparece la campeona nacional de los 200 metros planos. Olvidándose de la dolencia que la alejó obligadamente de la pista.

Pero Adriana tiene confianza en su recuperación. Espera estar en la plenitud de sus medios para las pruebas de suficiencia que se harán antes del torneo sudamericano de Sao Paulo. Ojalá que así sea, pues con su inclusión ganará en poderío el conjunto femenino de nuestro atletismo. Por su parte, Rosa Riveros está practicando con entusiasmo en la jabalina, especialidad en la que insinúa magníficas condiciones.

3 FOTOS en 3 MINUTOS en \$ 40.-  
DISTINTAS POSES PARA CARNET.  
KOTOVELKON  
AHUMADA 340  
PASAJE A BARRIO SUBTERRANEO

EN LA PLAYA... EN LA CIUDAD... EN EL CAMPO

*¡Siempre! Su Elegancia al día*

VISTIENDO EN...

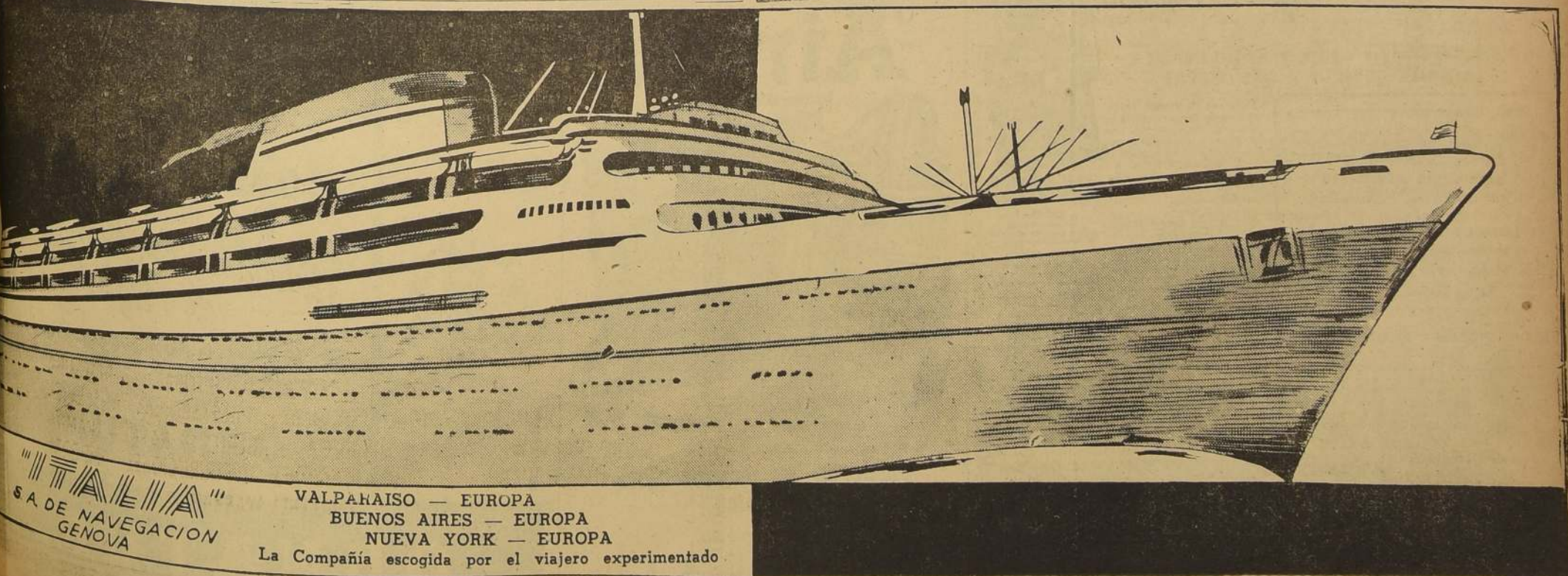
SASTRERIA Garcia ESTADO 30

CONSUMA

# LICORES CASANOVE

BORDEAUX - FRANCE

INSUPERABLE CALIDAD





## CUMPLIO 46 AÑOS.— CLUB BORGONO

Acaba de cumplir 46 años de vida activa en el fútbol amateur, el Club Deportivo Borgono, entusiasta entidad del barrio Independencia. Esta fecha lo sorprende en buena parte de organización, gracias a la tesonera labor de sus autoridades y a la ayuda y colaboración frecuente del señor Isidoro Garrido Figueroa. Han sido incansables en la búsqueda del progreso de la institución, que ha salido adelante en períodos de cooperación de todos y cada uno de sus socios.

En la sesión que realizó en celebración de su aniversario, el directorio tuvo frases de reconocimiento para los fundadores señores Pedro y Alonso Munizaga Cerda, como también para los socios antiguos, que mucho se han sacrificado por el club: señores Rafael Vergara, Emeterio Aguirre, M. Celedón, Venancio Castán, Carlos Madariaga, Daniel Sáez, Carlos Madariaga, Manuel y Oscar Cerey, G. Trepana, G. Julio, Tullio González, Luis Juvenal, Crisólogo Galarce, Manuel Pino, H. Castán, J. Vicencio, A. Moncada, P. González, O. Linero, Luis E. Revoredo, Ángel, Ramón y Braulio Honorato y Renato Villalón. Entre los socios nuevos, destacó la labor de Orlando de la



**DIRIGENTE VALIOSO.**—Una de las figuras más connotadas con que cuenta el Club Borgono, es don Isidoro Garrido Figueroa, antiguo y entusiasta dirigente, que lo ha dado todo en favor de su institución. El Borgono acaba de cumplir 46 años.

Cruz, Francisco Muñoz Jorge Ramírez, Gerardo y Tomás Ferrada, Pedro Díaz, Gilberto Ferrada, Germán Domínguez, Wilfredo Danobeyría, Jorge Díaz Esteban Arévalo y Gastón Vega. Finalmente, tuvo un recuerdo grato para los socios fallecidos, señores Víctor González, Jesús Trepana, Alejandro Deschamps, Luis Lira, Oscar Barrera y Atilio Ovalle.

## CAMPAMENTOS VERANIEGOS EN LA PLAYA

Arriendos de terrenos en San Sebastián, 10 minutos de Cartagena. Familias, clubes, grupos, asociaciones.  
DISPONEN DE:  
Agua, pulpería, carnes, mariscos, pan, leche, leña y hortalizas. Precios módicos.  
Locomoción diariamente a la puerta. Informes:  
"ORGANIZACION VIAJES GREZ"  
AHUMADA 312 OFICINA 618

**CON UN FINO  
LASTEX  
NYLON WERT**

Realzará su silueta  
y ECONOMIZARA  
DINERO

EXTENSO SURTIDO  
EN MODELOS  
Y COLORES

NOTA: HACEMOS  
MEDIDAS  
ESPECIALES

Fábrica de  
TRAJES de BAÑO  
y TEJIDOS  
**WERT  
LTDA.**  
BASCUÑAN  
GUERRERO 198-A

SABADO  
ABIERTO  
TODO EL  
DIA

# REYES CUENTA INTIMIDADES

Cartas a su madre y un compadre

Alberto Reyes, nuestro bravo campeón profesional peso gallo, que pelea pasado mañana la revancha con el Campeón Mexicano, Raúl Macías, se expresa así, en cartas íntimas dirigidas a su señora madre doña Corina Ramírez de Reyes, y a su apoderado y amigo don Palmiro Alonso, respecto a su primer encuentro con el vigoroso y canchero pugilista ateca:

**DE LA CARTA A DONA CORINA RAMÍREZ DE REYES:**  
"Bueno, mamá. Ya pasó el mal tiempo. Todos sabrán que perdí por K. O. T. al 3er round, pero pocos, cuales fueron los motivos de mi derrota. Para empezar, yo no estaba aclimatado. En los entrenamientos me cansaba como perro en 2 o 3 rounds. Tenía que parar, me pues me ahogaba. Después, que aquí practican otro modo de boxear, muy distinto del de Chile. Confieso que estamos muy atrasados en boxeo práctico..."

"Pese a todo, no dejamos mal puesto el nombre de nuestro querido Chile. Perdi con la bandera al tope, peleando como hombre. Pero, no creas que me machucaron mucho. Recibi, pero también di. Para que te digas, cuando fuí a los 3 rounds: "quillo" y "quillo". Nada de andar para atrás. En el 1er round me "agarró" firme y me "tiró" por 8 segundos. Después me afirmé. Y pasó el 1er asalto con ventajas para el "Ratón".

"Llegó el 2o round y saqué a tirar puñetes por todos los lados. Llegué al "Ratón" a las cuerdas, y lo tuve mal; pero no aproveché la oportunidad. Macías disimulando muy bien su estado, empezó a hacer distancia para un lado y otro. Me eché entonces para atrás en lugar de tirar mi recto derecho o cualquier otro golpe. Y el "Ratón" se me escabulló. Allí estubo mi error. En el 3er round salió a no darme distancia, pero el hombre estaba previendo. En contragolpe me calzó justo en la cabeza, cerca del pómulo derecho. Me levanté, pero mareado. Y el árbitro, sin contar nada, declaró vencedor al "Ratón". Dijo con seguridad que mi vencedor es muy bueno. Superior a cuantos yo he peleado. Muy rápido de brazos y muy justo en la pegada. Además "aguantó" mucho. En el 2o round le tiré con todo el alma mi famoso "hook" que en Chile no deja parado a nadie, y el "Ratón" ni siquiera pestañeó..."

"Aquí estoy rodeado de

## COLONIA VERANIEGA.— MAGALLANES

Hoy a las 8 horas, parte desde la Estación Central en viaje al balneario de Cartagena, la delegación de fútbol infantil del club Magallanes que componen la colonia veraniega de esta antigua institución. La delegación la forman los siguientes jugadores: Leopoldo Soto, Omar Mateluna, Martín Muñoz, Fernando Pino, Rodolfo Maruluz, Efraín Silva, Héctor Salgado, Juan Luis Jerez, Enrique González, Luis Soria, Sergio Abarca, Guillermo Peña, Rubén Labadie, Luis Ricardo Pozo, Eduardo Maturana, Mario Godoy, Fernando Núñez, Luis Gómez, Luis Eduardo Pino, Raúl Koch, Jorge Contreras, Nelson Parraguez, Alberto Hurtado, Jorge Garrido, Luis H. Contreras, Benjamín Zamudio, Hernán Bartra, Ernesto Figueroa, Erasmo Cajías, Sergio Riquelme, José Ponce, Juan Ramírez, Pedro Andrewgritha, Víctor Maturana, Luis Walther, Petronilo Aranda, Juan Serna, Fernando Castillo, Julio Muñoz y los dirigentes señores Raúl Laval, Denis Delorme y Juan Gálvez Díaz.



**ALBERTO REYES VISITA A LIBERTAD LAMARQUE.**—Durante la filmación de la película "Cuando me vaya", en los Estudios Churubusco, de México, que protagoniza la artista argentina Libertad Lamarque, basada en la vida de la compositora María Grever, la destacada cantante transandina tuvo la visita del pugilista chileno Alberto Reyes, después de su combate con Raúl Macías, con quien vuelve a pelear el sábado. En la foto,

durante la visita, aparece al centro, sentada, Libertad Lamarque; luego, de izquierda a derecha, Manuel Arulbe, el director de la película, René Concha, Guerrero, secretario de nuestra Embajada; los actores Miguel Troncoso y Hacer el doy; el Consul, señor Eugenio Ovalle, y don Fernando Lamarque, secretario de la Embajada de Chile en México.

"Si bien es cierto que la derrota mía a manos del campeón de los gallos de México, Raúl Macías, no deja de ser un traspiés en mi carrera, tampoco hay que desconocer que se trata de un auténtico valor del pugilismo de este país, considerado en el último "Ranking" americano, entre los 10 primeros del mundo en su categoría. En condiciones normales, estoy seguro que habría tenido un mejor comportamiento, y con un leve golpe, el árbitro le cuenta 8 segundos. También dicen que al terminar la pelea me llevaron al rincón completamente inconsciente, lo cual es falso, pues me levanté para seguir peleando, pero el referí dio por terminado el combate."

"En la parte económica no puedo quejarme. Saqué líquido por esta primera pelea, deduciendo todos los pagos: manager, impuestos, y demás, la suma de \$ 8 263 moneda mexicana, o sea 1 000 dólares más o menos, premio que con toda seguridad repetiré en la próxima, si es que no supero, pues hay enorme entusiasmo por verme actuar de nuevo. Creo, compadre, que esta cantidad no me la habría ganado en Chile tan fácilmente. En el peor de los casos si me va mal y debo regresar, me habré ganado en menos de un mes, y en dos encuentros, \$ 450.000 moneda chilena..."

## FALTARON DIECISEIS...

(DE LA PAGINA 19)  
nes se alargó el plazo para presentarse a los entrenamientos. Los demás serán multados con \$ 1.000 por cada día de ausencia, aparte de la sanción que pesará sobre el club al cual pertenecen. Ayer dejaron de concurrir: Caupolicán Peña, Eduardo y Jorge Robledo, Manuel Muñoz y Atilio Cremaschi, de Colo Colo; y Enrique Hormazabal y Guillermo Díaz, de S. Morning.  
De acuerdo con el programa elaborado por Tirado, hoy efectuará la segunda práctica y luego se harán diurnos. Los entrenamientos con excepción de los sábados y domingos. La concentración iniciará el 25 de este mes, en que se viajará a Argentina. Respecto a los forwards, Andrés Prieto y Jaime Ramírez, que prestan sus servicios al paño de Barcelona, hay noticias que se les permitirá viajar a fines de este mes.

**RELOJES SUIZOS**  
ENTREGAMOS  
CON SOLO \$300

SALDO FACILIDADES  
**RELOJERIA GABOR**  
SABADO ABIERTO TODO EL DIA  
ESTADO 91-5° PISO OF. 501  
AL LADO DE LA BOTICA PETRIZIO-FONO 69497.

**Helados en casa**

Facilmente...  
Automáticamente...  
Higienicamente...

Lléve a su casa el nuevo bote eléctrico  
**"Aircal"**  
M. **Aircal** R.  
Fabricantes: PERSICO Y GRIFERO LTDA.

Se carga...  
Se enchufa... y  
Listo!  
RICOS  
HELADOS  
para TODA  
la FAMILIA

Pídale en las mejores casas del ramo  
Agentes Generales:  
**WALLACE & Co.**  
MIRAFLORES 556 Telef. 36190 Cas. 1755 Santiago  
BLANCO 1098 Telef. 3792 Cas. 857 Valparaíso

Antes de abandonar su casa para ir a  
**VACACIONES**  
No olvide...

- ...cortar las llaves de la luz en el tablero y sacar los tapones
- ...deschielar y desconectar el refrigerador
- ...cerrar la llave del gas en el medidor
- ...cerrar la llave del agua en el medidor
- ...cerrar correctamente las ventanas y puertas
- ...avisar al panadero y al lechero que Ud. estará ausente
- ...avisar a Carabineros o al rondín de su barrio para que vigilen su casa

Y tampoco olvide que existe una organización que le brinda la oportunidad de gozar de espléndidas  
**Vacaciones con Facilidades de Pago!**  
en 260 hoteles de playas, cordillera, termas y campos. CONSULTE A

**ORNATUR**  
ORGANIZACION NAC. DE TURISMO Y CREDITOS  
**ORNATUR**  
MATIAS COUSIÑO 82-FONO 89194-CAS. 9766

**¡Usted aprende en Su Casa Fácilmente!**  
**¡Mejores Empleos, Más Dinero!**  
**¡Esta es la oportunidad que usted esperaba!**

**¡GRATIS!** Pida estos prospectos y Lecciones Muestras!  
TIENE USTED A SU ALCANCE LA CONTESTACION A TODAS SUS PREGUNTAS. ¡ENVIE EL CUPON-HOY!

**CUATRO GRANDES CAMPOS LLENOS DE OPORTUNIDADES—  
¡DIGAME CUAL DE ELLOS DESEA!**

- 1. RADIO, TELEVISION Y ELECTRONICA**  
El campo de la Radio está lleno de oportunidades. ¡No las desaproveche! Usted puede tener su propio taller de reparaciones, o un buen empleo. Píense en las ganancias que pueden ser suyas. ¡ENVIE EL CUPON HOY!
- 2. MECANICA AUTOMOTRIZ Y DIESEL**  
Un buen mecánico tiene su porvenir asegurado. ¡Usted puede ser uno de ellos! Buen dinero, buenos empleos, su propio taller mecánico. ¡Esta es su oportunidad! ¡ENVIE EL CUPON HOY Y PRINCIPIE SU CARRERA!
- 3. ELECTROTECNIA Y REFRIGERACION**  
Vea lo que la industria le ofrece. Buenos empleos con buenos sueldos! Yo lo prepararé para que gane más dinero en esta progresista industria. ¡ENVIE EL CUPON HOY—VEA LO QUE PUEDE HACER POR USTED!
- 4. INGLES PRACTICO CON DISCOS**  
¡Su llave para el triunfo! Hágase traductor, intérprete, tourmanista. Hay muchos empleos para quienes saben inglés además de Español. ¡Usted puede aprenderlo fácilmente, CON DISCOS. ¡ENVIE EL CUPON HOY!

**NATIONAL SCHOOLS**  
de Los Angeles, E. U. A. — Enseñanza Técnica-Práctica desde 1903  
¡No Mande Dinero! Solamente Mande Este Cupon!  
GA-3Y-1-4  
Mándeme su libro gratis de la carrera que he seleccionado y marcado con una "X". (Marque solamente una.)  
☐ Radio-Televisión-Electrónica ☐ Mecánica Automotriz ☐ Electrotecnia y Refrigeración ☐ Inglés Práctico  
Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
País \_\_\_\_\_



## POR LOS BARRIOS Y COMUNAS

CON DIVERSOS actos celebrará el club Atlético Royal el domingo el día de San Andrés 1913. En su local de Andes 3913, además de varios números de entretenimiento se ofrecerá un espectáculo de repartición de premios a los cinco mejores atletas de pista y camión.

EL CLUB DE Rayuela Los Monterrey de Concepción, venido al Manuel Astorga, de Santiago, en la competencia organizada por la Federación Nacional de Rayuela. El club ganador da a sus socios pasaje al sábado a las 18 horas, en la sede social de calle 14 de la Fama 73.

LOS DELEGADOS de los clubes que deseen participar

en el festival que organiza el Palas Royal, se reunirán esta noche a las 21 horas, en Av. Independencia 3198.

EL DOMINGO celebrará sesión extraordinaria el Club Juan Ramsay, en su local social, a fin de tratar importantes materias. Cita también a la comisión de contabilidad.

EL CLUB Santa Adriana desea enfrentar a cualquier club de barrio de tres equipos que disponga de febrero y pos, para jugar en febrero y marzo. Dirigirse a Estación Hospital Cultirín Fundo Santa Marta.

LOS DIAS 18 y 21 de febrero

ro se efectuará en Papudo el tradicional campeonato de tenis en las canchas de ese balneario. Las inscripciones se reciben en casa Page en esta capital.

UN CAMPEONATO de pín-pón organiza el Deportivo Estrella de Bulnes, con motivo de celebrar su 27.º aniversario donde participarán los siguientes clubes: Bernardo O'Higgins, Unión Católica, Dinamo, Balmaceda, Sport Boys, Estrella de Bulnes. La competencia se efectuará los martes y viernes, a las 20.30 horas, en Antonio Maceo 190.

EL CLUB Bandera Atlético acepta desafíos para jugar el domingo con instituciones que dispongan de cancha y tres equipos adultos. Contestar a calle 5 de Abril 3466.

## El HOCKEY al día

Aún no se apagan los comentarios del porque perdió tan fácilmente Audax Italiano frente al Bata en su encuentro último. Unos argumentan que el cuadro itálico llegó con la moral muy baja, ya que su arquero Cordero estaba enfermo y además su crédito máximo Wilfredo Bendek se cambiaba de tienda; otros que su entrenador no supo contrarrestar al arrollador juego de su antagonista y los más, que sin más trámite venció el mejor.

Por nuestra parte diremos que el equipo de la calle Lira jugó como siempre de bien. Sus hombres se desempeñaron de acuerdo a sus medios. No hubo fallas manifiestas de ninguna especie y cualquier cuadro que no hubiese sido el penúltimo ante tan calificado rival. Lo que sucedió es que el equipo campeón se preparó durante un año para este encuentro; estudió punto por punto las partes vulnerables de su contrincante; no descuidaron un solo minuto su entrenamiento; para ellos no existieron fiestas ni largomas; tenían que cumplir las exigencias de su entrenador y las aceptaron en forma digna de elogio y los resultados se vieron desde el comienzo del encuentro.

Bata ha llegado a formar el mejor equipo del país debido a la elección de sus hombres. Se le podrá objetar muchas cosas, pero queda una en pie, una cosa que son totalmente responsables sus dirigentes para presentar este conjunto en la mejor forma posible y es harto difícil mantener un cuadro invicto alrededor de dos años consecutivos. Si todas las instituciones hicieran algo parecido, el porvenir de este deporte o de cualquier otro estaría asegurado. Jugadores como Rojas, Tunzio, Spadaro, Benito Díez, Meza y Ponce, que unen la corrección de sus procedimientos como el camino por superarse cada día más, merecen de toda la afición hockey los mejores parabienes.

Por otro lado, no debe tomarse como un colapso la derrota del Audax por este score, pues cuando se pierde luchando y derrochando energías y también contra esa caprichosa suerte no hay nada que hacer. Son derrotas que en vez de desmoralizar deben levantar el espíritu y seguir por el camino trazado. Cuenta con los mejores elementos en

los que destacan, en forma nítida los hermanos Finalterry y su arquero Cordero, eso sí que deben preocuparse por mejores reservas.

En este pequeño comentario debe dársele suma importancia el factor público, ya que jamás en partidos entre conjuntos nacionales había ido más público. Hacer un borderó de veinte mil pesos es mucho para este deporte, sin tomar en cuenta los cientos de personas que por diversos motivos no pagan. Esto nos demuestra bien a las claras que cuando se dan espectáculos de verdadera jerarquía, el deportista va donde sea, aún con los mayores sacrificios. Esta situación no debe perderse de vista e instar a los dirigentes que lo único que se requiere es dar buenos programas con equipos de primer orden y su éxito está asegurado.

Es necesario también decir unas cuantas palabras sobre el árbitro Marcial Verdugo, que tuvo a cargo la dirección del partido. Este llegó a la cancha muy acoquinado, pues se le había recusado de parte del Audax, y temía que dado el ambiente que existía no pudiese controlar el encuentro; más por ternario y es uno de los mejores de la Asociación de Árbitros de Chile. Supo desde el principio imponer disciplina y sus fallos siempre fueron justos, salvo un sol totalmente legítimo que no valió por no haber levantado bandera el juez de arco, pero que estaba en la obligación de haberse percatado. A nuestro entender se paralizó por la circunstancia antes anotada. Asimismo estuvo muy acertado al anular otro tanto del equipo perdedor, ya que éste si bien se marcó reglamentariamente no era válido. Fue la mejor actuación de la que le hemos visto en su larga actuación referir.

En el local del Consejo Nacional de Deportes hubo una importantísima reunión informal con los presidentes de las asociaciones del país y delegados respectivos y de ésta salió la necesidad de darle inmediata estructura a la División de Honor, para lo cual se nombró una comisión que tendrá el plazo de un mes para presentar un proyecto que dé vida institucional a este anhelo tan esperado por la afición. Otro pun-

## AGRADECIMIENTOS.

RAUL MUÑOZ

Raúl Muñoz, ex jugador del club Magallanes, varias veces internacional, y más conocido en el ambiente deportivo por "Tula", Muñoz, visitó ayer nuestra redacción a fin de dar sus agradecimientos a todas las instituciones y personas que lo ayudaron a superar sus compromisos económicos durante su larga enfermedad. Tula Muñoz, ya restablecido de su mal, conversó con el jefe de deportes para manifestarle su sincero reconocimiento hacia todos los que cooperaron, anotando al diario LA NACION, Federación de Fútbol de Chile, Asociación Central de Fútbol de Chile, Club Carlos Melia, instituciones del barrio Matadero, señor Enrique Hummeres gerente de Magallanes, Jorge de la Cruz, funcionario de la Asociación Central de Fútbol, y a todos los amigos personales que tuvieron la gentileza de manifestarle su adhesión en los momentos difíciles que felizmente ya han sido subsanados.

to interesante fue la inscripción de Chile al Campeonato Mundial a efectuarse en Barcelona en mayo próximo. Se acordó que la Federación Chilena ratificara su inscripción y estudiara la proposición del Club Bata que ellos están dispuestos a ponerse sin costo alguno a las órdenes de quien corresponda. Por último se estudiaron las jiras de la U.C. y del Audax; la próxima entrega de la cancha del Estadio Chile y una invitación que se le hará al Club Regatas del Brasil.

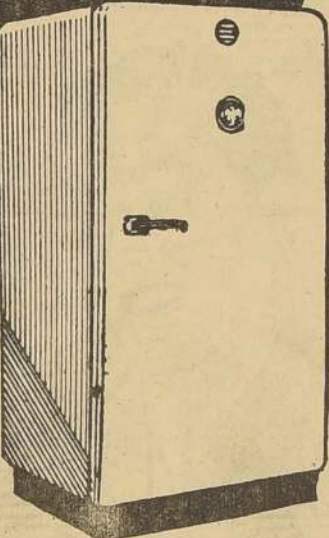
CHARLES O. K.

## LA NACION.— Jueves 14 de Enero de 1954.—23



"LA NACION", CAMPEON EN FUTBOL.— En el torneo oficial de fútbol de la Asociación Deportiva de Instituciones Públicas, el cuadro de LA NACION obtuvo el título de campeón invicto en la Segunda División. En el grabado el presidente de la ADIP, Arturo Cerda T., entrega el trofeo respectivo a Mario Pizarro, presidente del Club Deportivo LA NACION.

# 1954 SENSACIONAL LINEA REFRIGERADORES A HIELO



EXTERIOR de fino acabado al esmalte, duco color blanco.

INTERIOR inoxidable e higiénico.

DIVISIONES de rejillas metálicas inoxidables para cuatro posiciones diferentes.

AMPLIO DEPOSITO para hielo, de metal inoxidable y removible para su fácil limpieza.

ASLACION a base de una gruesa capa de corcho.

CIERRES Y AJUSTES de goma especial.

TAMAÑOS para el hogar comercio e industria.

FACILIDADES DE PAGO

### TROTTER SPECIAL

FABRICA Y SALON DE VENTAS: SAN PABLO 3801 FONOS - 92836 - STGO.



LA MEJOR INVERSION PARA LA FELICIDAD DE SU HOGAR

FABRICA DE MUEBLES "LA EUROPEA"

OFRECE REBAJAS ESPECIALES DE FIN DE AÑO

ALAMEDA 1673

DESPACHO A PROVINCIAS — FACILIDADES

# Línea Chilena Pacífico Austral

ARMADORES CIA. DE MUELLES DE LA POBLACION VERGARA

Servicio regular de carga entre ARGENTINA, CHILE, PERU y URUGUAY; con sus vapores:

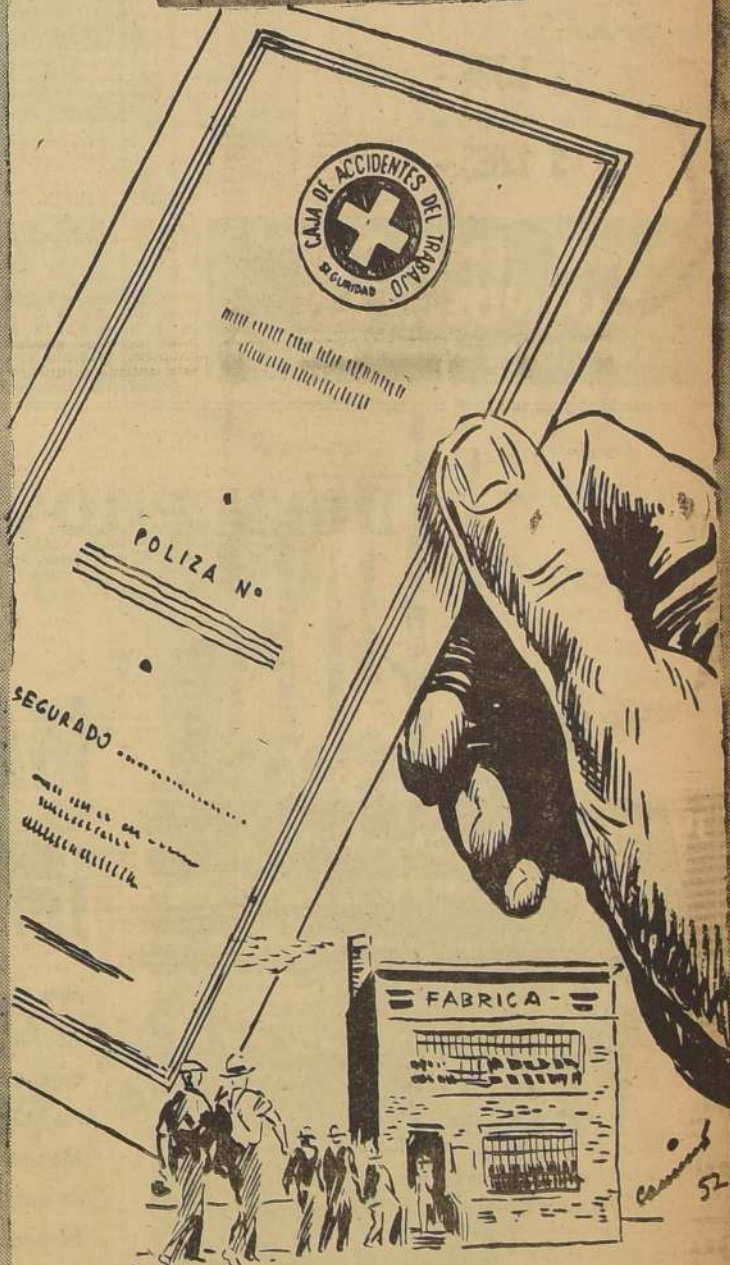
"CONCON" "QUINTERO" "PAPUDO" "GUPAUMA"

— SANTIAGO —  
Agustinas 1343 - Fono 68568

— VALPARAISO —  
Blanco 951 - Fonos 7643-7644-7645

DIRECCION TELEGRAFICA: "COMOPLAVE"

## ASEGURE A SUS OBREROS



UNA POLIZA DE SEGURO TOMADA EN LA CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO, ES UNA GARANTIA PARA EL PATRON Y UN BENEFICIO PARA EL OBRERO

★  
**CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO**



## CUARTA COMUNA

QUINCE CLUBES tomaron parte en la competencia oficial de la Asociación de Fútbol Cuarta Comuna. Honor, campeón innovación; vice, Laboratorio Chile; tercero, Población Delicias. División Benjamín Valdés, campeón Javier Carrera; vice, Unión Bética, y tercero, Santiago Juniors. La Asociación Cuarta Comuna solicitó su ingreso a la Federación de Fútbol de Chile, para cuyo efecto los clubes se han

han preocupados de llenar los formularios respectivos y detalles con inscripción de jugadores. La Asociación atiende los lunes, a las 21 horas, en Alameda 3812. La actual directiva de esta Asociación la integran los señores Julio Frías, presidente; Carlos Canepa, vicepresidente; Raúl González Ibarriga, secretario general; Luis Coppa, secretario de actas, y Gustavo Urzúa, tesorero.

*Ud. lo ve, lo prueba y se lo lleva!*

Y también...  
medida fina  
y ofertas  
sensacionales...



TRAJES de medida, casimir fino

\$ 4.495.-

AMBSOS, confección de primera,

\$ 2.850.-

TRAJES para niños

\$ 1.795.-

TRAJE SASTRE, corte impecable

\$ 2.995.-

**Santería ENRIQUE GUENDELMAN**  
SAN DIEGO 227 (DONDE HACE RINCON)

## Apuntes EN MILIBRETA DE CRONISTA

**MURIO ROCKY** Kansas, y en seguida lo identificaron los aficionados. Los antiguos y los de hoy. ¡Claro! Es Kansas, al que puso K. O. Vicentini. Y esto sucedió hace cerca de treinta años. Fue el 14 de julio de 1924, en Brooklyn. En el undécimo round, Kansas recibió el derecho del Escultor de Mantones, y quedó fuera de combate. Kansas era entonces un pugil de 29 años, y peleaba desde 1911. En octubre del mismo año, venció la derrota sufrida a manos del campeón sudamericano, y al año siguiente, en el mes de diciembre, Kansas venció por punto a Jimmy Goodrich y conquistó así la corona mundial de los livianos. Pero, en esos años era muy difícil ser campeón por mucho tiempo en la división de 61 kilos. Había un grupo de astros como, nunca los hubo más tarde. Seis meses apenas fue campeón el noqueado por Vicentini, Sammy Mandell, en julio del 26, lo despojo del cinturón.

**MANUEL FLORES** de Rancagua, al ganar la última legada de la carrera de quince kilómetros para elementos de tercera que se efectuó el domingo pasado en el Estadio Nacional, mejoró en cuatro minutos una vieja marca que estaba considerada como record de Chile. Pertenecía a Francisco Juliet, un pedaleiro de hace treinta años. Juliet anotó 29 minutos, el muchacho Flores corrió en 25. Claro que, en carreras ciclistas de pelotón, no existen los records. Se habla más en propiedad, de "mejor marca". Pero tampoco, la de Flores será eso. Porque los encargados de controlarla no tenían cronómetros para hacerlo. El tiempo, pues, no será oficializado.

**EN CURICO Y EN Rancagua** se anuncian festivales pedaleiros para dentro de poco. Los provincianos no quieren dormirse sobre sus laureles y desean aprovechar el entusiasmo que dejaron los triunfos del último Nacional. Trabajan, hacen labor.

Para estos festivales, en los que se rendirá homenaje a los campeones de ruta —en Curicó— y a los campeones de pista —en Rancagua— serán invitados los principales pistardes metropolitanos.

**SI EL HECHO** más saliente, la mejor performance del deporte chileno en 1953, fue el subcampeonato mundial de básquetbol femenino que ganaron en el Estadio Nacional nuestras muchachas, es lógico que una de ellas, la más representativa, haya sido elegida "Mejor Deportista" del año. Eso está muy de acuerdo con la razón y también con el espíritu del concurso. En Hilda Ramos se ha rendido un homenaje que, se me ocurre, alcanza a todas las niñas que formaron el team subcampeón mundial.

**ES MUCHO MAS** fácil ser deportista, correcto jugando ajedrez que jugando fútbol. Porque nadie concibe que un ajedrecista, a raíz de "una jugada brusca" le tire a su contendidor con las torres y los alfiles por la cabeza.

**DEBUTO COMO** profesional el chilote Jorge Huíneo, que ofreció combates muy emotivos en varios torneos nacionales amateurs. Peleó con Hipólito Gallegos y aunque comenzó mal —en el primer round lo tambalearon algunos impactos del curicano— terminó muy bien. Y entusiasmó a los temucos. En la tercera vuelta abru-

mó a su contendidor con un efectivo trabajo de media distancia y luego lo cruzó arriba, dejándolo K. O. Pero la campaña salvó a Gallegos en esa vuelta. Lo que de nada le sirvió ya que no pudo salir a combatir en la siguiente.

Ojalá que el sureño levante el entusiasmo por el boxeo rentado en Temuco, tal como lo hizo Pacuto Cárcamo en Osorno. Nuestros pugiles de segunda fila, y también los de primera, necesitan más plazas donde desarrollar sus actividades. No es posible que tengan que combatir únicamente en Santiago. Ahora, si continúan realizándose reuniones profesionales en Osorno, Temuco y Curicó, algo se habrá ganado.

**ESTA CORRIENDO** una barbaridad el cabro Andrés Moraga, del CIC. Parece que encontró definitivamente la onza y se supera visiblemente, semana a semana. El domingo, en la Americana de Cincuenta Kilómetros, actuó como un azevedo medifondista y su embalaje resultó, casi siempre efectivo y seguro. Ganó siete de las diez legadas y fue así como su equipo —Moraga y Robba— se impuso a los demás en forma aplastante.

**NO HABIA** mucho público, pero habla muchos ciclistas, el domingo en el Nacional. Los pedaleiros son entusiastas y siempre están pensando en competir. Pero consiguen el velódromo del Nacional sólo una o dos veces al año. Y como no hay otro, tienen que aguantar las ganas y conformarse con actuar en la calle o donde sea. O sea, como San Eugenio al que Isidro Corbino llama "camindóromo".

**NUNCA** un club ha podido servir de base de un seleccionado, nacional de fútbol, en Chile. Nuestro fútbol es pobre en valores y, cuando se trata de competencias internacionales, es necesario que echemos mano a lo mejor. Y que nos preparemos bien. En ciertas circunstancias, es claro, resulta más eficaz un club reforzado que una selección hecha a última hora. Pero, eso mismo estaría indicando que se han hecho las cosas tarde. Y que se han hecho mal.

**SE HA DICHO** que el boxeo es peligroso y que está a un paso de su muerte definitiva. Se hacen estos comentarios a raíz de una estadística de fallecimientos en el ring. 21 en total durante el año 53, y en todo el mundo. Pero no se habla de los fallecidos a causa de accidentes en las carreras automovilísticas. Porque, en este caso, los 21 del boxeo serían una gota de agua en el mar. Por lo demás, es cuestión de pensar que todo es peligroso en la vida actual: en las fiestas de año nuevo, en Nueva York hubo este año cerca de trescientos muertos. Y nadie ha pensado que estas fiestas debieran suprimirse.

## DEL DEPORTE

**EL PRIMER Y** tercer elencos del Doñihue vencieron al Maderero Villanueva por 3-1 y 1-0 respectivamente, perdiendo con el segundo por 3-1. El cuadro de honor del Doñihue formó con, E. Ferrada; Valenzuela y Silva; Valenzuela, Román y Escobar; Angulo, Píña, Avendaño, Liverona e Ibañez. Goles de Ibañez.

—oOo—

**EL CLUB** República Argentina atiende provisoriamente en Moneda 1590, oficina 10, teléfono 67779, debido al incendio que destruyó el edificio donde funcionaba su secretaría. La entrega de premios se efectuará una vez que la institución se instale en un nuevo local.

## MEXICO - EE. UU.

**CIUDAD DE MEXICO, 13.—** (AL).— El seleccionado de México es el gran favorito para el encuentro de fútbol de mañana por la noche, frente al seleccionado de los Estados Unidos, en el segundo encuentro de los dos equipos deberán sostener por las eliminatorias de la Copa Mundial de Fútbol, en la zona norteamericana.

Este partido decidirá definitivamente cuál de los dos equipos es el que viajará a Suiza, para tomar parte en el campeonato mundial. El encuentro se efectuará en el mismo Estadio Olímpico de los mexicanos vencieron a los Estados Unidos, por la cuenta de 4 a 0, el domingo pasado.

Para asegurarse su viaje a Suiza, el cuadro mexicano sólo necesita empatar. Ello se debe a que ha ganado los dos partidos con Haití y el primer encuentro con los Estados Unidos, por lo que ha acumulado así 6 puntos. Estados Unidos, por su parte, necesita la posibilidad de ganar el partido con México, derrotándolo en Suiza y venciendo a Haití en los partidos siguientes.

Pese a que los norteamericanos no rindieron una gran actuación el domingo último, hay aquí el clima de fiesta que rodea el Estado.

*Ahora*

nuevo GINGER ALE

"ANTARTIC"

Pruébalo y fíjese en la diferencia

de su sabor original y único.

Su calidad constituye el mayor progreso

en la fabricación de un Ginger Ale.

Nuestro método ultramoderno de elaboración,

cuesta más y lleva más tiempo, de ahí su notable

diferencia. ¡Exquisito! Pruébalo ahora mismo.



CIA. CERVECERIAS UNIDAS

Siempre prestigioso  
productos de óptima  
calidad



**Vidrieria**  
**ESTEBAN DELLORTO y Cia. Ltda.**  
A.ALESSANDRI 149-TEL. 87160

**BUEN PROVECHO!...**

**MANTELES IMPLATEX**

para tener comedores alegres y comidas cordiales... y la dueña de casa también aprovecha mejor su tiempo, pues los Manteltes IMPLATEX no se lavan se limpian con un paño húmedo y jabón, de toda clase de manchas!

Use con profusión en su hogar las maravillosas telas Implatex, que no se quebrantan, no se manchan, y vienen en lindos coloridos y diseños inalterables!

**IMPLATEX**  
AVENIDA ZAÑARTU 1673 - TELEFONO 50390

INDUSTRIA CHILENA QUE SIRVE A TODO EL CONTINENTE CREADA CON CAPITALES Y ESFUERZO CHILENOS

**RAUL MORALES HERRERA**

AGENTE GENERAL DE ADUANA

**EMBARQUES EN LA COSTA Y EXTRANJERO**

**IMPORTACION EXPORTACION REPRESENTACIONES**

Prat 778  
Fono 6985  
Casilla 1667  
Cables: MORAL  
VALPARAISO

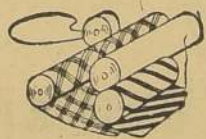
Bandera 140-6  
Fono 60539  
SANTIAGO





*La industria representa en nuestro país: trabajo, esfuerzo, armonía social y progreso al servicio de la colectividad.*

*Sus iniciativas han encontrado estímulo y comprensión de parte de la prensa nacional.*



# S.A. YARUR

MANUFACTURAS CHILENAS DE ALGODON



## GUIGNOL EN SANTIAGO

En un avión de Lyonair, pasará mañana por Santiago rumbo a Sao Paulo, el crack peruano Guignol, que correrá en el Gran Clásico Cuarto Centenario de esta ciudad. El avión en que viaja el famoso caballo peruano, debe estar mañana en Los Cerrillos entre las 8 y las 10 horas.

En el mismo avión viajan su preparador Roberto Castell, el veterinario Sr. Luis Traverso, el médico de la delegación Sr. Augusto Mostajo, el periodista Juan Tezanos Pinto, el locutor radial Federico Roggero, el capataz de stud Manuel Valdivia, el varador Angel Jorras, el asesor Rufino Pores y el secretario de la delegación, don Emilio Teves.

El avión se detendrá durante una hora en Santiago, con el fin de abastecerse de bencina y seguir rumbo a Brasil, donde debe llegar por la tarde.

## COMPANIA DE CONSUMIDORES DE GAS DE SANTIAGO

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

En conformidad a lo dispuesto en los Artículos 28, 30 y 34 de los Estatutos, citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria, el día 22 de enero de 1954, a las 10 A. M., en el local de la Compañía, calle Santo Domingo N.º 1061.

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Consejo Directivo, y en conformidad a lo dispuesto en los Artículos 29 y 30 de los Estatutos, citase a los señores accionistas a Junta General Extraordinaria, el día 22 de enero de 1954, a continuación de la Junta General Ordinaria, en el mismo local. En esta Junta se solicitará la autorización que exige el Artículo 35, número 4 de los Estatutos, para vender el inmueble de propiedad de la Compañía, ubicado en las calles Erasmo Escala N.ºs 2528 el 2612 y Romero N.ºs 2555 al 2585, de esta ciudad.

CARLOS ESTEVEZ GAZMURI, Presidente.

SANTIAGO, 11 de enero de 1954.

## CORTAS del TURF

Guillermo Silva, que el domingo pasado ganó El Derby de Sao Paulo con la yegua Jolosa, y que el domingo montará a Saint Oregón en El Derby de Viña del Mar, no dijo ayer, que posiblemente el caballo, que debe estar ya en Sao Paulo. Este animal, sería Shinkapur, criado en Francia. El otro ejemplar europeo en la carrera, sería Oise, nacido en Italia.

Waldorf y Hoover, que se hallaban al cuidado de Juan Cavieles en Viña del Mar, pasaron a entrenar bajo la dirección de Napoleón Ramírez, trainer de muy buena actuación en el balneario.

Bizarro, buen defensor de las sedas del Comandante Muñoz Guzmán, sigue mejor, después del tratamiento a que fué sometido recientemente. Bizarro se sentó después de un gran cojeo por la pista de arena del Sporting Club.

## Sindicato Profesional de Empleados Cristalerías de Chile S. A.

Con la presidencia del Inspector del Trabajo, señor Jorge Cavada Ebel, se efectuó el día 11 del presente la elección de directiva del Sindicato, período 1954-55, quedando constituida en la forma que se indica:

Presidente: señor Héctor Felice Iribarren.

Secretario: señor Sergio Vio Vázquez.

Tesoroero: señor Joaquín Villarino Ramírez.

Directores: señores Federico Coca Astorga y Gustavo Ubeda Hernández.

Se hacen estas publicaciones en conformidad al Art. 378 del Código del Trabajo.

Santiago, 12 de enero de 1954.



A TRES DIAS DE EL DERBY. — Nuestro reporter gráfico en Valparaíso, captó un grupo en el momento de la salida de la delegación de Valparaíso para la gran carrera de Sao Paulo. En la foto aparecen de izquierda a derecha: Fernando Jaciel, preparador de Sudán; Guillermo Urquidí de Colaborador; nuestro corresponsal Alberto Tittini; el "Mago" Cavieles, trainer de Valparaíso; Juan Melero, trainer; Roberto Saavedra, preparador de Sud Africa; P. 2.º Bagu, que llevará a Lanafuego, y Julio Castro Ruiz, trainer del favorito Saint Oregón.

## EL 19 PARTE BIRIATOU

Don Lantaro Moya, confirmó que en su representación viajará a Sao Paulo el periodista Alberto Sánchez Aspe, quien será el jefe de la expedición Biriatoú, a la gran carrera del 24 del presente.

Como anticipamos el Sr. Moya, dueño del campeón de las pistas chilenas resolvió no hacer el viaje con su caballo, entregando su representación al colega aludido. Este hecho merece ciertamente ser destacado por cuanto se deja en manos de un periodista la responsabilidad de afrontar todos los problemas que puedan surgir durante el tiempo que el valioso animal esté en tierras extrañas.

Biriatoú, viajará el día 19 en Lyonair y en el mismo avión irán el preparador, Asejo Valdés, el jinete Luis Espinoza y posiblemente José Salfate Jr. como asesor de la delegación. Igualmente irán empleados del corral que se ocuparán de la atención del animal durante el vuelo.

ULTIMO AFRONTE.— Se sabe que el domingo en la madrugada, Biriatoú será sometido a un entrenamiento final por la pista de arena del Club Hípico. Ese día, el hijo de Benavente desmontará los tres mil metros, que es la distancia que afrontará en el Gran Premio Cuarto Centenario de Sao Paulo.

## BANCO DE CREDITO E INVERSIONES

HUERFANOS 1147 — SANTIAGO

DIVIDENDO N.º 29

Se pone en conocimiento de los señores accionistas que, desde esta fecha, está a su disposición, en las oficinas del Banco, el Dividendo N.º 29, de \$ 6.— bruto por acción, que corresponde a un dividendo neto de \$ 5.10.

SANTIAGO, 13 de enero de 1954.

EL GERENTE

## Se reúnen en Sao Paulo.— CABALLOS DE OCHO PAISES

SAO PAULO, 12.— (AL) — Especial para "La Nación". — Por lo menos unos 20 competidores presentados a la gran carrera de Sao Paulo, y siete naciones extranjeras, deberán reunirse próximamente en el Hipódromo Cidade Jardim, de esta capital del estado, para disputar el Gran Premio Cuarto Centenario de Sao Paulo, con una recompensa de 2 y medio millones de cruzeiros al ganador. (Cena de 11 millones de pesos chilenos al cambio actual, aproximadamente).

De acuerdo a las últimas informaciones al respecto de la carrera y a los preparativos que se llevan a efecto en el Hipódromo de Cidade Jardim, los corredores serán, en representación de Francia, Italia, Chile, Perú, Argentina, Venezuela y Uruguay.

Guillermo, El Aragonés, Quipque, Quiffo, Away, Obolenaki, Dorval, Shinkapur, Oise, Tancro, Aurilla, Jubilosia, Devonshille, Buzarri, Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.

Guignol y El Kebr.



El VALPARAISO SPORTING CLUB  
BRINDA EL MAGNIFICO ESPECTACULO DEL TURF CHILENO  
en la TRADICIONAL CARRERA EL DERBY  
VIÑA DEL MAR 17 ENERO 1954

## APRONTE DE BIRIATOU.— 1.200 EN 1.13 2/5

Biriatoú realizó ayer otro apronte de gran calidad. El hijo de Benavente, montado por Luis Espinoza, recorrió 1.200 metros por la arena de subida a la mano del Chile, en el gran tiempo de 1.13 2/5, con las siguientes parcialidades:  
Los primeros 200 metros en 12"; 400 siguientes en 24"; 600

## VENDO FORD 1931

Cupé convertible, perfectas condiciones.  
AL CONTADO  
Tajamar 215  
(Al final de Providencia)

# TANAX-4

A base de DDT Exagam  
Sovacide Thantit

Siempre a la vanguardia de los insecticidas.

# Chiteco

¡Mejores... mientras más se usan!

### CARROS DE ARRASTRE

de 500 a 20.000 kilos

### TOLVAS DE VOLTEO Y BASURERAS

con levante hidráulico.

### SEMITRAILERS

de todos tipos.

### CARROS PARA MOVIMIENTO DE PATIO

### BETONERAS

de 7, 11 y 16 pies cúbicos.

### PUENTES.GRUAS

de cualquier tonelaje.

### MAQUINARIA AGRICOLA

### CARROS APLANADORES

de rodillo neumático.

### RESORTES FRENOS DE AIRE

y Servofrenos.

Tenemos el agrado de anunciar que hemos tomado la representación exclusiva para Chile de los productos de

## MAESTRANZA WINTER

Estudiamos la fabricación de cualquier maquinaria.

# SALEA

SALINAS, FABRES Y CIA. LTDA.

# Pan

(fábr. ALEMANA)

llenador de embolo  
Plumamuy grande  
de oro 14 Kt. con  
punta especial  
de Iridium.

No. 12  
especial  
para  
Damas \$ 980.-  
SENIOR \$ 1.150.-

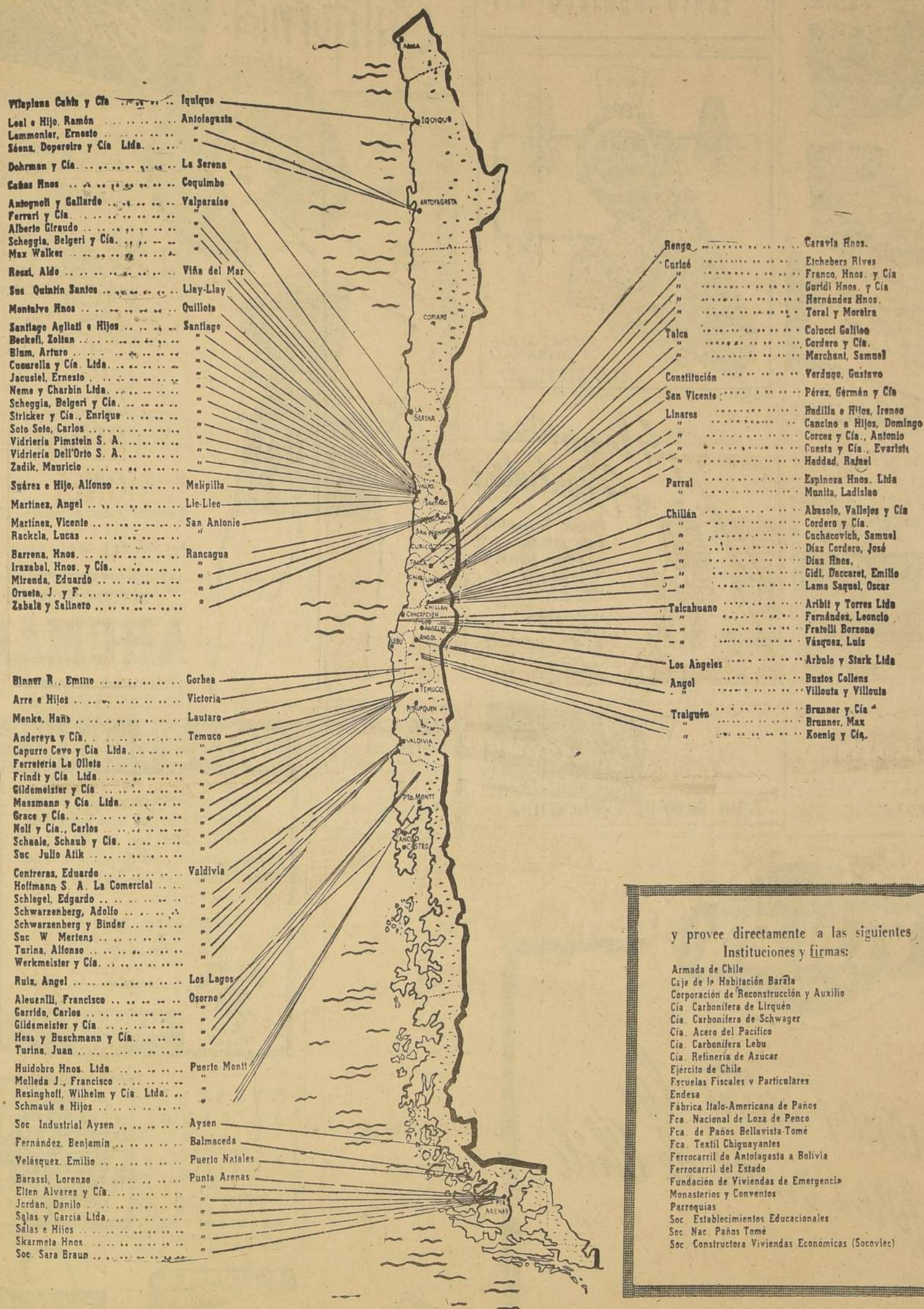
REYMOLOS APINEL Y BARRERA

## Casa FIONA

UNION CENTRAL  
COSTADO T. METRO  
CASILLA 1701-SITIO



# UNA GRAN INDUSTRIA AL SERVICIO DEL PAIS



# Fábrica Nacional de Vidrios Planos S. A. Lirquén

BLANCO 941 TELEFONO 2876  
VALPARAISO

ARTEAGA 291 TELEFONO 52163  
SANTIAGO



## No viva ESTRECHO

Conozca el legítimo  
**SOFA-CAMA "REX"**

10 MODELOS EN 3 TAMAÑOS  
1, 1 1/2 y 2 plazas

Modelo 101  
Modelo 102  
Modelo 110  
Modelo 112  
Modelo 114  
Modelo 117

BERGER semiautomático  
BERGER abierto

De manejo sencillísimo  
Cerrado guarda la cama tendida  
Somier metálico plegable  
Ud. no duerme sobre el tapiz  
Hay lugares de sofá-cama y 2 sillones

**REX** CAMA  
M.C.R.

SALON DE VENTAS  
**MONEDA 741**  
Fabricante: OSCAR SCHATLOFF R.

Sábado, abierto hasta las 13 horas

## RELOJES SUIZOS

JOYAS FINAS  
Composturas de relojes  
garantizadas.  
**ARGOLLAS**  
18 kilates, con grabados:  
\$ 1.000.- par

**CASA WEISS**  
MAC IVER 142  
Galería Local 13 - Fono 30684

**Modas LIBERTY**

A SOLA FIRMA  
10 MESES PLAZO  
Abrigos, trajes, sastre, vestidos y  
TAMBIEN PARA NINITAS

21 DE MAYO 617 LOCAL 9

**CASA Millaray**

TUBOS EUROPEOS Y AMERICANOS  
El mayor surtido  
ENVIOS CONTRA REEMBOLSO  
REPARACIONES DE RADIOS EN GENERAL

**SAN DIEGO 226 FONO 66950**

**CALZADO** señoras, señoras, caballeros  
**ABRIGOS** señora con sólo  
**\$ 50.- SEMANALES**  
y un pequeño pie le entregamos al momento, calzado para damas, niños y caballeros

**CASA GONZALEZ CHAVES**  
**FRANKLIN 1081**

30 AÑOS AL SERVICIO DE CHILE  
Especialidad en despacho de recetas.

**OPTICA CHILENA**

**SANTO DOMINGO 832**

PRECIO de VENTA \$200  
ALICIA MATCH  
SEMPRE 100%

**SOBRIOS GUSTOS DE SEDA NATURAL**  
COMODIDAD Y DURACION COMO CORBATA DE LANA.

*Elegantes y Económicos*

Para un verano feliz  
**CREDITOS A SOLA FIRMA**  
10 meses plazo

SOLERAS, distintos modelos y colores \$ 1.400.-  
BAÑAS de algodón, desde 450.-  
TRAJES dos piezas, todos colores 1.500.-  
TRAJES maternales, de 2 piezas 2.600.-  
TRES CUARTOS, confección fina 1.800.-  
Además: Trajes sastre, faldas, blusas, etc.

**Guendelman MODAS**  
10 DE JULIO 145  
A UN PASO DE V. MACKENNA

diseñado en California:

*Catalina*

CENIT

30 modelos exclusivos para señoras, desde \$ 2.750.-  
6 calidades de shorts y pantalones Laslex, desde \$ 595.-  
Para niños y niñas de todas las edades, desde \$ 150.-

El surtido más grande y los precios más bajos de Chile  
EN VENTA UNICAMENTE EN LA FABRICA  
**AHUMADA 351**  
Presentación permanente con "Model Vivant"

**ABOGADO**  
**SANCHEZ DEL POZO**  
Especialmente asuntos y juicios de matrimonio. Posesiones efectivas, particiones.  
De 11 a 12.30 y de 17 a 19 horas.  
Moneda 1137-Of. 78  
FONO 50813

## SALAS DE BAÑO

Silenciosos importados y nacionales; lavaplatos, W. C. corrientes, baños para guagua, botiquines, espejos. Gran variedad de artefactos sanitarios a precios bajísimos. Depósito permanente de lavaplatos. Gran surtido cocinas a parafina.

**FACILIDADES DE PAGO**

A empleados tramitaciones por Cajas.

Embalaje a provincias.



**ALONSO OVALLE 1068**

**MUEBLES DE PINO LIQUIDO**  
COMEDORES  
DORMITORIOS  
LIVING  
y gran stock muebles sueltos  
Facilidades de pago  
**NICANOR MARTICORENA**  
CASA DE REMATES  
MONEDA 778

**CASA ALONSO MENAJES**  
ARRIENDO DE SERVICIO PARA BANQUETES  
21 DE MAYO 817  
FONO 63049

**NOVEDADES EXCLUSIVAS**  
en FALDAS y BLUSAS  
**"JEANS"**  
COMPRE DIRECTAMENTE A SU FABRICANTE  
**715 MONEDA 715**  
SABADO ABIERTO TODO EL DIA

## FLORES

PARA QUE SU CASA SEA UN HOGAR FELIZ  
y alegre, además, al la adorna con los maravillosos y muy durables esmalados gigantes Lo Bórquez de cincuenta sonados colores o blancos. El su proveedor habitual aún no se ha modernizado, pídale a la Asociación Productores de Flores: Galería Alessandri por Huérfanos 1164, segundo piso, fono 64519. Envíe a domicilio. La Gaceta: \$ 6.-, 12.-, 24.-, 36.-, 60.-, 84.-, 120.-. Flores frescas diariamente. Cerrado domingos y festivos. También tenemos plantas de famosas clavelas híbridos gigantes Lo Bórquez El Monte, a \$ 280.-, la colección de ocho preciosos colores. Disponemos de flores de clavel en todos colores y blancos. Abonos y desinfectantes para toda clase de plantas.

**Banks**  
LO MEJOR en ARTEFACTOS



Eléctrica, muy económica. Toda enlozada, no necesita instalación especial. \$ 695.- al mes.



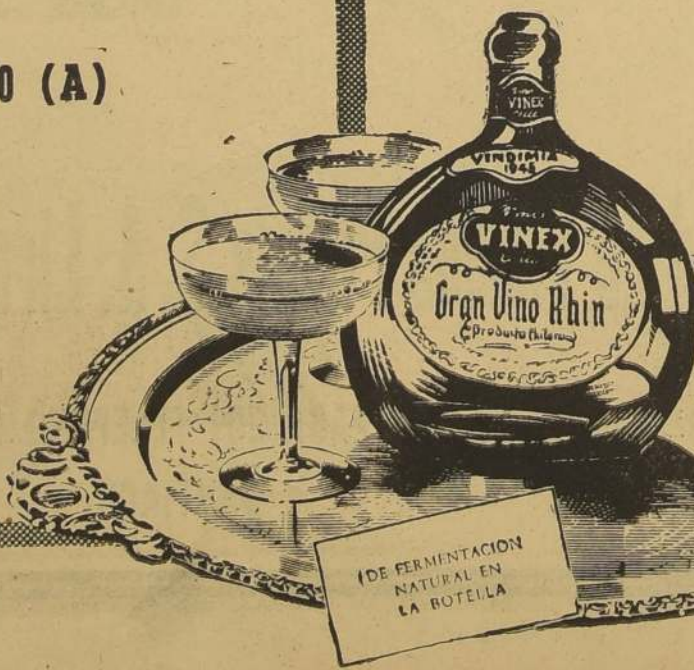
Lavadora para 3 kilos de ropa. Toda enlozada, años garantía. \$ 1.980.- al mes. RECLAME su REGALO

SUC. HERMAN YALKIN BANDERA 146

Vinos de  
**VINEX**  
Chile

*Buenos entre los mejores vinos de Chile*

**SANTA ELENA 2290 (A)**  
FONO 53521



100% FERMENTACION NATURAL EN LA BOTELLA

**NUGGET**  
blanco (Líquido)

Para Zapatos  
Cinturones  
Carteras

Famoso porque es **NUGGET**



# BANCO DEL ESTADO DE CHILE



*Al fomentar la práctica de la previsión en las diferentes esferas de la ciudadanía, persigue también como objetivo la acumulación de capitales que le permitan estimular el espíritu de empresa e impulsar el desarrollo del comercio, de la industria y de la agricultura, entregando con ello un efectivo aporte a la consolidación de la independencia económica del país.*

*Deposite Ud. sus economías en el Departamento de Ahorros del Banco del Estado de Chile.*

DEPARTAMENTO



DE AHORROS



BO  
**¡Qué bien huelen!**



**los 13 MILLONES**  
que prepara la Polla para el 24 de Enero.

### Menú

- 1 PLATO FUERTE DE 13 MILLONES
- 1 CAZUELA DE 1 MILLON
- 10 GUIZOS VARIADOS DE \$ 100.000.—
- 1 ENTRADA DE \$ 50.000.—
- 2 POSTRES DE \$ 30.000.—
- 42 PLATOS SURTIDOS DE \$ 10.000.—
- Y MAS DE 8.500 APETITOSOS PREMIOS

Entero \$ 1.000.— Vigésimo \$ 50.—

**Polla**



La novedad es "Crinkelastic" el traje de baño que se amolda a todas las figuras... liviano como una pluma...  
Ud. puede adquirirlo solo o conjuntamente con su faldilla o falda larga...  
Una tienda que le permitirá bañarse en la playa o lucirse en sus paseos...  
En su tienda encontrará estos y otros maravillosos modelos de una serie de los más finos trajes de baño del mundo...

**Jantzen**  
nada mejor...

Nada puede hacer tanto por Ud. como un JANTZEN

### ROPA DE GUAGUA

Especialidad en artículos para recién nacidos. Tejidos a mano  
**Santa Rosa 947**  
FONO 35526  
CASA PARTICULAR  
REGALOS

### CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES

### SUPRESION DE LAS FRACCIONES DE PESOS EN LAS PLANILLAS DE IMPOSICIONES

Se notifica a los empleadores que el H. Consejo Directivo de esta Caja ha dispuesto —con el objeto de facilitar la contabilización de las imposiciones— que se supriman las fracciones en las planillas respectivas, redondeándose, para este efecto, al peso inferior las de hasta 50 centavos y, al peso superior, las de 51 a 99 centavos.  
Se ruega a los señores empleadores tener presente esta disposición al confeccionar sus futuras planillas de imposiciones.  
SANTIAGO, enero de 1954.  
EL GERENTE DE LA OFICINA DE SANTIAGO

**CASA CLARY**  
(Atendida por su propia dueña)  
Modeladores - Faja - Sostenes y Cinturones - Fajas abdominales para hombres, sobre medida. Pédidos contra reembolso  
**STO DOMINGO 1034**  
OFA-FONO 68096

### NO VIOS

### ARGOLLAS

SIN SOLDADURAS  
EL PAR, GRABADAS  
Oro de 9 quilates... \$ 850.—  
Oro de 14 quilates... 1.200.—  
Oro de 18 quilates, ctes. 2.200.—  
Oro de 18 quilates, Med. 2.500.—  
Oro de 18 quilates, gruesas... 2.800.—  
Único fabricante en Chile:  
JOYERIA FRANCISCO  
**BLEIHOLDER**  
BANDERA 268  
Reembolsos, enviando previamente 50 por ciento del valor.

### EL MEJOR TRAJE



Para la actual temporada  
**CREDITOS A SOLA FIRMA**

- TRAJES para niños \$ 1.290.—
- AMBOS para jóvenes \$ 1.890.—
- TRAJES Sastre \$ 3.100.—
- AMBOS, buena calidad \$ 3.390.—
- VESTON de sport \$ 1.890.—
- PANTALON fino \$ 1.200.—
- MEDIDAS EN FINO. GABARDINA, TRAJES PARA SEÑORAS.

**Guendelman**  
SASTRES  
SAN DIEGO 852 FONO 68317

EDIFICIO T. CAUPOLICAN

### Fábrica de Sederias "DIEZ DE JULIO"

DIEZ DE JULIO 536 (entre CARMEN y Sn. ISIDRO)

### SEGUNDA SEMANA

DE LA MAS

### FORMIDABLE LIQUIDACION

DE RETAZOS Y CORTES DE

### SEDAS LISAS Y ESTAMPADAS

para trajes y batas, a precios sin competencia

### HAY MILES DE CORTES DE SEDAS

de todas clases y tamaños, que podrán comprar a cualquier precio. Sea la primera en hacer su compra y aprovechará esta colosal ocasión que le ofrecemos para comprar artículos buenos a precios de verdadera GANGA.

HORARIO: Mañana, de 9-1 — Tarde, 4-8

### Fábrica de Sederias "DIEZ DE JULIO"

DIEZ DE JULIO 536 - (Entre Carmen y San Isidro)

Publicitas

**Afuera**  
un calor insuportable.



**Adentro**  
un ambiente agradable.



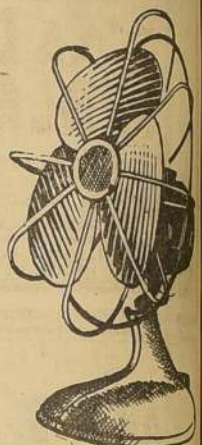
LOS VENTILADORES ALEMANES

### MAICO y LIKE

murales o de sobre mesa

son el resultado de la avanzada técnica alemana y se distinguen por

SUS FORMAS MODERNAS Y ATRAYENTES. CONSTRUCCION SOLIDA QUE GARANTIZA UN FUNCIONAMIENTO PERFECTO Y DURABLE. MOTOR SILENCIOSO. CONSUMO MINIMO. MOVIMIENTO EXILANTE CON UN ANGULO DE 90°



10 - 12 - 14 - 16 pulgadas

### EXTRACTORES DE AIRE MAICO

10 - 12 y 14 pulgadas

DEPARTAMENTO COMERCIAL

### COMPANIA DE GAS

STO. DOMINGO 1061

### CALCETINES

\$ 26 - 30 - 32 - 36 - 40 - 45 - 50

Venta mínima: una docena. Fábrica: Bellavista Na. Hay, además, medias, soquetes, pañuelos, corbata. NOTA: Tranvía 9 lo deja a la puerta. Micros San Francisco-Bellavista, bajándose altura Clínica Santa María. SABADO ABIERTO TODO EL DIA - TELEFONO 0503 No confundir: Bellavista 0503

### CARPAS para PLAYAS

de primera, ofrece para entrega inmediata, en varios colores. Manufacturera Química S. A. PLACER 565 TELEFONO 51432 Entre Eduardo Matte y Beria Fernández. Proveedor de las Fuerzas Armadas, Empresas de Transportes, Compañías Navegantes y Ferrocarrilarias.

Carpas para camiones en lona impermeable

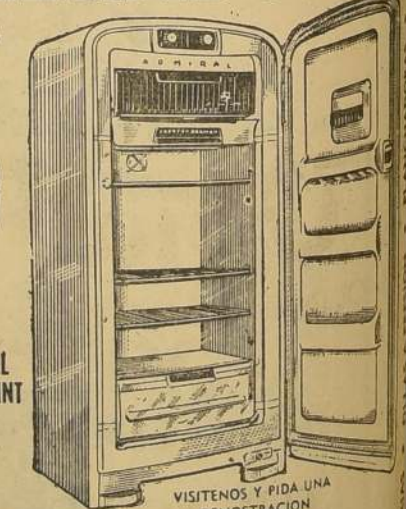
RADIOS PHILIPS • LAVADORAS • REFRIGERADORES • LAMPARAS

### REFRIGERADORES

DE LAS MEJORES MARCAS, MODELOS Y TAMAÑOS

**\$5.900.-**  
MENSUAL

CROSLY-COOLATOR  
GENERAL ELECTRIC - ADMIRAL  
MARVEL - HUMBOLD - HOT POINT  
SIAM - FRIGIDAIRE  
WESTINGHOUSE, ETC.



VISITENOS Y PIDA UNA DEMOSTRACION SIN COMPROMISO IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES

**Teleradio**  
SN. ANTONIO 263

**ELECTRO-STAR**  
ESTADO 273

RADIOS • SECADORAS • PLANCHAS ELECTRICAS • TOCADISCOS



# REVISTA TAQUILLERA.— Gustó "Caravana de Exitos"



Con éxito pocas veces visto, la Compañía de Revistas Bim-Bam, que dirige el empresario del Teatro Opera, Butty Day, estrenó el martes pasado "Caravana de Exitos", obra musical formada con los mejores cuadros de las revistas estrenadas anteriormente.

Un verdadero derroche de vestuarios y decorados, combinados con la presentación de más de cuarenta artistas y la novedad que constituyó el debut como vedettes de las buenas coristas Lubby Martin y Elvira Mayo, logró entusiasmar al público que premió con mercedos aplausos este nuevo acierto de Butty Day.

Paralelo aparte merecen Mañolo González y Los Caporales, que han dado a su estilo humorístico y los segundos, un dúo de cantantes cómicos, consiguieron plenamente su objetivo, cuando abusaron, innecesariamente, del chiste y la frase de doble sentido.

Eugenio Retes, Iris del Valle, Gabriel Araya y Eduardo Gumbos, los cómicos, así como el resto del elenco mantuvieron su calidad.

"Caravana de Exitos" es, según nuestro criterio, la mejor revista presentada por la Compañía Bim-Bam-Bum en su primer año de actuaciones.

## FIESTA A CANDIDATAS

El próximo martes en la noche, Tap Room ofrecerá una fiesta en honor de las candidatas al título de Miss Chile. En esta oportunidad todas ellas serán presentadas oficialmente al público.

En Tap Room siguen actuando Donna Behar, Rosita Lara, Cleopatra, el dúo Rey-Elva, Carmencita Calé, Susy Montrey y la orquesta de Lorenzo D'Acosta.

**HOY**  
10.30 P. M.  
EL INSPECTOR FLIT  
"EL QUE LA HACE LA PAGA"  
Sensacional concurso policial que apasiona a todo Chile.

**Mañana**  
CONTINUADO DE LA NOCHE  
**LA DIOSA BLANCA**  
Idolatrada por una tribu tropical.  
Además: "CUATRO ROSAS DEL VALLE" con ALLAN LANE

## CARPAS PARA PLAYA

Ofrecemos un extenso surtido en carpas para playa en diferentes colores, para entrega inmediata.

## CARPAS PARA CAMIONES

en LONA IMPERMEABLE, de primera, en diversos colores, también para entrega inmediata.

## MANUFACTURERA QUIMICA S. A.

Una industria que coopera al progreso y desarrollo económico del país  
PLACER 535 — FONO 51432  
ENTRE EDUARDO MATTE Y BERTA FERNANDEZ  
Proveedor de las Fuerzas Armadas, Empresas de Transportes, Compañías Navieras y Ferrocarriles  
Exija que su carpa para camión sea impermeable un 100% y hasta la fibra

**LA NACION**  
37 ANIVERSARIO  
1917-1954

**Vina Ribas**  
MOLINA LIMACHE — VALPARAISO  
**VINOS**  
GRAN VINO —  
RHIN-BORGOÑA-BARSAC  
DISTRIBUIDOS POR S.A.C. Y AGRICOLA RIBAS  
YUNGAY 2422 - CASILLA 1616  
VALPARAISO

## UNA FANTASIA MUSICAL

Todo lo que se diga acerca de la fantástica que es la nueva película de Stanley Kramer "Los cinco mil dedos del doctor T", resulta en realidad pálido al lado de la realidad.

Esta notable fantasía musical que distribuye Columbia Pictures será presentada próximamente como uno de los grandes estrenos de la temporada.

## UNA SERIAL AL ROXY

Allan Lane y Linda Sterling encabezan el reparto de la sensacional película en serie "La diosa blanca", que estrenará mañana el rotativo Roxy junto a la cinta "Cuatros del Valle" con Red Ryder.

Sólo los seis primeros episodios de "La diosa blanca" se exhibirán mañana.

**RADIO**  
**CORPORACION**  
C B 114.  
destaca sus  
**PROGRAMAS**  
de  
**HOY**  
10.30 P. M.  
EL INSPECTOR FLIT  
"EL QUE LA HACE LA PAGA"

**Mañana**  
CONTINUADO DE LA NOCHE  
**LA DIOSA BLANCA**  
Idolatrada por una tribu tropical.  
Además: "CUATRO ROSAS DEL VALLE" con ALLAN LANE

## ACCION VERTIGINOSA

Un capítulo de la historia de los Estados Unidos fue filmado en tecnicolor por la Paramount bajo el título de "Ruedas del destino".

Sterling Hayden, Edmond O'Brien y Dean Jagger encabezan el reparto de este drama de acción que conoceremos mañana en el cine Continental.

**Mañana**  
CONTINUADO DE LA NOCHE  
**LA DIOSA BLANCA**  
Idolatrada por una tribu tropical.  
Además: "CUATRO ROSAS DEL VALLE" con ALLAN LANE

## "CARAVANA DE EXITOS", SUCESO EN BIM-BAM-BUM



ROSITA LARA

Al cumplir un año de actuaciones las Revistas Bim-Bam-Bum, acaban de estrenar "CARAVANA DE EXITOS", a base de los mejores cuadros presentados durante el año 1953 por esta Compañía de Revistas, que ha marcado un record de concurrencia durante todo el año.

ROSITA LARA, LOS CAPOALES, MANOLO GONZALEZ, EUGENE D'ARCY Y SU BALLET, con las chieles más lindas de Buenos Aires, y el cuerpo de cómicos más completo de Chile con RETES, I. DEL VALLE, GAMBOA, ARAYA Y S. MONTREY, hicieron las delicias del público que llenaba las tres funciones diarias a las 19, 21.30 y 23.15 horas.

**HOY**  
YORK AHUMADA 160  
FONO 66687  
UNA BELLA Y TRAGICA  
HISTORIA DE AMOR...  
**Teresa**  
PIER ANGELI • JOHN ERICSON

**Mañana**  
GRAN CINE  
**Plaza**  
COMPANIA 1068 FONO 84714  
HORARIO: 2-4-6-8-9-11 P.M.  
LAS PAGINAS INMORTALES  
DEL MEJOR ESCRITOR  
DE LA EPOCA  
W. SOMERSET  
MAUGHAM  
**"CUARTETO"**  
con DIRK BOGARDE • FRANCOISE ROSAY  
MAI ZETTERLING • MERVYN JOHNS  
4 HISTORIAS TOMADAS  
DIRECTAMENTE  
DE LA VIDA.  
SELECCIONES  
LEO FILMS

**RADIOS REFRIGERADORES**  
**PHILIPS TROTTER**  
**COCINAS FEDERAL**  
**Créditos**  
**PALACE RADIO**  
**J. DAVALOS ANTEZANA**  
DIEZ DE JULIO 54 — TEL. 31799

**Taladros ARBOGA**  
DE COLUMNA  
Y SOBREMESA  
Desde 4 hasta 12 velocidades  
ENTREGA INMEDIATA  
gazitua, bindhoff y Cia. Ltda.  
ALAMEDA 1404 TEL 88968  
CASILLA 9042-SANTIAGO

**HECHURAS**  
**\$ 2.000**  
con forros de seda  
**Sastrería "Louis"**  
SAN DIEGO N.º 163  
FONO 80955

## CAMBIA EL SAO PAULO

"Cazadores de cabezas" y "La torre blanca" y el corto en tecnicolor de Walt Disney "La isla de las focas", todas del sello RKO, exhibirá desde hoy en cine rotativo Sao Paulo.

Se trata de un material seleccionado por la distribuidora mencionada, que seguramente habrá de gustar al público.

## 2.a SEMANA EN EL REX

Hoy inicia en el Rex su segunda semana de exitosas exhibiciones la fantástica producción en tecnicolor de Paramount "La guerra de los mundos", basada en el libro del mismo título de H. G. Wells.

Un impresionante despliegue de decorados y artistas logran impresionar realmente a los espectadores.

## LA NACION.— Jueves 14 de Enero de 1954—31

**POLICIA MONTADA**  
Tyrone Power, uno de los más aplaudidos galanes del cine, vuelve en la película en tecnicolor de la Fox "El soldado de la Reina" que relata una historia de la Real Policía Montada del Canadá en el año 1878.

Cameron Mitchell secundado a Power en esta producción que muestra hermosas vistas de paisajes canadienses.

**HOY**  
MIAMI  
CORONA DE ESTRELLAS  
JOEL MCCREA  
ELAS BERRY DEAN STOCKWELL  
LA MAS SIMPATICA COMEDIA MUSICAL ALEGRE ROMANTICA  
**Un dia en Nueva York**  
GENE KELLY FRANK SINATRA  
A TECHNICOLOR

**HOY**  
Cine **SAO PAULO**  
MERCED 772  
MAYORES Y MENORES  
Glenn Ford • Valli • Claude Rains • Oscar Homolka  
**"LA TORRE BLANCA"**  
en TECHNICOLOR  
"La Más Truculenta Cacería Humana!"  
**"CAZADORES DE CABEZAS"**  
Walt Disney  
**"LA ISLA DE LAS FOCAS"**  
PREMIADO POR LA ACADEMIA

**TONGOLELE**  
¡es única!... ¡Inimitable!... ¡Insuperable!...  
SU ARTE SENSACIONAL... ¡ENLOQUECE!... ¡FASCINA!...  
¡EMBRUJA!... ¡SUBYUGA!...

Sus magníficas actuaciones en los shows nocturnos de "Goyescas" son un acontecimiento que atrae de entusiasmo a nuestra distinguida clientela, a tal punto que nuestra estrella exclusiva lleva todos los visos de convertirse en atracción permanente de nuestro escenario.

En nuestro gran espectáculo a la hora del té y noche, siguen con magistral éxito LOS CAPOALES, HELIA GRANDON, ELISA DEL CARRIL, LAS MELLIZAS CASTILLA y MILOS VELARDE, el Cantinflas peruano.

**Cine FLORIDA**  
AIRE ACONDICIONADO  
CONTINUADO DE 13 A 24 HORAS  
**Ahora... Una Semana más!**  
POSA FILMS, S. A. presenta a su artista exclusivo  
**Cantinflas**  
**Un día con EL DIABLO**  
con SUSANA CONA ANDRES SOLER MIGUEL ARENAS E. SCHILLINGSKY RAFAEL ICARDO ANGEL T. SALA  
LA JOCOSA HISTORIA DE UN RECLUTA QUE LE DA CONSEJOS A SATANAS.  
(MAYORES Y MENORES)

INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE — TEMPORADA DE VERANO  
**HOY, A LAS 7, CONCIERTO GRATUITO AL AIRE LIBRE EN PLAZA MADECO**  
Director: HECTOR CARVAJAL  
Sollista: YUTAR MATTEHI — Toccata de Frescobaldi; Marcha de Suite Grottesca, de A. Letellier; Vals de las flores, de Tchaikowski; Fantasia para piano y orquesta, de Liszt; Los Preludios, de Liszt.







**BOLETIN DEL TIEMPO**  
MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL  
El tiempo de hoy es de...  
SANTOS DE MANANA  
FABLO  
BOLETIN DEL TIEMPO  
MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL  
El tiempo de hoy es de...  
SANTOS DE MANANA  
FABLO  
BOLETIN DEL TIEMPO  
MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL  
El tiempo de hoy es de...  
SANTOS DE MANANA  
FABLO

**TARZAN — (3831) — Lo inesperado — Por Edgar Rice Burroughs**

**RAMONA**  
Por Lino Palacio

**SERVICIOS DE URGENCIA**  
TURNO DE BOTICAS  
FARMACIAS: DIRECCION: FARMACIAS: DIRECCION:

**53.-JUDICIALES.**  
REMATO JUDICIAL. 14 ENERO. 10.30 horas en calle Castillo 2742...  
PRIMER JUZGADO CIVIL. RESOLUCION...  
PRIMER JUZGADO CIVIL. RESOLUCION...  
PRIMER JUZGADO CIVIL. RESOLUCION...

**LA NACION. — Jueves 14 de Enero de 1954 — 33**

**53.-JUDICIALES.**  
REMATO JUDICIAL. 14 ENERO. 10.30 horas en calle Castillo 2742...  
PRIMER JUZGADO CIVIL. RESOLUCION...  
PRIMER JUZGADO CIVIL. RESOLUCION...  
PRIMER JUZGADO CIVIL. RESOLUCION...

**RADIOS SIN PLE METALUX MONJITAS 843 ENTREPISO**

**SE HACEN COLCHONES A DOMICILIO**

**Destaque su elegancia... Modas MARITA MONJITAS 820 (ANTES AGUSTINAS 826)**

**Utrece por \$ 300. — a sola firma con entrega inmediata, los últimos modelos en:**

**TRAJES SASTRE, PANTALONES 34, VESTIDOS ELEGANTES, GRAN STOCK DE RASAS DE SEDA FLOREADAS Y LISAS.**

**CREDITOS MONJITAS 820 ABERTO TODA EL DIA**

**FCA. DE MAQUINAS DE AFEITAR "Gilbertt"**

**Fabricamos máquinas de afeitar, limas para uñas, pinzas para las cejas, hisopos, mangos cromados, cortacables, onduladores tipo Marcel, hebillas en general y remaches de cobre y fierro de todos los tipos.**

**PEDIDOS A: MACUL 2161 SANTIAGO — FONO 91398**





# La actividad bursátil

Con mucho movimiento se desarrollaron las operaciones en el Mercado de Valores durante el día de hoy. Los precios continuaron su tendencia de alza del anterior, registrándose ganancias para la mayoría de los valores transados. De mención son las alzas de puntos en Vapores, 12 en Disputadas y 8 en Banco Crédito y Tierra del Fuego.

Los conformes más importantes del día se adjudicaron a Tattarral, de las agrícolas; Traill, de las textiles; y CIG, de las acrílicas.

El total de acciones transadas, las de mayor movimiento, fueron las de la Empresa de Bienes de la Nación, que tuvo bastante movido, con algunas acciones de Bonos de la Deuda Interna 7-1, de pesos nominales.

En los siguientes papeles Anglo-Lautaro, Iquique y Dentures Tarapacá, de las salitreras; Minera Bellavista, Ispitadas y Aucanquilcha, de las mineras; Pisacereño, Sapoz, Cemento El Melón, Copec, Loxa de Penco, Sapo-

ORO:			
Paños de Tomé .. .. .	5,280	t	— 10
Rayonhil .. .. .			

Exportaciones				Téidos El Salto			
BONOS FISCALES:				Textil Progreso			
avenida interna	7-1	84	e	Yedra	7-1	84	e
avenida	7-1	84	e	Yarur	7-1	84	e
avenida	7-1	84	e	<b>INDUSTRIALES Y VARIAS:</b>			
avenida	7-1	84	e	Agencias Graham			
avenida	7-1	84	e	Arceora "EGA"			
avenida	7-1	84	e	BIMA			
avenida	7-1	84	e	Carozzi			
avenida	7-1	84	e	Cernoni El Melón			
avenida	7-1	84	e	Cinco			
avenida	7-1	84	e	Cintolin			
avenida	7-1	84	e	Codina			
avenida	7-1	84	e	Coia			
avenida	7-1	84	e	Compañía Industrial			
avenida	7-1	84	e	Copec			
avenida	7-1	84	e	Cochera			
avenida	7-1	84	e	Cristalerías			
avenida	7-1	84	e	Electricidad Industrial			
avenida	7-1	84	e	Elizantías			
avenida	7-1	84	e	Estofados			
avenida	7-1	84	e	Fábricas			
avenida	7-1	84	e	Industrias Varas			
avenida	7-1	84	e	Inmobiliaria San Martín			
avenida	7-1	84	e	INSA			
avenida	7-1	84	e	Int. Iberoamericana			

[illegible]

METALURGICAS:	
C.I.C.	61
Estaleros	79
Indac	79
Indera	79
Madeco	74
Madema	74
Mecanica Industrial	74
Socometal	74
SEGUROS:	
Maritima	73
Chilena Consolidada Orles	73

SALITREAS:	
Anglo-Lautaro	137 t
Anglo-Lautaro "C"	63 tm + 3
Indac	63 gm + 2
Indera	137 tm + 3
TEXTILES:	
Apupellán	23 1/2 n
Chileco	47 n
Indac	45 n
Maños Bellavista	82 n
Maños de Concepción	24 n

## HOY JUEVES

De 9.30 a 12 y de 14.30 a 17 horas

REMATE DE OBJETOS VARIOS, ALHAJAS Y PIELS.

EN OFICINA MATRIZ DE LA

# BOMBAS

para

# ACEITES

medir

## Caja de G Popul

SUCURSAL No. 1 VICTORIA MACIEL

De 9.30 a 12 M. horas ade

REMATE DE

JAS, OBJET

## Caja de Crédito Popular

Pasaje Capuchinas N.º 762,  
esq. San Pablo N.º 1130

**PRESTAMOS:** concedidos en mayo de 1953, vencidos en noviembre de 1953.

**ALHAJAS Y PIELES — OFICINA MATERIA Y SUCURSAL N.º 6.**

**— HAY —**

Relojes pulsera y de bolsillo, aros, argolas, anillos de brillantes y variados artículos de oro y plata.

Receptores de radios, máquinas de coser de mano, escribir y fotográficas, servicio



Publicidad

La última palabra en buen servicio'

Doble esfera indicadora

Se cambia de tambor con solo alinear en tornillo

Exactitud y funcionamiento garantido

Facilidades de pago Entrega inmediata

loza y cuchillería, esmaltados, etc.  
TODA CLASE DE PIELS  
PAGO AL CONTADO  
ENTREGA INMEDIATA

**PRECISION II HISPANA**  
Eugenio Guzmán  
AV. GENERAL BULNES 71 al 75

tolas y sirtos pl  
MUEBLES.  
máquinas coser  
diferentes marcas  
**EXHIBI**  
HOY, de 9.30 a  
14.30 a 11.

**REMATE DE MAQUINARIA  
PARA MOLINO**

Por orden de la Asociación de Molineros del Centro, subastaremos en el  
Fénix, en Quillota, calle Nicanor Molinare 179 (Subida Barón)

**LOS DIAS VIERNES 15 Y SABADO 16  
ENERO DE 1954 A LAS 10 Y 14 HORAS**

Motor eléctrico ASEA, corriente alterna, de 65 HP., 380 volts, 960 r. p. minuto, con arranque, resistencia y tablero con instrumentos. Motor eléctrico ASEA, corriente alterna, de 40 HP., 960 r. p. minuto, con arranque y resistencia. Dinamo Siemens y Schukert, para corriente con-

0.50, 0.60, 0.75 mm. Máquina Siss-  
ra coser sacos harineros. Cuatro  
grandes de madera, para trigo, h.  
subproductos. Cafeteras de madera,  
lotes de madera usada. Romana  
transforma Fairbanks para 1,600 kil-  
carretilla de fierro. Un eje para  
Un cauate, canachos nuevos. Una

Un paquete de 100 unidades de la siguiente manera:

Tornos. Plensicfers Seck de 4 pasajes.  
Tornos centrifugos marca Seck. Tornos  
exagonales y sencillos. Elevadores sencillos.  
Cernidor Centrifugal. Harneadora  
Seemann. Despuntadora Seemann. Cepi-  
ladora Seck. Sazor bode Seck. Escabi-  
llón para afrecho. Mezclador para har-  
ina. Blanqueadora Bonet. Lavadora y Se-  
cadora de trigo Seck. Trieur marca Seck  
de 260 mt. por 0.60 diametro. Serpentin  
para granos. Ventiladores. Cijiones. Des-  
atadores. Imán para extraer metales. Ro-  
mana automática Chromos para pesadas  
de 5 kilos. Correos de suela y balata, di-  
ferentes dimensiones. Correas con capa-  
chos. Roscas transportadoras con caja  
de madera. Poleas de fierro de dos pie-  
zas. Poleas de fierro y madera. Elas, de

Un paquete de 100 unidades de la siguiente manera:

tela. Un tacle de una tonelada.  
caños madera y fierro. Seis tam-  
bién. Un extractor de poleas.  
fierro. Un extractor de poleas.  
gornia. Un tornillo mecánico.  
con herramientas varias. Un motor  
No 6368, 85 HP. 1.440 r. p. minuto.  
motor AEG. No 3100110, 63 HP.  
r. p. minuto. Un motor Siemens  
No 1789824, 4 HP. 1.430 r. p. minuto.  
Un motor AEG No 3100116, 63 HP.  
r. p. minuto. Un motor Westing-  
house No 682210, 10 HP. 1.450 r. p. minuto.  
Un motor Brook No 537194, 2 HP.  
r. p. minuto. Un motor Siam No  
5 HP. 1.400 r. p. minuto. Un motor  
No 59241, 5 HP. 900 r. p. minuto.  
motores son de corriente alterna-  
te. Los motores de corriente alterna-  
te. Los motores de corriente alterna-

208. Ruedas de hierro y metal  
acero para transmisión de 45, 50, 60,  
75 mm. Sillas colgantes con rodamientos  
de bolitas de 0.50, 0.60 mm. Descansos  
con rodamientos de bolitas de 0.70 mm.  
Descansos de metal para ejes de 0.35, 0.40,

sica. Un tablero para  
rrea balata de 4' nueva, de  
cincuenta centímetros. Docientos  
trigueros como muestra de una f  
de 20.900 saccos.

**SE VENDE LA PROPIEDAD — A LA VISTA, DEL 12 DE ENERO ADEL**

DANIEL VILLEGAS M.  
Martillero Público y de Honor  
SAN MARTIN 180 — FONDO  
QUILLOTA

**BOMBAS.—**

**PRIMERA COMPANIA DE BOMBEROS**— "Bomba España". Patria y Trabajo.— De orden del señor Director cívico para el día 14 de mayo, se celebró una reunión ordinaria para el 15 del presente, a las 22 horas. Tabla: Informe comisión revisora de libros; nomina voluntarios; admisión de voluntario y otros asuntos.— El Secretario. 15-E.

**II.a COMPAGNIA DI POMPIERI**—"Pompa Italia".— D'ordine del signor Direttore, convocossi la Compagnia per la riunione straordinaria il giorno 14 di gennaio alle ore 21.30. Tenario: Ammissione volontarij; nomina commissione revisatrice; elezione delegati; elezione commissione abbiano luogo; Bilancio 1953. Rapporto commissione revisatrice; Accoglienza nuovi volontari; Elezioni straordinarie. Quota straordinaria 1953 anniversario; Pratiche varie. 14-E.

**12.a COMPANIA DE BOMBEROS**—"Chile Excelsoior". Cito a la Compañía para el día 14 de mayo, a las 21.30 horas 14 del presente, a las 21.30 horas. Tabla: Informe Comisión revisora de libros; Balance; Renuncia de voluntarios; Admisión de voluntarios; elección de honorarios y otros asuntos que haya lugar.— El Secretario. 14-E.

**TRECE COMPANIA DE BOMBES**—"Providencia". Cito a la Compañía a ejercicio para el día 14 del presente a las 21.30 horas. Punto de reunión: 4.º Cuartel.— El Ayudante. 14-E.

**PRIMERA COMPANIA DE BOMBES**—"De los Señores Unidos Sectoriales".— De orden del señor Director cívico para el día 14 de mayo, a las 22 y 22.05 horas, por mañana. Tabla: Admisión de voluntarios; Informe comisión revisadora 1953, balance y revisión tesorería 1953, reforma de reglamento.— El Secretario. 15-E.

**PRIMERA COMPANIA DE BOMBES** de Quinta Normal "Bomba Manuel Rodríguez". Cito a la Compañía para el día 14 de mayo, a las 22 horas. Tabla: 1. Cuenta comisión revisadora de libros. 2. Renuncia del capitán. 3. Informe comisión revisadora y 4. Asuntos varios. El Secretario. 15-E.

ario. 15-52

**INTENDENCIA**

Expropiación de terrenos o la Escuela de Ingenieros Industriales SUCESION FUMERES SOL Domingo N.º 1837.

Para reclamar judicialmente 20 días contados desde la última SANTIAGO

General de División

---

**Caja de Previsión de**

Propuesta Pública A

Nueva Sucu

Solicitanse Propuestas Públicas terreno de 50 metros cuadrados en el sector céntrico de la levantará el edificio de la N.º Las propuestas se abrirán únicamente, en la Oficina del tofagasta y del Vicepresidente.

Bases y antecedentes pue Agencia de la Caja en Antofagasta, 1248, octavo piso, of. 823, de

---

**CAJA DE PREVISIÓN DE EMPLEADOS PARTICIPATIVOS**

**ASIGNACIÓN FAMILIAR PARA**

Se notifica a e  
que el monto bruto  
corriente ha sido fija  
1954— en la cantida  
ga mensual, que se d  
Por pagar al empl  
mente con el sueldo  
Para el Fondo de R  
Para el Fondo de In  
(8,33%) . . . . .

Esta asignación  
1.0 de enero en curso  
solamente los emple  
sea igual o superior  
lidad respectiva.

Los empleados q  
ciban una renta inf  
contar desde el 1.0  
pecial que las corre  
asignaciones propor  
narán para cada d  
con los respectivos s

Mientras se conf  
tablas, continuarán  
mente, a estos emple  
ra el año 1953.

Quedan autoriza  
hacer efectiva esta r  
el presente mes, con  
nocidas por esta Caja

Santiago, 8 de e  
**EL GERENTE**  
DE S

## Empleados Particulares

adquisición terrenos para  
Antofagasta

El Jefe de la Oficina de Adquisición de Terrenos para la Antofagasta, donde se encuentra la Sucursal de la institución, el día 26 del presente mes, simuló el señor Agente de la Caja en Antofagasta, a las 16 horas.

Se retirará diariamente en la mañana y en Santiago, Huérfano a las 15 a 19 horas.

**EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO**

dependa según tablas de  
nacionales que se confeccio-  
departamento, de acuerdo  
sueldos vitales.  
reaccionan y aprueban estas  
aplicándose, provisional-  
ados, las que rigieron pa-  
dos los empleadores para  
resolución, a contar desde  
respecto a las cargas reco-  
número de 1954.  
**DE LA OFICINA**  
**ANTIAGO**

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a small dark smudge near the center. A faint horizontal line is visible near the top edge, possibly indicating a fold or a binding detail. The overall tone is warm and vintage.

esq. San Pablo N.º 1130

**PRESTAMOS:** concedidos en mayo de 1953, vencidos en noviembre de 1953.

**ALHAJAS Y PIERRES — OFICINA MATRIZ Y SUCURSAL N.º 6.**

**— HUYA —**

Relojes pulsera y de bolsillo, areas, argolas, anillos brillantes y variados artículos de oro y plata.

Receptores radios, máquinas de coser de mano, escribir y fotográficas, servicio de joyería y cuchillería, prismáticos, plumas fuente importación de Europa.

**TODA CLASE DE BIENES PAGO AL CONTADO ENTREGA INMEDIATA**

ataadores. Imán para  
mana automática. Ch  
de 5 kilos. Correas de  
ferentes dimensiones.  
chos. Roscas transpo  
de madera. Poleas de  
zais. Poleas de fierro  
acero para transmisi  
75 mm. Sillas coigan  
de botillas de 0.50, 0  
con rodamientos de  
Descansos de metal pa



Publicitas

indicadora

Se cambia de  
lambor con solo  
alinear un tornillo

Exactitud y funcionamiento garantido

Facilidades de pago Entrega inmediata

**PRECISION** **HISPAN**

Eugenio Guisasa

AV. GENERAL BULNES 71 al

traer metales. R.  
60 mm para pesadas  
suela y balata. di-  
Correas con capa-  
rtadoras con caja  
fuerzo de dos ple-  
y madera. Ejes de  
sion de 45, 50, 60,  
es con rodamientos  
80 mm. Descansa  
politas de 0.70 mm.  
ara ejes de 0.35, 0.40.

**COPIEDAD — A LA VISTA, D**

Mat  
SAN

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a dark horizontal line near the top edge, possibly indicating a binding or a tear. A dark vertical line is visible near the left edge, suggesting the page is part of a bound volume.

miendo en novena de  
1930

— HAY —

ALJABAS, — Abriga  
cor, estilos de h  
ojos, placas, alim  
piedras sueltas, al  
plastera, etc.

OBJETOS — Los  
cubiertos, radios  
relojes, maquina  
y coquer de m  
estetas, libro  
porcelana, etc.

PIELES — Abriga  
dore, cator, gu  
café, patas de  
tolas y sortos  
muebles.

MAQUINAS — C  
diferentes marcas

EXHIBICION  
HOY, de 9.30 a 11.30, del  
14.30 a 17.30

del conf  
los lo  
os, det  
mo de  
de la  
de av  
aduar  
entre  
de  
mo se  
de dur  
en  
exig  
a en  
de  
anc y

2210, 10 HP., 1430 r.p.m.  
 Port Brook No 537194, 24 HP.,  
 1440 r.p.m. un motor sin  
 minuto. un motor sin  
 1440 r.p.m. un motor sin  
 141. 5 HP., 900 r. p. minutos  
 son de corriente alterna  
 un tablero para Ascensor  
 141. 4' nueva, de 100  
 pulgadas de 4' nueva, de 100  
 centímetros. Descartos  
 como muestra de una  
 100 sacos.

**DEL 12 DE ENERO ADELANTADO**

**DANIEL VILLEGAS M.**  
 Estallero Publico y de Hacienda  
 No 180 - FONDO 180  
**QUILLOTA**

